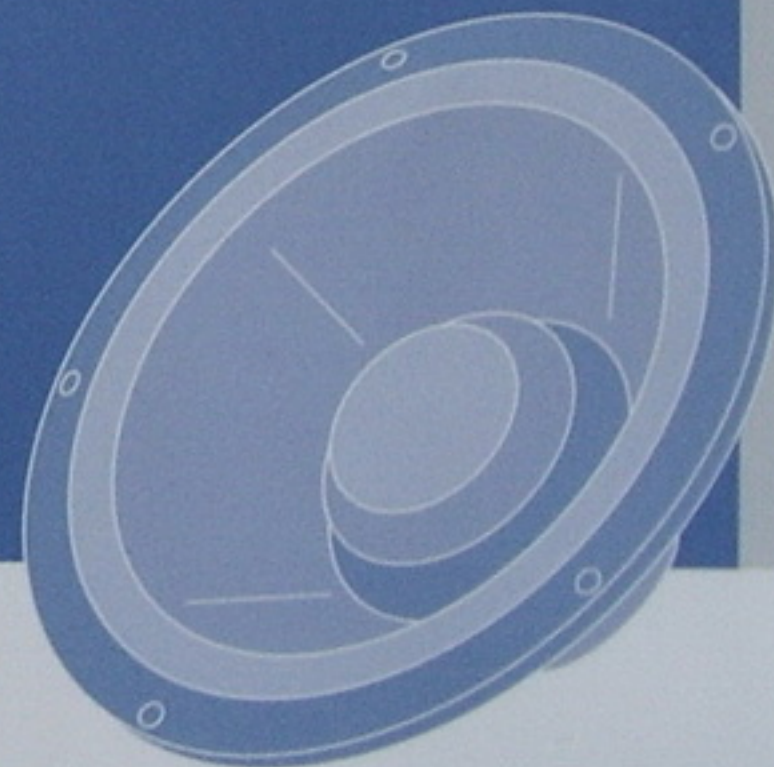




3.4 RCD 510

Радиоустройство

3.4



Предисловие

В этой книжке содержится важная информация, указания и рекомендации по обращению с этой радиосистемой. Прочая информация, которую следует знать для обеспечения безопасности всех находящихся в автомобиле, содержится в других книжках папки с бортовой документацией.

Следите, чтобы эта брошюра находилась в автомобиле, если Вы передаёте автомобиль другим лицам или продаёте.

Некоторые разделы этой книжки касаются только определенных исполнений автомобиля. В таких случаях перед соответствующим разделом указано, к каким автомобилям это относится, например, „Для автомобилей с CD-чейнджером“.

Рисунки в деталях могут не полностью соответствовать Вашему автомобилю и приведены только для общего представления.

В конце данной брошюры Вы найдёте **Перечень ключевых слов** в алфавитном порядке.

Данные направления относятся к направлению движения, если не указано другое.

▶ Продолжение раздела на след. странице.

◀ Обозначает конец раздела.

® Зарегистрированные товарные знаки обозначены знаком ®. Отсутствие такого знака ни в коем случае не означает, что данное

название торговой марки может быть свободно использовано.

⇒ ⚠ Ссылка на „ВНИМАНИЕ!“ внутри раздела.

При указании страницы это предупреждение „ВНИМАНИЕ!“ находится в другом разделе.

⇒ ⚠ Ссылка на „Осторожно!“ внутри раздела.

При указании страницы это предостережение „Осторожно!“ находится в другом разделе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Тексты с таким значком содержат информацию по обеспечению безопасности движения и предупреждению возможных травм.

⚠ Осторожно!

Тексты с таким значком указывают на возможность нанесения повреждений Вашему автомобилю.

🌿 Экологическое примечание

Тексты с этим символом содержат указания по охране окружающей среды.

📌 Примечание

Тексты с таким значком содержат дополнительную информацию.



Содержание

Краткое руководство	3	Клавиша выбора режима MEDIA	30
Вид прибора	3	Указания и требования	30
Пользование при движении автомобиля	5	Главное меню MEDIA	33
Общее пользование	6	Вставка или выгрузка дисков	34
О данном руководстве по эксплуатации	9	Вставка и извлечение карты памяти	36
Включение и выключение	10	Меню выбора имеющихся медиаисточников	37
Клавиша выбора режима RADIO	11	Выбор диска в CD-чейнджере	39
Главное меню Магнитола	11	Смена или целенаправленный выбор трека	40
Выбор радиостанции	12	Воспроизведение в произвольном порядке	42
Установка радиостанции вручную	13	Автоматическое воспроизведение (функция Scan)	42
Сохранение станции	14	Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок	43
Вызов сохранённой станции	15	Внешние аудиоисточники	44
RDS (Radio Data System) и радиотекст	16	Мультимедийное гнездо MEDIA-IN ...	47
Функция дорожного радио TP (Traffic Programm)	18	Важная информация по пользованию CD-плеером	52
Принцип действия и управление	18	Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами	52
TIM (Traffic Information Memory – Память информации дорожного радио)	20	Советы по CD-режиму и обращение с CD	53
Пользование дорожным радио	20	Главное меню настроек звука	54
Проигрывание дорожных сообщений TIM	21	Изменение звучания, направленности и громкости звучания	54
Клавиша выбора режима DAB (Digital Audio Broadcasting – Цифровое звуковое вещание)	22	Табличное краткое представление функций	57
Режим функционирования DAB	22	Кнопка выбора режима PHONE	58
Главное меню DAB-Radio	23	Условия и функционирование	58
Список DAB-станций	25	Указания по безопасности	59
Ручная настройка	27	Главное меню PHONE	60
Сохранение и вызов DAB-радиостанций	28	Ввод номера	61
		Выбор сохраненного номера	62
		Ведение телефонного разговора	69



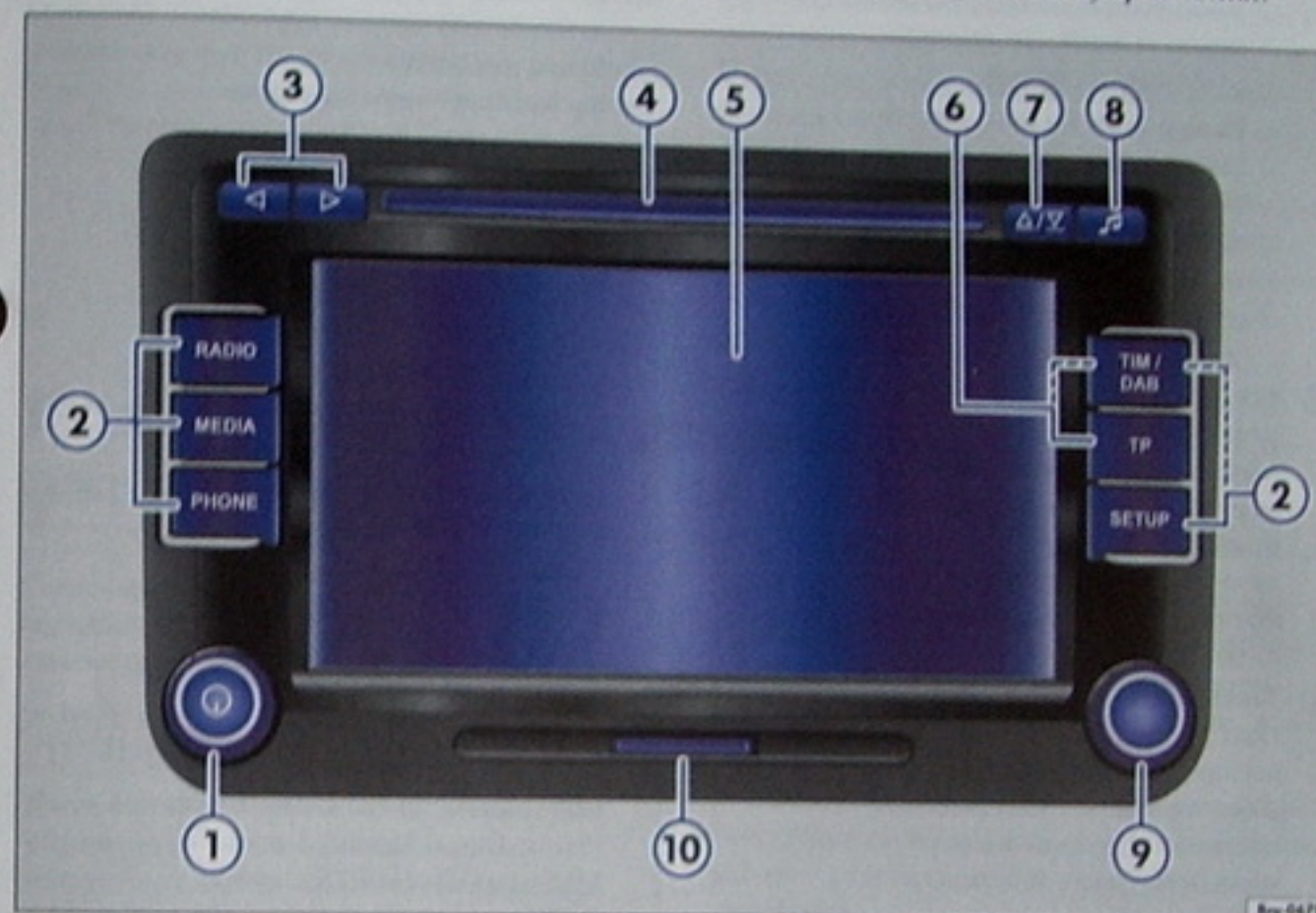
Телефонный разговор по другому номеру, „MakeIn (быть посредником)“ и „Anklopfen (подключение)“	70	Настройки DAB	76
Ведение телефонной конференции	71	Настройки Медиа	77
Клавиша выбора режима SETUP	73	Настройки экрана	78
Главное меню Einstellungen (Настройки)	73	Настройки системы	79
Настройки радио	74	Настройки телефона	80
Настройки дорожного радио (задание периодов записи TIM)	75	Защитное кодирование	81
		Ввод PIN-кода	81
		Указатель ключевых слов ..	82



Краткое руководство

Вид прибора

Приведенный вид прибора поможет быстро освоиться с органами управления.



Илл. 1 Органы управления

① Выключатель и регулятор громкости:

- **Включение или выключение**
Нажмите для включения или выключения прибора. 10
- **Изменение громкости:** Вращать для изменения громкости. Появляющийся индикатор на дисплее показывает текущий уровень громкости. Повернуть регулятор громкость полностью влево для приглушения прибора (индикация:). Воспроизведение текущего медианotchника при этом прерывается. Громкость некоторых источников звука может быть, кроме того, отрегулирована индивидуально. 54

② Кнопки выбора режимов: нажатие и вызов соответствующего главного меню:

- **[RADIO]** – переход в радиорежим и выбор диапазона частот. 11
- **[MEDIA]** – открывает главное меню MEDIA и переходит к воспроизводимому там в последнем сеансе медианotchнику. 30
- **[PHONE]** – режим работы с телефоном¹⁾; – приглушение звука текущего аудионotchника²⁾. 58
- **[DAB]³⁾** – включает радиорежим DAB (Digital Audio Broadcasting – цифровое звуковое вещание). 22 ▶

- [SETUP] – ввод установок для отдельных диалогов.	73
3) [↔] и [↔]: Клавиши вперед / назад действуют по отношению к „активному“ в данный момент аудиисточнику ⁴⁾ .	
- Режим RADIO – коротко нажимать для выбора станции из списка станций или списка сохраненных станций.	11
- Радиорежим DAB ³⁾ – коротко нажать для переключения радиостанции DAB.	23
- Режим MEDIA – коротко нажимать для выбора трека, удерживать нажатой для быстрого прохода вперед или назад.	30
4) CD-слот: CD-слот, как правило, заблокирован. Сначала всегда следует выбрать отсек CD для загрузки. Пдвинуть по указанию компакт-диск надписью вверх в слот лишь настолько, чтобы диск начал вытягиваться дальше самостоятельно ⇒ 1)	34
5) Touchscreen (сенсорный экран): Поля на дисплее в цветовой рамке в настоящий момент „активны“ и касанием экрана в этом активном поле осуществляется вызов соответствующего действия.	6
6) Клавиши дорожного радио:	
- [TIM] ¹⁾ – с помощью функции TIM (Traffic Information Memory) можно воспроизводить записанные дорожные сообщения. После ввода до двух различных моментов времени записи дорожных сообщений в меню SETUP возможна запись дорожных сообщений и при выключенном аппарате.	20, 75
- [TR] – включение или выключение функции дорожного радио (Traffic	
Program) или прерывание текущего дорожного сообщения.	18
7) Клавиша загрузки / выгрузки компакт-диска [△/▽]: – коротко нажать, чтобы открыть или закрыть меню просмотра для загрузки / выгрузки компакт-диска.	34
8) [B]: Нажать для открытия меню настройки звучания и громкости. ...	54
9) Ручка настройки: Функционирование зависит от текущего режима работы.	
- Режим RADIO – вращать для ручной настройки станций; коротко нажать для запуска или останова автоматического воспроизведения (сканирование).	12
- Режим DAB ³⁾ – вращать для ручного выбора канала; коротко нажать для запуска или останова автоматического воспроизведения (сканирование).	22
- Режим MEDIA – вращать для смены треков; – коротко нажать для запуска и останова автоматического режима поиска станций (сканирование).	40, 42
10) Слот для карт памяти: поддерживаются SD-карты памяти (Secure Digital Memory Cards) и MMC-карты памяти (Multimedia Cards) размером 32 мм x 24 мм x 2,1 мм и емкостью до 2 Гб.	36
! Осторожно!	
• Вставка второго компакт-диска, когда вложенный компакт-диск выдвинут для извлечения, может привести к выходу из строя CD-дисковода устройства. Необходимо учесть, что процесс выгрузки занимает несколько секунд. В это время снимается блокировка перед слотом CD/DVD. ▶	

1) с телефонным пакетом PREMIUM
 2) без телефонного пакета PREMIUM
 3) только для приборов с функцией DAB-радио
 4) Возможность подсоединения внешнего устройства и управления им через RCD 510 зависит от типа соединения и подключаемого устройства.
 5) только для приборов с TIM-функцией

- Не нажимайте слишком сильно на кнопки и клавиши прибора, иначе это может привести к неисправностям. Для управления прибором достаточно легкого касания клавиши пальцем. Учитывайте, что поворотные и нажимные кнопки выполнены травмобезопасными.
- Не используйте для работы на сенсорном экране острые предметы или предметы с острыми кромками. Для этого вполне достаточно легкого касания пальцем. Индикация на экране, которая не может быть вызвана касанием, на текущий момент также не вызывается.

Примечание

- С помощью прибора могут воспроизводиться различные носители с разными аудиоформатами ⇒ стр 32.
- В автомобилях Cabriolet в целях защиты от кражи перед нажатием клавиши загрузки / выгрузки компакт-диска следует вставить ключ в замок зажигания.
- На некоторых автомобилях с парковочным ассистентом (PDC) при включении заднего хода громкость звучащего в данный момент аудиисточника автоматически снижается, чтобы лучше слышать звуковые сигналы парковочного ассистента (PDC) ⇒ стр 55, „Снижение громкости звука для парковочного ассистента (PDC)“. ◀

Пользование при движении автомобиля

Современные условия движения требуют постоянного внимания участников дорожного движения.

ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на управление движением автомобиля. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

- Никогда не следует терять контроль за ситуацией на дороге при проведении настроек или при управлении радиоустройством.

ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Использовать радиоустройство следует только тогда, когда позволяют условия движения.
- Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

Примечание

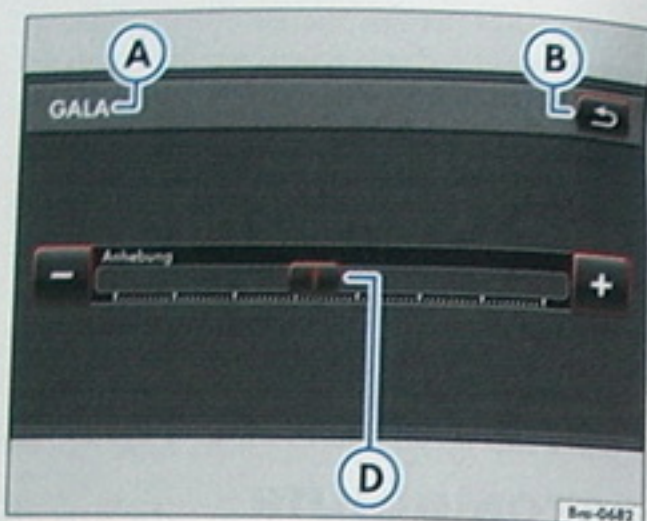
В зависимости от страны, некоторые функции прибора не могут быть вызваны на дисплей, начиная с определенной скорости. Это не означает их выход из строя, а отвечает законодательным предписаниям этой страны. ◀

Общее пользование

Экран прибора представляет собой так называемый Touchscreen (сенсорный экран). Поля на дисплее в цветовой рамке в настоящий момент „активны“ и касанием экрана в этом активном поле осуществляется вызов соответствующего действия.



Илл. 2 Меню регулировки тембра.



Илл. 3 Задание адаптации громкости в зависимости от скорости.

Ниже приведены краткие сведения, относящиеся к пользованию прибором.

Главные меню и настройки звука вызываются клавишами устройства

- Нажать, например, клавишу выбора области \Rightarrow стр 3, илл. 1 **[RADIO]**, чтобы вызвать главное меню **RADIO** \Rightarrow стр 11, „Клавиша выбора режима RADIO“.
- Нажать клавишу устройства \Rightarrow стр 3, илл. 1 **[B]** для вызова меню настроек звука \Rightarrow илл. 2.

Управление через Touchscreens (сенсорный экран)

- Управляемые или активные поля экрана выделяются цветовой рамкой.
- Для управления следует коснуться пальцем внутри активного поля экрана.

„Функциональные клавиши“ на экране

- Активные поля экрана, которые позволяют вызвать меню или активизировать команду, называются „функциональными клавишами“.
- Касанием такой функциональной клавиши изменяется вид экрана и осуществляется переход в соответствующее меню.
- Нажать, например, в главном меню **Настройки звука** функциональную клавишу **[GALA]** \Rightarrow илл. 2 для вызова меню настроек **GALA** \Rightarrow илл. 3. Какое меню находится в данный момент на дисплее, можно видеть в верхней строке заголовка **[A]**.
- С помощью функциональной клавиши **[B]** можно возвратиться из любого меню назад в предыдущее меню.

Перемещение объекта или регулятора

- Коснуться пальцем на экране индикации перемещаемого объекта, например, „ползунок“ \Rightarrow стр 6, илл. 3 **[D]**.
- Перемещать палец, не отпуская его по экрану. Ползунок регулятора \Rightarrow следует за перемещением пальца, но только внутри соответствующего поля.
- При достижении нужного положения убрать палец от экрана.
- Ползунок регулятора \Rightarrow на полосовой индикации настройки альтернативно можно перемещать также нажатием функциональных клавиш \Rightarrow стр 6, илл. 3 **[C]** или **[+]** влево или вправо.

Выделенную серым фоном функциональную клавишу в текущий момент выбрать нельзя (например, функциональную клавишу **[SD-Karte]** в главном меню **MEDIA**, если еще не вставлена карта памяти \Rightarrow стр 33, илл. 22).

Выделенная белым цветом или заключенная в рамку функциональная клавиша указывает на выбранную в данный момент функцию (например, функцию „**Radiotext (Радиотекст)**“ \Rightarrow стр 16, илл. 11) или аудиисточник (например, радиостанция „**Radio 2**“ \Rightarrow стр 15, илл. 10).

„Полосы прокрутки“: перемещение содержания экрана

Вертикальная полоса в правой части экрана с ползуном между клавишами со стрелками \Rightarrow стр 12, илл. 6 **[A]** и **[B]** называется „полосой прокрутки“. Его наличие указывает на то, что можно просмотреть и выбрать другие пункты меню перемещением ползункового регулятора вниз или вверх. Альтернативно можно перемещать ползунок также нажатием функциональных клавиш **[B]** или **[A]** вверх или вниз.

Если полоса прокрутки отображается „заполненной“, то индикация последующих записей невозможна \Rightarrow стр 6, илл. 2.

Регулирующее меню: настройка параметров

В регулировочном меню \Rightarrow стр 6, илл. 3 можно плавно изменять настройку или значение параметра. Коснитесь функциональной клавиши **[B]** для применения измененной настройки и возврата в исходное меню.

„Всплывающее окно“: выбор опций

Функциональная клавиша со стрелкой \Rightarrow сзади указывает на другую функциональную клавишу, которая отображает текущую выбранную настройку, например, **[Сигнал подтверждения]** **[Выкл.]** \Rightarrow стр 6, илл. 2 **[C]**. Если коротко коснуться функциональной клавиши **[Aus]** на экране, то открывается т.н. всплывающее окно ⁶⁾, в котором отображаются все возможные опции настройки.

Коротко нажать нужную опцию. Всплывающее окно исчезает и отображается новая выбранная настройка. Для закрывания всплывающего окна без изменения текущей установки коротко нажать в этом окне кнопку **[X]**.

„Флажок“: включение или выключение функции

Многие функции можно только включить или выключить.

Перед индикацией функции, которую можно только включить или выключить, находится т.н. „флажок“ (например, при выполнении настроек для воспроизведения файлов формата MP3 \Rightarrow стр 77). Наличие галочки во флажке означает, что соответствующая функция включена, пустой флажок - что выключена.

Для включения или выключения функции следует один раз коротко коснуться соответствующей функциональной клавиши.

Изменения индикаций на экране

Индикации на экране, в зависимости от настроек, могут меняться и отличаться от приведенных здесь картинок.

На некоторых автомобилях на экране могут отображаться индикации с изменениями от настроек кондиционера. Продолжительность таких индикаций может быть настроена или их отображение полностью отключено \Rightarrow стр 79.

⁶⁾ Небольшое раскрывающееся окно, которое отображается перед текущим меню и после выбора параметра автоматически закрывается.



Для некоторых устанавливаемых на заводе систем поддержки водителя (ассистентов) ⁷⁾ на экране могут краткосрочно появляться определенные индикации. Эти индикации автоматически исчезают, если они для поддержки больше не нужны.

Некоторые заполняющие экран индикации могут быть закрыты указанной функциональной клавишей

Автомобили с многофункциональным рулевым колесом⁷⁾

Некоторые действия (например переключение радиостанций в главном меню *МАГНИТОЛА*) можно также выполнять клавишами со стрелками на многофункциональном рулевом колесе и на комбинации приборов. При управлении с помощью многофункционального рулевого колеса необходимо соблюдать указания руководства по эксплуатации соответствующего автомобиля. ◀



О данном руководстве по эксплуатации

Краткое пояснение для лучшего понимания представления операций и функций в настоящем руководстве по эксплуатации.

Как правило, в тексте данного руководства следует различать клавиши на приборе с неизменной надписью (аппаратные клавиши) и „функциональные клавиши“ (программные клавиши), которые появляются на экране.

Подписанные клавиши прибора (например, клавиши выбора режима ⇒ стр 3, илл. 1) в тексте **всегда** указываются с наличием слова „клавиша“. Таким образом, указание для действия в руководстве выглядит, например, так: „Нажмите быстро на клавишу “. Если в руководстве указывается „клавиша“ или „клавиша выбора области“ вместе с символом клавиши , то такая клавиша всегда находится только на приборе и **никогда** на дисплее. Обзор и краткое описание приборных клавиш приведено в начале Руководства ⇒ стр 3, илл. 1.

Функциональные клавиши представлены в тексте словами „функциональная клавиша“ вместе с символом клавиши или по обстоятельствам - **только** символом клавиши

Если в тексте первый раз ссылаются на функциональную клавишу на рисунке, то дополнительно к символу клавиши вставляется ссылка на рисунок с указанием его номера и позиции. Эта ссылка на рисунок появляется в тексте один раз. Только если в тексте необходимо сослаться на другой рисунок для этой функциональной клавиши, появляется ссылка на новый рисунок.

Пример порядка действий

Так порядок действий для вызова меню настроек *GALA* описывается следующим образом:

– Коротко нажать клавишу ⇒ стр 3, илл. 1 и в открывшемся меню *Настройка звука* нажать ⇒ стр 6, илл. 2 , чтобы открыть меню настройки *GALA* ⇒ стр 6, илл. 3.

Структура руководства по эксплуатации

В начале руководства приведён вид прибора и дано краткое описание его клавиш (аппаратных клавиш) и других органов управления.

Если в последующем тексте руководства следует точнее указать позицию органа управления, то дается перекрестная ссылка на вид прибора и используемый в нем позиционный номер. На других рисунках руководства отображается только содержание экрана.

В начале каждой главы дается краткое пояснение по вызываемым функциям описываемого меню. Подробное описание отдельных действий приводится затем в других разделах этой главы.

Изменения во внешнем представлении

В течение срока действия данного руководства по эксплуатации на заводе-изготовителе могут выполняться обновления ПО, специфические для данного автомобиля. При определенных обстоятельствах это может привести к тому, что название отдельных функциональных клавиш и цветовое внешнее представление будут незначительно отличаться от описанного в данном руководстве. ◀

⁷⁾ Специальная комплектация!

Включение и выключение

– Быстро нажмите на кнопку включения/выключения \odot \Rightarrow стр 3, илл. 1 \odot для включения прибора. Система запускается и загружаются настройки последнего сеанса работы. Воспроизводится последний, активный перед выключением, аудиосигнал.

– Для выключения вновь нажмите кнопку \odot .

После включения воспроизводится последний аудиосигнал с установленным в последнем сеансе уровнем громкости, если не превышена предварительно назначенная „громкость при включении“ \Rightarrow стр 54.

Задержка выключения

Извлечь ключ из замка зажигания, устройство выключается. Можно затем снова включить прибор выключателем \odot . Затем прибор через полчаса автоматически выключится, чтобы не разряжать аккумуляторную батарею.

Комфортное кодирование

При снятии и последующей установке прибора или отключении от бортовой сети аккумулятора теперь нет необходимости вводить код вручную, поскольку код остается в памяти автомобиля уже после первого ввода.

Если же коды не совпадают, например, этот прибор установлен на другой автомобиль, необходимо снимать электронную блокировку вручную \Rightarrow стр 81, „Ввод PIN-кода“.

Клавиша выбора режима RADIO

Главное меню Магнитола

Клавишей выбора режима **МАГНИТОЛА** открывается главное меню режима Магнитола и можно переключать диапазон частот.



Илл. 4 Главное меню RADIO.

Открыть главное меню МАГНИТОЛА

– Нажать клавишу выбора режима **RADIO** для вызова главного меню **RADIO**. Активная станция отображается в верхней части экрана. Для радиостанций с функцией RDS⁸⁾ при достаточно хорошем приеме отображается название радиостанции, например: „Radio 2“ \Rightarrow илл. 4).

Смена диапазона частот

– Нажать в главном меню **МАГНИТОЛА** клавишу выбора режима **МАГНИТОЛА** для переключения диапазона частот. Текущий частотный диапазон показывается на дисплее сверху слева \Rightarrow илл. 4).

– Альтернативно укажите в главном меню **RADIO** функциональную клавишу **Band** и во всплывающем окне на **FM** или **AM**.

Диапазоны частот AM и FM

Диапазон частот **AM** (Амплитудная модуляция) соответствует диапазону частот средних радиоволн (MW). Частотный диапазон **FM** (Frequenzmodulation) соответствует диапазону ультракоротких волн (UKW).

Функциональные клавиши в главном меню Магнитола:

1... - ...24 – клавиши радиостанций для сохранения или вызова сохранённой радиостанции \Rightarrow стр 14. В меню *Настройки радио* определяется, какие клавиши радиостанций отображаются на индикации \Rightarrow стр 74.

Полоса частот – для выбора требуемого диапазона частот \Rightarrow стр 11.

Список радиостанций – открывается список принимаемых в данный момент радиостанций \Rightarrow стр 12.

Память – открывается список сохранённых радиостанций. Можно сохранить непосредственно прослушиваемую в данный момент радиостанцию \Rightarrow стр 14.

Extras – для вызова функции сканирования **Scan** \Rightarrow стр 12 или для вывода на дисплей радиотекста \Rightarrow стр 16.

Man. – открывает полосу частот настроенного диапазона частот \Rightarrow стр 13, „Установка радиостанции вручную“.

⁸⁾ „Radio Data System“ - предназначена для передачи рубрик программ и выполняет определенные служебные функции \Rightarrow стр 16, „RDS (Radio Data System) и радиотекст“



Выбор радиостанции

Все принимаемые радиостанции автоматически вносятся в список станций. Список радиостанций периодически обновляется в фоновом режиме. Радиостанции можно вызывать простым касанием экрана.



Илл. 5 Главное меню RADIO.

Открыть главное меню **МАГНИТОЛА** и установить требуемый диапазон частот, как описано выше ⇒ стр 11.

Смена станции

Быстрым нажатием кнопок со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 (3) или указанием клавиш со стрелками на экране главного меню **RADIO** выполняется переход на предыдущую или следующую станцию. В соответствии с настройками параметров в меню *Einstellungen Radio* производится переключение на станцию из списка станций или списка сохраненных станций ⇒ стр 74, „Выбор канала клавишами со стрелками“.

Выбор станции из списка станций

Коротко нажать функциональную клавишу **Senderliste** для отображения списка всех принимаемых на данный момент станций. Список „переходит“ прямо на просмотр записи текущей прослушиваемой станции ⇒ илл. 6.



Илл. 6 Список станций: выбрана Radio 2.

– Перемещать ползунковый регулятор в правой полосе прокрутки вниз для просмотра записей других станций.

– Выбрать указанием желаемую станцию. Через примерно 20 секунд без пользования списком окно просмотра списка автоматически закрывается.

Прослушивание всех принимаемых радиостанций (функция Scan (Сканирование))

Коротко нажать ручку настройки справа внизу на магнитоле ⇒ стр 3, илл. 1 (9) для запуска **сканирования** в текущем диапазоне частот. Все принимаемые радиостанции, в порядке согласно списку станций, проигрываются (для ознакомления) примерно в течение 5 секунд каждая.

– Как альтернатива коротко коснуться функциональной клавиши **Extras** и затем во всплывающем окне - **Scan**.

– На время автоматического прослушивания функциональная клавиша **Extras** заменяется на **Scan**.



Дальнейшая информация по функции дорожного радио ⇒ стр 18, „Функция дорожного радио TP (Traffic Programm)“.

Примечание

- Если „**Speicher**“ появляется сверху слева на экране ⇒ стр 15, илл. 10, то с помощью кнопок со стрелками следует выбрать станцию из списка сохраненных станций ⇒ стр 74, „Настройки радио“.
- Другие настройки радиорежима Вы можете произвести в *Einstellungen Radio (SETUP)* ⇒ стр 74.
- На автомобилях с антенной в оконном стекле радиоприем может быть ухудшен при нанесении пленки или металлизированной наклейки на стекло. ◀

– Снова коротко нажать ручку настройки или функциональную клавишу **Scan** для завершения режима сканирования на текущей радиостанции.

Устройство периодически осуществляет поиск всех радиостанций, принимаемых в данной местности, и соответственно обновляет список радиостанций. Однако список радиостанций может обновляться только тогда, когда он закрыт.

Для полосы частот AM список станций отсутствует.

Если функция дорожного радио (TP: Traffic Programm) включена, обратите внимание на ⇒ стр 19, „Функция поиска и дорожного радио“.

Установка радиостанции вручную

Радиостанцию можно настроить также вручную по её частоте.



Илл. 7 Главное меню МАГНИТОЛА со шкалой для выбранного диапазона частот.

– Настроить частоту требуемой радиостанции поворотом ручки настройки. Альтернативно настроить частоту пошагово, коротко нажимая клавиши со стрелками, указывающими вправо или влево по диапазону частот.

– Держать палец на ползунке **TP** в выделенном диапазоне частот и перемещать его, не отпуская, вправо или влево для изменения частоты с увеличенным шагом.

– Нажать коротко кнопку настройки для завершения ручного выбора частоты, нижние функциональные кнопки снова становятся доступными.

Коротко нажимая клавиши со стрелками на устройстве ⇒ стр 3, илл. 1 (3) или клавиши со стрелками в верхней области экрана ⇒ илл. 7, можно переключаться на предыдущую или следующую радиостанцию, принимаемую в выделенном диапазоне частот.

Если удерживать одну из этих клавиш со стрелками нажатой, то происходит быстрое перемещение по диапазону частот; при этом принимаемые радиостанции пропускаются. Только ▶

– В главном меню **МАГНИТОЛА** повернуть ручку настройки (9) или нажать функциональную клавишу **Man.** в нижней области экрана высвечивается шкала для выбранного диапазона частот, полоса частот.



если отпустить клавишу со стрелкой, настраивается следующая принимаемая радиостанция. ◀

Сохранение станции

Радиостанции могут быть сохранены непосредственно на отображаемых «клавишах станций» или внесены в список сохраненных станций.



Илл. 8 Главное меню RADIO.



Илл. 9 Список сохраненных станций: хранилище станций

Пронумерованные шесть функциональных клавиш главного меню RADIO называются «клавишами станций» ⇒ илл. 8.

Сохранение текущей радиостанции на клавише, отображаемой на индикации.

– Удерживать нажатой одну из шести имеющихся в главном меню RADIO клавиш станций (1... - 6...), пока не прозвучит сигнал. Текущая прослушиваемая станция сохраняется на этой клавише ⇒ стр 15, илл. 10.

Внесение радиостанции в список сохраненных станций

– Коротко нажать в главном меню RADIO функциональную клавишу ⇒ илл. 8 [Speicher] для вызова списка сохраненных станций. На индикацию выводится список всех радиостанций, которые могут быть отображены в главном меню МАГНИТОЛА ⇒ стр 74, «Выбор клавиш станций для индикации».

– В этом списке текущая прослушиваемая станция располагается первой ⇒ илл. 9. Уже записанные станции и все свободные поля отображаются ниже. Для просмотра всех полей памяти перемещать ползунок в правой полосе прокрутки.

– Нажать коротко функциональную клавишу ⇒ илл. 9 [Speich.] для сохранения отображаемой станции (в примере под названием: «Radio 2») в ячейке памяти. ▶



Вы можете сразу удалить все станции, внесенные в список сохраненных станций ⇒ стр 75, «Удаление списка сохраненных станций».

Если прослушиваемая в данный момент радиостанция внесена в список сохраненных станций, то в главном меню МАГНИТОЛА сверху слева за обозначением диапазона частот (FM или AM) стоит номер ячейки памяти ⇒ илл. 10. При переключении на список сохраненных станций сразу происходит «переход» непосредственно на просмотр этого поля памяти.

Какие из шести клавиш станций будут отображаться в главном меню RADIO, устанавливается в меню Einstellungen Radio ⇒ стр 74. В распоряжении пользователя имеется 24 ячейки памяти для сохранения различных радиостанций в FM- AM-диапазонах.

Окно со списком сохраненных станций без пользования им примерно через одну минуту автоматически закрывается.

Если после сохранения радиостанции неправильно отображается её название, то следует действовать так, как описано далее ⇒ стр 17, «Изменение сохраненных названий радиостанций». ◀

– Выбрать в меню Speicherplatz auswaehlen коротким нажатием поля памяти в списке.

Если выбрано поле памяти с уже сохраненной станцией, то оно перезаписывается новой станцией.

– Коротко нажать функциональную клавишу (↵) для возврата в главное меню RADIO. Здесь можно выбрать другие станции для сохранения ⇒ стр 12.

Удаление радиостанции из списка сохраненных радиостанций

– Откройте список сохраненных радиостанций, как описано выше.

– Коротко коснуться функциональной клавиши [Löschen] за названием передатчика, который нужно удалить.

– Подтвердить последующий запрос указанием [Loeschen] для окончательного удаления ТВ-канала из списка.

Вызов сохраненной станции

Сохраненные станции вызываются с помощью кнопок со станциями на экране или из списка сохраненных станций.



Илл. 10 Главное меню RADIO: выбрано поле памяти 4.

Вызов станции по кнопке станции

– Коротко нажать одну из шести показываемых в главном меню RADIO кнопок станций ⇒ илл. 10 (1... - 6...) для вызова указанной на ней станции.

Вызов станции из списка сохраненных станций

– Коротко нажать [Speicher] для открывания списка сохраненных станций.

– Коротко нажать в этом списке отображение нужной станции ⇒ илл. 10.

Если в Einstellungen Radio ⇒ стр 74 для [Pfeiltasten] назначено в качестве опции выбор из [Speicherliste], можно записанную станцию ▶



выбирать как с помощью кнопок со стрелками на приборе, так и на экране главного меню **RADIO**. На экране при этом отображается „Speicher“ вверху слева под функциональной клавишей ⇒ илл. 10.

Какие из шести клавиш станций будут отображаться в главном меню **RADIO**,

RDS (Radio Data System) и радиотекст

Если радиостанция поддерживается системой RDS, то вместо частоты при достаточно качественном приеме может быть указано название радиостанции. Кроме того, может приниматься и отображаться на индикации другая дополнительная информация (радиотекст).



Илл. 11 Включенный радиотекст.

Включение или выключение радиотекста

– Коротко нажать в главном меню **RADIO** функциональную клавишу **Extras** и в открывшемся всплывающем окне нажать **Radiotext** (Радиотекст). Тогда вместо шести клавиш радиостанций в нижней половине экрана открывается окно для отображения радиотекста.

– Чтобы вернуться к отображению клавиш радиостанций, необходимо снова отключить индикацию окна радиотекста. Коротко нажать окно индикации радиотекста.

устанавливается в меню *Einstellungen Radio* ⇒ стр 74, „Выбор клавиш станций для индикации“.

Окно со списком сохраненных станций без пользования им примерно через одну минуту автоматически закрывается. ◀

– Альтернативно нажать функциональную клавишу **Extras** и во всплывающем окне - выделенную функциональную клавишу ⇒ илл. 11 **Радиотекст**.

RDS (Radio Data System) предназначена для передачи рубрик программ и выполняет определенные служебные функции, а также обеспечивает среди прочего „автоматическое отслеживание станций“ в радиорежиме FM.

Автоматическое отслеживание станций предназначено для того, чтобы во время движения автоматически переключаться на ту частоту прослушиваемой радиостанции, которая обеспечивает наилучший прием.

Радиотекст

Радиотекст является дополнительной услугой системы RDS, с помощью которой в FM-диапазоне радиостанции, поддерживаемые системой RDS, передают в своей программе текстовую информацию, которая может быть отображена на экране.

Не все радиостанции поддерживают RDS и радиотекст. Если радиотекст недоступен, то окно радиотекста после вызова остается пустым.

При некачественном приеме из-за помех радиотекст может отображаться неправильно.

За отображаемую информацию несет ответственность соответствующая радиостанция.

Изменение сохранённых названий радиостанций

Если радиостанция выдает дополнительную информацию посредством RDS-функции тогда, когда, например, происходит сохранение станции, то может случиться, что название станции будет неправильно показано в списке сохранённых станций.

Можно тогда изменить название станции вручную.

Выбрать записанную радиостанцию и подождите, пока на экране не будет отображаться ее правильное название. Удерживайте прижатым палец на показанном названии станции между кнопками со стрелками, пока не появится сообщение „Название станции сохранено“.

RDS Regional (автоматическое изменение частоты при приеме региональных радиостанций)

Радиостанции FM-диапазона вещают под одним и тем же названием на разных частотах, различающихся в зависимости от региона. Многие „радиопередатчики“, работающие под одним названием, имеют различные собственные



передачи разной длительности местного характера.

Обычно при движении во время автоматического отслеживания станции происходит переключение на ту частоту этой радиостанции, которая обеспечивает наилучший прием (**RDS Regional** ► **Автоматически**). Это может вести к тому, что прием регионального передатчика может прерываться, когда какой-либо другой передатчик этой же радиостанции, работающий на другой частоте, кратковременно или длительно может обеспечить лучший прием.

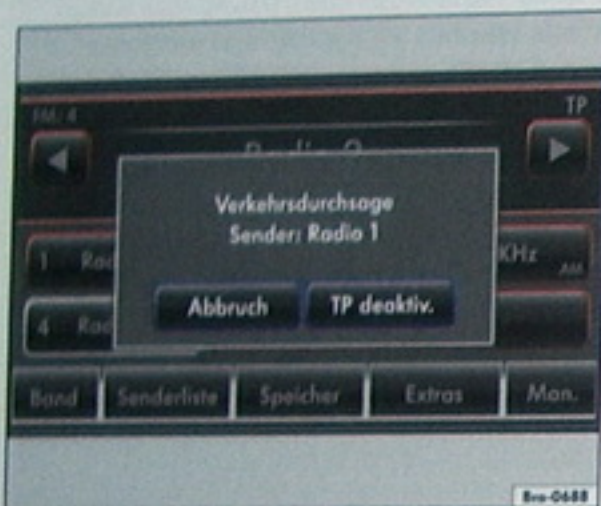
В меню *Einstellungen Radio* (*Настройка радио*) можно изменить эту стандартную настройку ⇒ стр 74, „Включение и выключение RDS-Regional“.

При установке настройки на **RDS Regional** ► **Fix**, тюнер попытается при движении по участку с приемом одной радиостанции сначала настроится только на региональные альтернативные частоты выбранной радиостанции. Лишь только тогда, когда качество приема настолько плохое, что это угрожает „потерей станции“, тюнер начинает принимать также и другие региональные программы выбранной радиостанции. ◀

Функция дорожного радио TP (Traffic Programm)

Принцип действия и управление

Если функция дорожных сообщений включена, то при активном аудиорежиме прослушиваются сообщения о ситуации на дорогах от „дорожного радио“. На время передачи дорожного сообщения аудиорежим прерывается.



Илл. 12 Поступление дорожного сообщения.

Включение и выключение

– Нажать клавишу выбора области [TP] для включения или выключения функции дорожного радио. При включенной функции прослушивания дорожных сообщений в верхней правой области экрана высвечивается „TP“

– Если в радиорежиме FM нажать клавишу выбора режима [TP], и при этом прослушиваемая радиостанция не поддерживает функцию дорожного радио или EON (⇒ стр 18, „EON (Enhanced Other Network)“), автоматически происходит переключение на прием радиостанции дорожного радио.

„Радиостанциями дорожного радио“ называют радиостанции, регулярно передающие дорожные сообщения.

Если включена TP-функция и выбрана станция дорожного радио, то дорожные сообщения этой

станции транслируются через динамики в текущих аудиорежимах.

На время передачи дорожного сообщения медиарежим прерывается. При поступлении дорожного сообщения аппарат начинает трансляцию его через динамики аудиосистемы.

EON (Enhanced Other Network)

Если прослушиваемая радиостанция не имеет собственную функцию дорожного радио, но поддерживает EON (Enhanced Other Network), то в текущем аудиорежиме также будут воспроизводиться дорожные сообщения соответствующей станции дорожного радио, если включена функция дорожного радио и соответствующая станция дорожного радио может приниматься.

В этом случае после нажатия кнопки [TP] не происходит переключения на станцию дорожного радио. Функция дорожного радио при этом остается в готовности и отображается „TP“. Как только происходит переход на диапазон частот AM, выполняется переключение на соответствующую станцию дорожного радио в фоновом режиме.

Индикация дорожных сообщений TP (Traffic Programm)

- **TP:** Функция дорожного радио включена и станция дорожного радио выбрана.
- **No TP:** Функция дорожного радио включена, но станция дорожного радио не выбрана или же такой станции нет в зоне приема
- **Нет показаний:** Функция дорожного радио выключена.
- Если в режиме AM или Media включена функция прослушивания дорожных сообщений и выбрана соответствующая радиостанция, то на экране также высвечивается „TP“.

- Индикация „TP“ с названием станции (например, в списке станций или списке сохраненных станций) указывает на дорожную станцию.

Функция поиска и дорожное радио

При включенной функции дорожного радио во время автоматического поиска станций с помощью кнопок со стрелками [◀] / [▶] или при активном автоматическом сканировании ⇒ стр 12 принимаются только станции дорожного радио.

Если в FM-режиме включена TP-функция, а принимаемая станция не передает дорожных сообщений, то аппарат автоматически переключается на ближайшую по частоте станцию дорожного радио.

Если же в режиме AM или Media включить TP-функцию, то начнется поиск станции дорожного радио в FM-диапазоне без прекращения работы в активном AM- или Media-режиме. Когда такая радиостанция обнаружена, на дисплее появляется „TP“.

Если при включенной функции прослушивания дорожных сообщений из списка сохраненных станций выбирается или настраивается ручную радиостанция, не передающая дорожных сообщений, то также через несколько секунд раздастся звуковой сигнал и индикация **No TP** мигает в течение трех секунд. Но выбранная станция при этом остается включенной и индикация **NO TP** отображается непрерывно. Как только прибор приглушается (регулятор громкости в крайнем левом положении) или переключен в режим AM или Media, прибор в фоновом режиме через некоторое время начинает поиск станции дорожного радио (индикация: „TP SEEK“). Когда такая радиостанция обнаружена, на дисплее появляется „TP“. Ниже отображается название установленной станции дорожного радио.

Если в FM-режиме при включенной TP-функции та станция дорожного радио, на которую был настроен тюнер, больше не принимается, то звучит сигнал и три секунды мигает индикация **NO TP**. Затем показание **NO TP** остаётся на дисплее. Если клавишами со стрелками [◀] / [▶] запустить автоматический поиск, то начнется поиск

ближайшей принимаемой станции дорожного радио.

В режимах AM или Media при включенной TP-функции автоматически начинается поиск другой станции дорожного радио, когда больше нет приёма станции дорожного радио, на которую в FM-диапазоне был настроен тюнер. То же самое происходит, когда аппарат приглушается в FM-режиме при включенной TP-функции.

Поступающие дорожные сообщения

При поступлении дорожного сообщения открывается всплывающее окно ⇒ стр 18, илл. 12.

Для прерывания прослушивания этого сообщения укажите во всплывающем окне *Verkehrsdurchsage* функциональную клавишу [Abbruch]. Функция дорожного радио при этом остается в готовности и следующее дорожное сообщение вновь может быть прослушано при активном аудиорежиме. Коротко нажать функциональную кнопку [TP deaktiv.] для постоянного выключения функции дорожного радио.

Устройство переходит на время передачи дорожного радио на заранее установленный уровень громкости. Предварительную настройку можно изменять в главном меню *Einstellungen Klang (Настройка звука)* ⇒ стр 54. Во время передачи дорожного сообщения можно изменять этот предварительно установленный уровень громкости с помощью регулятора громкости.

Особенности в DAB-радиорежиме⁹⁾

Если в меню *Einstellungen DAB (Настройка DAB)* ⇒ стр 76 определено, что должны воспроизводиться дорожные сообщения текущей DAB-радиостанции, то дорожные сообщения FM-радиостанции в режиме DAB игнорируются, когда текущая DAB-радиостанция передаст свои сообщения.

Если в меню *Настройка DAB* деактивирован тип сообщения „**Verkehrsinfo (Дорожная информация)**“, то дорожные сообщения FM-радиостанции воспроизводятся в текущем аудиорежиме, как описано для режимов AM или Media. ◀

⁹⁾ Специальная комплектация! Только для приборов с DAB-радиоприемом.



TIM (Traffic Information Memory – Память информации дорожного радио)

Действительно для автомобилей: магнитола которого поддерживает TIM-функцию

Пользование дорожным радио

Если включена функция прослушивания дорожных сообщений (индикация: „TP“) и тюнер настроен на станцию дорожного радио, то автоматически может быть записано до девяти дорожных сообщений общей продолжительностью до четырёх минут. Запись дорожных сообщений возможна также при выключенном аппарате и оставленном автомобиле.

Автоматическая запись дорожных сообщений

Если включена TP-функция и тюнер настроен на станцию дорожных сообщений, то при включенном зажигании поступающие дорожные сообщения записываются. Таким образом, всегда есть возможность получить свежую дорожную информацию, даже если аппарат при движении автомобиля долгое время был выключен ⇒ стр 21, „Проигрывание дорожных сообщений TIM“.

После того как автомобиль остановлен (зажигание выключено), а тюнер настроен на станцию дорожного радио и включена TP-функция, то в течение двух часов записываются поступающие дорожные сообщения этой станции.

После выключения зажигания примерно пять секунд на дисплее показывается текущая станция дорожного радио, сообщения которой будут записываться в течение последующих двух часов. Во время этой пятисекундной индикации можно нажатием клавиш со стрелками на устройстве выбрать другую станцию дорожного радио, сообщения которой следует записать.

Если на оставленном автомобиле прием выбранной станции дорожного радио резко ухудшился, начинается автоматический поиск другой станции, передающей дорожные сообщения.

Возможна запись не более девяти дорожных сообщений общей продолжительностью не более четырех минут. Когда накопитель дорожных сообщений полон, первые сообщения заменяются последними.

Периоды записи TIM

Имеется возможность сделать две установки времени записи дорожных сообщений и тогда, когда автомобиль на стоянке. Аппарат начинает в соответствии с установленным временем запись всех поступающих дорожных сообщений ⇒ стр 75, „Настройки дорожного радио (задание периодов записи TIM)“.

Если, например, пользователь каждый день в определенное время отправляется на работу на автомобиле, то следует только ввести приблизительное время выезда. Прибор начинает запись за 90 минут до заданного времени старта и заканчивает запись через 30 минут после него. Вы можете перед выездом прослушать последние дорожные сообщения и планировать маршрут поездки в соответствии с ситуацией на дорогах.

Примечание

- За содержание дорожных сообщений ответственность несет руководство дорожного радио.
- Запись дорожных сообщений возможна только тогда, когда включена TP-функция и тюнер



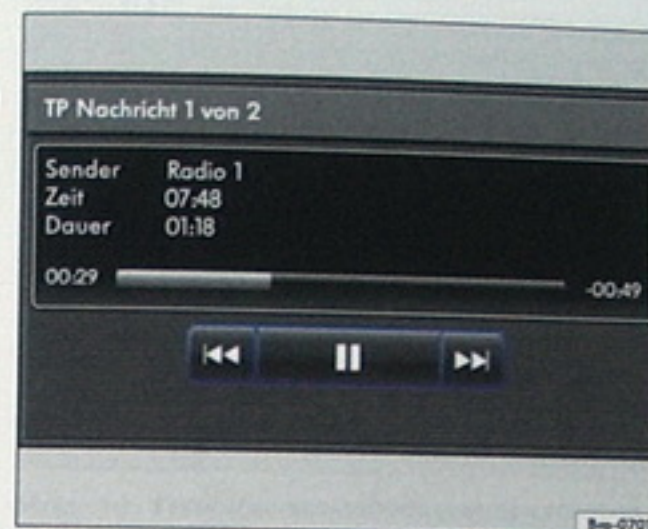
настроен на станцию дорожных сообщений (индикация: TP) ⇒ стр 18.

- Когда память полна, первые сообщения заменяются последними.

- Если сообщение длится более четырех минут, то начало сообщения перезаписывается.
- Когда автомобилем не пользуются более трех суток, дорожные сообщения больше не записываются во избежание разряда аккумулятора. ◀

Действительно для автомобилей: магнитола которого поддерживает TIM-функцию

Проигрывание дорожных сообщений TIM



Илл. 13 Прослушать сохранённые в памяти TIM-сообщения.

- Нажать клавишу выбора режима **TIM** для прослушивания сохранённых дорожных сообщений. Воспроизведение записанных дорожных сообщений начинается с самого последнего и далее к первому ⇒ илл. 13.

- Нажать функциональную клавишу **◀** для переключения на начало текущего дорожного сообщения.
- Снова нажать функциональную клавишу **◀** для переключения на предыдущее записанное дорожное сообщение.
- Чтобы пропустить сообщение, нажать функциональную клавишу **▶**.
- Чтобы прервать воспроизведение, нажать функциональную клавишу **⏸**. Функциональная клавиша переключает на **▶**. При нажатии **▶**, воспроизведение продолжается с того места, где оно было прервано в последнем сеансе. ◀

Клавиша выбора режима DAB (Digital Audio Broadcasting – Цифровое звуковое вещание)

Действительно для автомобилей: с радиоприемом в режиме DAB

Режим функционирования DAB

DAB (Digital Audio Broadcasting – Цифровое звуковое вещание)

„Нормальный“ наземный ¹⁰⁾ приём радиопрограмм в диапазоне частот FM называется „аналоговым радиоприемом“.

DAB является „цифровым“ стандартом радиотрансляции для наземного приема радиопрограмм. DAB называют также „цифровое радио“, однако его не следует путать с другими цифровыми стандартами радиотрансляции.

DAB работает в диапазоне частот III (174 – 240 МГц) и в L-диапазоне (1452 – 1492 МГц). Частоты в обоих диапазонах называются „каналами“ и имеют соответствующее краткое обозначение. Например, частота 223.936 в диапазоне III называется каналом „12 A“.

Благодаря цифровой технике передачи данных DAB гораздо менее восприимчив к помехам, чем обычный аналоговый радиоприем.

Кроме того, благодаря современному принципу кодирования по одному каналу приема можно передать значительно больше данных и это при качестве воспроизведения, сравнимом с тем, которое обеспечивается при воспроизведении аудиодисков.

„DAB-ансамбль“ и дополнительные услуги

Т.к. с помощью DAB по одному каналу можно передать значительно больше данных, то для трансляции DAB-радиостанций несколько потоков аудиоданных вместе с дополнительными услугами сети передачи данных объединяются в „ансамбль“ с высокой скоростью передачи данных.

Т.о. ансамбль данных, передаваемый по одному каналу, может состоять из нескольких DAB-радиостанций и дополнительных услуг сети передачи данных.

Существующие и будущие дополнительные услуги сети передачи данных должны обеспечивать трансляцию дополнительной информации по радио. Так, например, межрегиональные и региональные новости, подобные радиотексту, транслируемого через RDS¹¹⁾, отображаются на экране магнитолы ⇒ стр 24 или даже, подобно дорожным сообщениям, передаются в текущем радиорежиме DAB.

В распоряжении пользователя находятся сообщения разного типа из различных областей (новости, спорт, погода, предупреждения и т.д.). В меню *Einstellungen DAB* (*Настройка DAB*) выбрать типы сообщений, которые должны воспроизводиться в радиорежиме DAB ⇒ стр 76.

Если в меню *Einstellungen DAB* (*Настройка DAB*) установлено, что должны воспроизводиться также дорожные сообщения DAB-станции в текущем DAB-радиорежиме, то TP-дорожные сообщения FM-станции дорожного радио игнорируются, если доступна DAB-станция дорожного радио ⇒ стр 18.

Кроме того, некоторые DAB-радиостанции предлагают временные дополнительные станции, которые служат, например, для трансляции спортивных состязаний ⇒ стр 24, „Вызов дополнительной радиостанции“.

Наличие DAB

В Германии, Англии, Бельгии, Дании и в районах Швейцарии DAB принимается почти повсеместно.

Во Франции, Италии, Голландии и Австрии приём ограничен отдельными районами с большой плотностью населения.

Разумеется, покрытие и обеспечение отдельных областей в настоящее время может очень сильно различаться.

Действительно для автомобилей: с радиоприемом в режиме DAB

Главное меню DAB-Radio



Илл. 14 Главное меню DAB-радио.



Илл. 15 Главное меню DAB-радио с индикацией радиотекста.

Выбранный в данное время ансамбль отображается в верхней строке экрана, выбранная DAB-радиостанция этого ансамбля высвечивается ниже.

Переключение в DAB-радио

– Нажать клавишу выбора режима **[DAB]**, чтобы открыть главное меню *DAB-Radio*. Последняя настроенная DAB-радиостанция воспроизводится, если она ещё принимается в данной местности (в примере: „DAB-Radio A-2“).

Смена DAB-радиостанции


– Нажать коротко в главном меню *DAB-Radio* одну из клавиш со стрелками на экране ⇒ илл. 14 или коротко нажать одну из клавиш со стрелками на устройстве для переключения на следующую DAB-радиостанцию текущего ансамбля. После выбора последней (или первой) DAB-радиостанции текущего ансамбля происходит переключение на первую (или последнюю) DAB-радиостанцию следующего ансамбля.



Смена ансамбля



– Удерживать нажатой в главном меню *DAB-Radio* одну из клавиш со стрелками на экране ⇒ илл. 14 или на устройстве для непосредственного переключения на ближайший ансамбль. Транслируется первая DAB-радиостанция этого ансамбля.


¹⁰⁾ Terrestrisch = здесь: связанное с земной атмосферой
¹¹⁾ ⇒ стр 16, „RDS (Radio Data System) и радиотекст“

Сканирование принимаемых DAB-радиостанций (функция Scan)



– Коротко нажать ручку настройки справа внизу на устройстве ⇒ стр 3, илл. 1  для запуска сканирования. Все принимаемые DAB-радиостанции в описанном выше порядке транслируются прилб. в течение 5 секунд каждая.

– Альтернативно нажать в главном меню DAB-Radio функциональную клавишу ⇒ стр 23, илл. 14  и в открывшемся всплывающем окне нажать .



– На время автоматического прослушивания функциональная клавиша  заменяется на .

– Снова нажать ручку настройки или функциональную клавишу  для завершения сканирования на текущей радиостанции.

Включение или выключение радиотекста



– Нажать коротко в главном меню DAB-Radio функциональную клавишу  и в открывшемся всплывающем окне нажать  (Радиотекст). Вместо шести клавиш радиостанций в нижней половине экрана появляется радиотекст текущей настроенной радиостанции ⇒ стр 23, илл. 15.

– Чтобы снова отобразить клавиши радиостанций, необходимо выключить радиотекст. Коротко нажать окно индикации радиотекста.

– Альтернативно нажать коротко в главном меню DAB-Radio функциональную клавишу  и в открывшемся всплывающем окне нажать  (Клавиши станций).

Радиотекст поддерживается не всеми DAB-радиостанциями. Если радиотекст недоступен, то окно радиотекста после вызова остаётся пустым.



Вызов дополнительной радиостанции



Если под индикацией текущей DAB-радиостанции отображается **Дополнительная радиостанция доступна** ⇒ стр 23, илл. 14, то нажатием функциональных клавиш  (Дополнительно) и  (Дополнительная радиостанция) можно открыть список, где коротким нажатием клавиш выбирается дополнительная радиостанция. Текущая прослушиваемая дополнительная радиостанция отображается на дисплее под основной радиостанцией ⇒ стр 28, илл. 21.


Дополнительная радиостанция является одной из ведомых радиостанций настроенной основной DAB-радиостанции, которые доступны часто лишь временно (например, для трансляции спортивных состязаний). Дополнительная радиостанция **не может быть сохранена**, она также **не отображается** в списке радиостанций.


Если приём был прерван, то это может привести к тому, что список для выбора дополнительной радиостанции после вызова окажется пустым.



Функциональные клавиши в главном меню DAB-Radio:


 –  – клавиши радиостанций для сохранения и вызова DAB-станции ⇒ стр 28. То, какие радиостанции отображаются на индикации, определяется настройками ⇒ стр 76.

 или  – включает / выключает окно радиотекста ⇒ стр 24.

 – открывает список принимаемых в выбранном ансамбле DAB-радиостанций ⇒ стр 25.

 – открывает список сохранённых DAB-радиостанций. Можно сохранить непосредственно текущую DAB-радиостанцию ⇒ стр 28.

 (Дополнительно) – для вызова дополнительных функций, например,  (Сканирование) ⇒ стр 24, ⇒ стр 26, „Обновление радиостанций“, ⇒ стр 24, „Вызов дополнительной радиостанции“.

 – открывает диапазон частот DAB для выбора вручную другого канала или другого ансамбля.

Отслеживание станции в радиорежиме DAB

Во время поездки устройство пытается сохранить настроенную DAB-радиостанцию. Если текущая

настроенная DAB-радиостанция на новом месте вещает по другому каналу и в другом ансамбле, то автоматически происходит переключение на этот ансамбль и канал, чтобы прослушиваемая DAB-радиостанция по-прежнему принималась.

Если пользователь едет в область, в которой радиостанции DAB более не принимаются ⇒ стр 22, „Наличие DAB“, то на индикации позади настроенной DAB-радиостанции и DAB- радиостанций в списке появляется зачеркнутый символ антенны „(K)“. Если автоматическое отслеживание станций допускает смену в диапазоне частот FM, то прибор попытается „повторно найти“ DAB-станцию в FM-диапазоне ⇒ стр 76, „Автоматический переход от DAB к FM“.

Исходным условием для удержания канала является то, чтобы DAB-радиостанция и аналоговая радиостанция имели одинаковые идентификационные данные в системе RDS или через DAB был подан сигнал, какой FM-радиостанции соответствует DAB-радиостанция. Если найдена соответствующая FM-

радиостанция, то позади её названия высвечивается „(FM)“.

Если режим DAB снова доступен и начинает приниматься соответствующая DAB-радиостанция, то через короткое время устройство переключается DAB-режим.

Пользователь может также переключиться вручную с соответствующей FM-радиостанции обратно на DAB-радиостанцию. Для этого надо коснуться соответствующей ячейки памяти, если DAB-радиостанция там уже сохранена. В списке DAB-радиостанций коснуться индикации DAB-радиостанции ⇒ илл. 16.

Если на новом месте DAB-радиостанция не обнаружена, то приём прерывается и звук магнитолы приглушается.

Примечание

За переданную через радиотекст или DAB-сообщения информацию ответственность несет соответствующая DAB-радиостанция. ◀

Действительно для автомобилей: с радиоприемом в режиме DAB

Список DAB-станций

В противоположность „нормальному“ радиорежиму в списке радиостанций в радиорежиме DAB всегда отображается только список текущего выбранного ансамбля.



Илл. 16 Список DAB-радиостанций текущего ансамбля А.



Илл. 17 Список DAB-радиостанций следующего ансамбля В.

Выбор DAB-радиостанции из списка радиостанций

– Нажать коротко в главном меню *DAB-Radio* функциональную клавишу **Senderliste** (Список радиостанций) - отображается список радиостанций для текущего выбранного ансамбля. Прослушиваемая DAB-радиостанция выделяется на индикации ⇒ стр 25, илл. 16.

– При необходимости перемещать ползунок в полосе прокрутки вниз для отображения других принимаемых DAB-радиостанций в выбранном ансамбле.

– В списке радиостанций касанием выбрать требуемую DAB-радиостанцию.

Переключение в список радиостанций следующего ансамбля

– Если в режиме просмотра списка DAB-радиостанций нажать одну из клавиш со стрелками на экране ⇒ стр 25, илл. 16 ◀ или ▶, то режим просмотра списка радиостанций переключается на следующий известный ансамбль и начинается прослушивание первой DAB-радиостанции этого ансамбля ⇒ стр 25, илл. 17.

– Если удерживать одну из клавиш со стрелками на экране в течение нескольких секунд, то начинается поиск нового ансамбля.

Клавиши со стрелками на устройстве ⇒ стр 3, илл. 1 ◀ и ▶ так же ведут себя в режиме просмотра списка радиостанций, как в главном меню *DAB-Radio* ⇒ стр 23. Ими выполняется переключение также в списке радиостанций, только на следующую DAB-радиостанцию, но не на ансамбль, как клавишами со стрелками на экране ⇒ стр 25, илл. 16.

Через примерно 20 секунд без пользования списком окно просмотра списка DAB-станций автоматически закрывается.

Имеется ли у DAB-радиостанции дополнительная радиостанция, не может быть показано в списке DAB-радиостанций. Только после выбора DAB-радиостанции в главном меню *DAB-Radio* отображается, имеется ли для нее дополнительная радиостанция ⇒ стр 23, илл. 14.

Если позади DAB-радиостанции в списке появляется зачеркнутый символ антенны „K“, то ансамбль, транслируемый по настроенному каналу, в данной местности не принимается. Если для настроенной DAB-радиостанции найдена соответствующая FM-радиостанция, то позади названия радиостанции высвечивается „(FM)“ ⇒ стр 24, „Отслеживание станции в радиорежиме DAB“.

Обновление радиостанций

Чтобы быстрее найти принимаемые в данной местности ансамбли и содержащиеся в них DAB-радиостанции при переключении клавишами со стрелками, магнитола „помечает“ положение ансамблей в диапазоне частот DAB ⇒ стр 27, илл. 18.

При переезде в другую местность рекомендуется однократно обновить список DAB-радиостанций, чтобы магнитола не выполняла напрасный поиск ансамблей, принимавшихся в прежней местности.

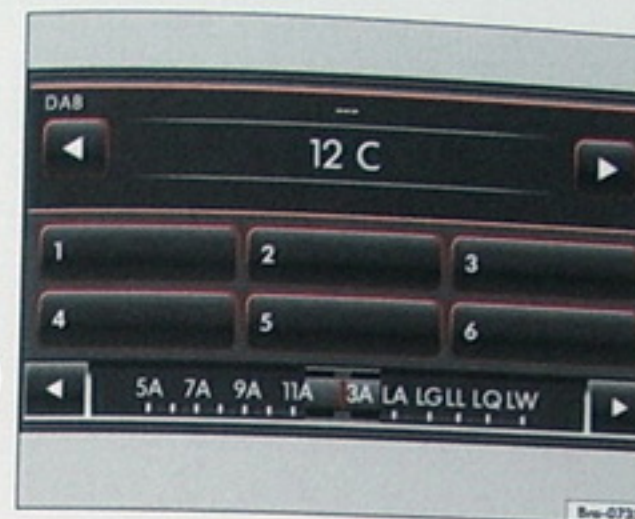
При обновлении списка радиостанций устройство выполняет поиск текущих ансамблей, принимаемых в данное время в данной местности и заново помечает их положение, чтобы т.о. обеспечить быстрое переключение между принимаемыми ансамблями при помощи клавиш со стрелками.

Нажать в главном меню *DAB-Radio* функциональную клавишу **Extras (Дополнительно)** и в открывшемся всплывающем окне нажать **Sender aktualisieren (Обновление списка радиостанций)**.

Действительно для автомобилей: с радиоприемом в режиме DAB

Ручная настройка

Поиск принимаемых ансамблей в диапазоне частот DAB может быть выполнен также вручную.



Илл. 18 Ручная настройка.

– Если в главном меню *DAB-Radio* повернуть ручку настройки ⑨ или нажать функциональную клавишу ⇒ стр 23, илл. 15 **Man.**, то в нижней области экрана высвечивается шкала диапазона частот DAB ⇒ илл. 18.

– Выбрать требуемый канал поворотом ручки настройки. Текущий настроенный канал отображается во второй строке на экране. Если по настроенному каналу передается DAB-ансамбль, то его название высвечивается в верхней строке экрана и транслируется первая DAB-радиостанция этого ансамбля ⇒ илл. 19.

– Если удерживать одну из клавиш со стрелками, указывающими вправо или влево по диапазону частот, то происходит быстрое перемещение по этому диапазону, пока клавиша нажата.



Илл. 19 Ручная настройка: ансамбль найден.

– Нажать коротко на кнопку настройки для завершения ручного выбора частоты, нижние функциональные кнопки снова становятся доступными.

Особенность

Если при выборе канала вручную запускается поиск нажатием клавиш со стрелками в верхней области экрана или коротким нажатием клавиш со стрелками на устройстве, то транслируется первая DAB-радиостанция обнаруженного при этом ансамбля. Но при повторном нажатии этой клавиши со стрелкой **не происходит**, как в главном меню *DAB-Radio* ⇒ стр 23, илл. 14, переключения на следующую DAB-радиостанцию настроенного ансамбля, а снова начинается поиск следующего принимаемого ансамбля.

Если удерживать нажатой одну из клавиш со стрелками на экране или на устройстве, то происходит быстрое перемещение по диапазону частот DAB, при этом принимаемые ансамбли пропускаются. Только если отпустить клавишу со стрелкой, то настраивается первая DAB-радиостанция следующего принимаемого ансамбля. ◀

Действительно для автомобилей: с радиоприемом в режиме DAB

Сохранение и вызов DAB-радиостанций

Радиостанции могут быть сохранены непосредственно на отображаемых „клавишах станций“ или внесены в список сохраненных станций.



Илл. 20 Список для сохранения в памяти в радиорежиме DAB

Шесть функциональных клавиш со сквозной нумерацией в главном меню *DAB-Radio* в DAB-радиорежиме также используются в качестве „клавиш радиостанций“ для сохранения и вызова DAB- радиостанций ⇒ стр 23, илл. 14.

Сохранение текущей DAB-радиостанции на клавише

– Удерживать нажатой одну из шести имеющихся в главном меню *DAB-Radio* клавиш станций ⇒ стр 23, илл. 14 (1... - 6...), пока не прозвучит сигнал. Т.о. текущая DAB-радиостанция сохраняется на этой клавише.

Сохранение DAB-радиостанции в списке радиостанций

– Коротко нажать в главном меню *DAB-Radio* функциональную клавишу **Speicher** для вызова списка сохранённых станций.



Илл. 21 Главное меню DAB-радио с назначенными клавишами радиостанций.

– В этом списке текущая прослушиваемая DAB-станция располагается первой ⇒ илл. 20. Уже сохранённые DAB-радиостанции и все свободные ячейки памяти отображаются ниже. Для просмотра всех полей памяти перемещать ползунок в правой полосе прокрутки.

– Коротко нажать функциональную клавишу **Speich.** для сохранения отображаемой DAB-станции (в примере: „DAB-Radio B-2“) в ячейке памяти.

– Выбрать в меню *Speicherplatz auswaehlen* коротким нажатием поля памяти в списке. Если выбрана ячейка памяти с уже сохраненной DAB-станцией, то она перезаписывается.

– Коротко нажать функциональную клавишу **←** для возврата в главное меню *DAB-Radio*. Здесь можно выбрать другие DAB-станции для сохранения ⇒ стр 12.

Удаление DAB-радиостанции из списка радиостанций

– Коротко нажать в главном меню *DAB-RADIO* функциональную клавишу ⇒ стр 14, илл. 8 **Speicher** для вызова списка сохранённых станций.

– Нажать функциональную клавишу **Удалить** за названием DAB-радиостанции, которую требуется удалить.

– Подтвердить последующий запрос нажатием **Loeschen** для окончательного удаления DAB-станции из списка.

Можно сразу удалить все DAB-станции списка ⇒ стр 76, „Удаление списка сохранённых станций“.

Текущую дополнительную радиостанцию ⇒ стр 28, илл. 21 невозможно ни сохранить, ни ввести в список радиостанций. Сохраняется всегда только основная радиостанция (в примере: „DAB-Radio B-2“).

Какие из шести клавиш станций будут отображаться в главном меню *DAB-RADIO*, следует задать в меню *Einstellungen DAB* ⇒ стр 76. В распоряжении пользователя имеется 18 ячеек памяти для сохранения различных DAB-радиостанций.

Окно со списком сохраненных станций без пользования им примерно через одну минуту автоматически закрывается. ◀

Клавиша выбора режима MEDIA

Указания и требования

Основные указания

Аудиофайлы разных форматов могут быть проиграны с различных носителей данных.

Во встроенном CD-дисковом устройстве можно воспроизводить диски формата CD-ROM, CD-R или CD-RW в формате CD-DA (Digital Audio - цифровые аудиодиски).

MP3-диски не могут быть воспроизведены.


В слот для SD-карт могут быть вставлены SD-карты памяти. Могут воспроизводиться записанные на SD-карте памяти аудиофайлы.

Покупные аудиодиски (CD-DA), которые удовлетворяют необходимым спецификациям, как правило, имеют маркировку CD-Digital-Audio. Компакт-диски, защищенные от копирования, не имеют этой маркировки и часто не читаются.

MP3- и WMA-файлы могут быть также воспроизведены.

WMA-файлы могут быть не защищены системой цифрового управления авторскими правами ⇒ стр 32.

На одном носителе данных часто аудиофайлы рассортированы по папкам и спискам файлов

для воспроизведения , для того чтобы, например, задать определенную последовательность воспроизведения ⇒ стр 43, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“.

Авторское право

Как правило, сохраненные на носителях данных музыкальные файлы защищены авторским правом в соответствии с действующими международными и национальными нормами. Запрещается копирование, даже для личного использования, без предварительного разрешения обладателя прав на это произведение.

Необходимо следовать требованиям действующего законодательства об авторских правах и соблюдать их.

Если же Вы сами являетесь автором музыкального произведения или обладаете соответствующими правами на него, то эти ограничения, естественно, на Вас не распространяются. ◀

Носители данных

MP3 или незащищенные файлы формата WMA (Windows Media Audio) могут воспроизводиться на следующих носителях:

- CD-ROM, CD-R и CD-RW емкостью 650 МБ и 700 МБ.
- Компакт-диски должны соответствовать стандарту ISO 9660 уровня 1 или 2. Это обычный международный стандарт для логического формата файлов и папок, записанных на CD-ROM.
- Могут быть также проиграны CD, соответствующие файловой системе Joliet (single session oder multisession).
- Компакт-диски, которые по всему объему или частично были записаны с помощью „Packet writing“ (формат UDF или Direct CD), не воспроизводятся.

Можно вставлять в слот карты памяти с размерами 32 мм x 24 мм x 2,1 мм или 1,4 мм.

SD-карты памяти (Secure Digital Memory Cards) и MMC-карты памяти (Multimedia Cards) емкостью до 2 Гб могут быть считаны прибором. Другие подходящие по размерам карты памяти, например, SDHC-карты (Secure Digital High-Capacity Memory Cards) не могут быть считаны устройством.

SDHC-карты памяти (Secure Digital High-Capacity Memory Cards) емкостью до 32 гигабайт также могут воспроизводиться прибором.

Аудио-CD с CD-текстом


Устройство может воспроизводить также аудио-CD с CD-текстом. На таких CD можно просмотреть на экране дополнительно текстовую информацию, например, название трека, альбома и имени исполнителя.

Индикацию названия трека и альбома, имени исполнителя можно деактивировать в „Einstellungen Medien“ ⇒ стр 77.

Воспроизводятся аудио-CD с CD-текстом как обычные аудиокомпакт-диски.

Носитель не читается

Если вставлен носитель, который не читается прибором, появляется всплывающее окно с сообщением, проверить носитель или указанием, что форматы файлов на носителе не могут быть считаны.

Подтвердите соответствующее сообщение указанием кнопки .

Если CD не может быть считан, через несколько секунд он выдвигается в исходное положение. Если CD в течение 10 секунд не извлечен, то в целях безопасности он снова втягивается и должен быть извлечен затем вручную.

В меню выбора встроенного CD-чейнджера нечитаемый компакт-диск отображается индикацией „Kein Audio (Нет аудиодиска)“. Извлечь компакт-диск, как описано ⇒ стр 34.

SD-карту, с которой не происходит считывания, как правило, следует извлечь вручную.


⚠ Осторожно!

Вставка второго компакт-диска, когда вложенный компакт-диск выдвинут для извлечения, может привести к выходу из строя CD-дискового устройства. Необходимо учесть, что процесс выгрузки занимает несколько секунд. В это время снимается блокировка перед слотом CD/DVD.

Если после вставки разных CD отображается ошибка дисководов, имеет место механическая неисправность. Вы должны в этом случае обратиться на дилерское предприятие Volkswagen.

При чрезмерно высокой внутренней температуре в устройстве диск не принимается. Прибор переключается в последний активный режим работы.

ℹ Примечание

Если функциональная клавиша  в главном меню MEDIA ⇒ стр 33, илл. 22 отображается неактивной, значит в данный момент в дисковом устройстве нет аудиодиска или вложенный аудиодиск не читается.

CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены или же воспроизведены некачественно.

Большое число производителей SD- и MMC-карт памяти может приводить к заметным различиям в их качестве. Поэтому не гарантировано, что все карты памяти могут считываться прибором.

Аудио-DVD-диски не могут быть воспроизведены. ◀

Форматы файлов

Воспроизведены могут только файлы с правильным расширением („.mp3“ или „.wma“).

WMA-файлы (Windows Media Audio)

Аудиофайлы, которые были сжаты в формате (Windows Media Audio), могут быть проиграны, если они не защищены дополнительно системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management).

Не поддерживаются также аудиофайлы форматов выше „WMA 9“, „WMA Voice“ и „WMA Lossless“.

Пользование и характеристики воспроизводимых WMA-файлов соответствуют MP3-сжатым файлам, информация по которым приведена ниже.

Требования к MP3-файлам

- Имена файлов должны содержать не более 64 знаков.
- Наличие сложной структуры файлов на носителе (много папок и подпапок, не проигрываемых файлов и пр.) может привести к задержкам во времени при считывании аудиофайлов.
- Структура дерева папок на носителе не должна превышать пяти уровней и в совокупности включать не более 500 файлов и/или папок с файлами.
- При воспроизведении MP3-файлов имена заголовка, исполнителей, названия альбома и композиций могут быть показаны на дисплее, если на носителе имеется эта информация в виде ID3-тегов. Если ID3-тегов нет, то отображается только имя файла, папки или место в памяти.

Требования к MP3-спискам файлов (списки файлов для воспроизведения)

Если список файлов не проигрывается, проверьте, согласованы ли „относительные данные пути“, а

именно, записаны ли MP3-файлы на носителе в том месте, который прописан в списке файлов. Список файлов определяет строго заданную последовательность воспроизведения. В списках файлов для проигрывания не записываются MP3-файлы.

- Проигрываемые списки файлов должны соответствовать форматам PLS, M3U, ASX и WPL.
- Списки файлов, соответствующие стандарту ISO 8859-1, также поддерживаются.
- Отдельный список файлов должен быть не более 20 КБ и включать не более 250 связей.
- На одном носителе должно быть не более 32 списков файлов для воспроизведения.

Скорость в битах

- Аппарат поддерживает MP3-файлы с цифровой скоростью от 32 до 320 Кбит/с, а также MP3-файлы с переменной цифровой скоростью.
- При воспроизведении файлов с переменной скоростью в битах предварительное время звучания не отображается. Вместо нее на экране отображается „VBR“.

Примечание

- При воспроизведении файлов MP3 отдельные музыкальные фрагменты могут быть воспроизведены с искажениями. Причиной этого может быть конфигурация компакт-диска или использованные для его записи устройства, программы или носители.
- Считывание MP3-CD из-за большого объема данных длится дольше, в сравнении со считыванием аудио-CD. Слишком большое число файлов или сложная структура дерева хранения файлов на MP3-CD может существенно удлинить время считывания. ◀

Главное меню MEDIA

Через главное меню MEDIA происходит запуск и управление воспроизведением различных медиаисточников.



Илл. 22 Главное меню MEDIA.

Вызвать главное меню MEDIA

– Нажать клавишу выбора режима **MEDIA** для вывода на экран главного меню MEDIA. Воспроизведение последнего медиаисточника продолжается с того места, где оно было прервано.

Выбрать другой медиаисточник

– В главном меню MEDIA нажать одну из верхних функциональных клавиш ⇒ илл. 22 для выбора другого медиаисточника ⇒ стр 37.

С помощью функциональной клавиши **Auswahl** (Выбор) можно выбрать определенный трек текущего медиаисточника или другой медиаисточник ⇒ стр 37.

Если вновь выбирается ранее воспроизводимый медиаисточник, то его воспроизведение начинается с того места, на котором было прервано (исключение: ⇒ стр 45, „Подключение внешнего аудиоисточника через гнездо AUX-IN“).

Если в текущий момент медиаисточник выбрать нельзя, например, не вставлен носитель данных (к примеру, карта памяти), то функциональная клавиша выделяется серым фоном ⇒ илл. 22:

SD-Karte

Клавиши устройства (аппаратные клавиши) для управления текущим медиаисточником

Клавиши со стрелками на приборе ⇒ стр 3, илл. 1 ◀ или ▶ управляют воспроизведением текущего медиаисточника, независимо от того, какое меню в данный момент на дисплее.

◀ – короткое нажатие для перехода к началу текущего трека или раздела, при повторном нажатии происходит переход на начало предыдущего трека или раздела. Держать эту клавишу нажатой для быстрого перемещения назад.

▶ – короткое нажатие для перехода к началу следующего трека или раздела. Держать эту клавишу нажатой для быстрого перемещения вперед.

В главном меню MEDIA можно также сменить трек поворотом ручки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 ⑨.

Функциональные клавиши для управления активным медиаисточником

◀◀ – короткое нажатие для перехода к началу текущего трека или раздела, при повторном нажатии происходит переход на начало предыдущего трека или раздела. Держать эту клавишу нажатой для быстрого перемещения назад.

▶▶ – короткое нажатие для перехода к началу следующего трека или раздела. Держать эту клавишу нажатой для быстрого перемещения вперед.

⏸ – пауза: воспроизведение прекращается на текущем месте - значок меняется на ▶; указание ▶ запускает воспроизведение с этого места.

Выбираемые медиаисточники в главном меню MEDIA

CD – переключает на компакт-диск из встроенного CD-чейнджера, который воспроизводился в последнем сеансе ⇒ стр 33.

SD-Karte – переключение на вставленную карту памяти ⇒ стр 36. ▶

AUX – переключение на дополнительно подключенный внешний аудиосource¹²⁾ ⇒ стр 45. Если отображается **MEDIA-IN**, то мультимедийное гнездо MEDIA-IN¹³⁾ имеется ⇒ стр 47.

BT-Audio – (появляется дополнительно) переход на воспроизведение аудиофайлов, которые проигрываются на мобильном телефоне, соединенным с телефонным пакетом¹⁴⁾ через Bluetooth® ⇒ стр 46.

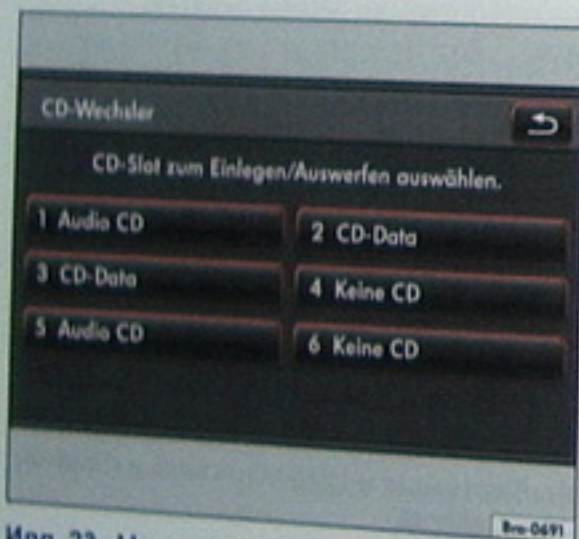
Дополнительные функциональные клавиши в главном меню MEDIA

Scan – запуск сканирования **Scan** ⇒ стр 42. Сразу отображается **Scan**, если запущено сканирование. Для завершения коротко нажмите функциональную клавишу.

Mix – запускается воспроизведение в произвольном порядке **Mix** ⇒ стр 42. Сразу отображается **Mix**, если запущено воспроизведение в произвольном порядке. Для

Вставка или выгрузка дисков

Во встроенном CD-чейнджере могут быть воспроизведены как аудио-диски, так и диски формата MP3. Содержимым CD-отсеков можно управлять через меню просмотра встроенного CD-чейнджера.



Илл. 23 Меню просмотра встроенного CD-чейнджера.

завершения коротко нажмите функциональную клавишу.

Repeat (Повтор) – открывается всплывающее окно, где включается функция повтора. Кроме того, определяется, должен ли повторяться только текущий **Titel** (Трек) или для режима Audio-CD – текущий **CD** или для режима MP3 – текущая **Ordner** (Папка) или текущий **Playliste** (Список файлов для воспроизведения).

Auswahl – открывается список треков текущего медиаисточника для выбора другого трека ⇒ стр 40 или другого медиаисточника ⇒ стр 37.

Примечание

- Учитывать также ⇒ стр 30, „Указания и требования“.
- Если функциональная клавиша **AUX** не может быть выбрана, хотя внешний аудиосource подключен к гнезду AUX-IN, то следует проверить, активен ли AUX-вход в меню *Einstellungen Medien* (Настройки медиа) ⇒ стр 77. ◀

Меню просмотра встроенного CD-чейнджера служит только для загрузки или выгрузки компакт-дисков. Для выбора и воспроизведения уже вложенного во встроенный CD-чейнджер компакт-диска, см. ⇒ стр 37, „Меню выбора имеющихся медиаисточников“.

Открытие меню просмотра встроенного CD-чейнджера

– Нажать клавишу загрузки / выгрузки компакт-диска \triangle/∇ ⇒ стр 3, илл. 1 ⑦, открывается меню просмотра встроенного CD-чейнджера ⇒ стр 34, илл. 23. В меню просмотра компакт-дисков отображается текущая загрузка встроенного CD-чейнджера. Меню просмотра компакт-дисков служит только для загрузки или выгрузки компакт-диска из CD-чейнджера. Воспроизведение уже вложенного компакт-диска всегда запускается через главное меню **MEDIA** ⇒ стр 37.

Вкладывание компакт-дисков

– В меню просмотра коснуться индикации пустого отсека CD ⇒ стр 34, илл. 23 **Keine CD** (Нет диска), этот отсек предоставляется для загрузки.

– Подождать, пока появится индикация „Bitte CD einlegen“ (Вложить диск).

– Вдвигать 12-см стандартный компакт-диск в щель надписью вверх до тех пор, пока он не начнет втягиваться автоматически. Воспроизведение начинается автоматически (исключение: ⇒ стр 31, „Носитель не читается“).

Извлечение компакт-дисков

– В меню просмотра коснуться индикации занятого отсека CD (**Audio CD** или **CD-Data**), соответствующий диск выходит в позицию для извлечения ⇒ ①.

– Извлечь компакт-диск. Если выдвинутый компакт-диск не снят, то по соображениям безопасности примерно через десять секунд он опять будет втянут обратно.

CD-отсеки встроенного CD-чейнджера **необязательно** загружать последовательно.

Примите во внимание проигрываемые форматы файлов ⇒ стр 32.

Индикация при воспроизведении компакт-диска

Audio CD – стандартный компакт-диск с „нормальными“ несжатými аудиофайлами.

CD-Data – стандартный компакт-диск с файлами формата MP3 или WMA. Считывание таких компакт-дисков может продолжаться несколько секунд. Пока компакт-диск не считан полностью, на индикации отображается клавиша **Audio CD**.

Kein Audio – вложенный диск не читается. Учитывать в этой связи также ⇒ стр 31, „Носитель не читается“.

Keine CD – пустой отсек CD.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Примите во внимание указания по обращению с CD-проигрывателями ⇒ стр 52.

⚠ Осторожно!

- Вставка второго компакт-диска, когда вложенный компакт-диск выдвинут для извлечения, может привести к выходу из строя CD-дисковод устройства. Необходимо учесть, что процесс выгрузки занимает несколько секунд. В это время снимается блокировка перед слотом CD/DVD.
- Неиспользуемые компакт-диски следует хранить в предусмотренном для них отсеке из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.

ℹ Примечание

- Примите обязательно во внимание указания по требованиям к носителям данных, папкам и спискам файлов для проигрывания ⇒ стр 30.
- При движении по плохим дорогам и сильной тряске автомобиля возможны нарушения в нормальном воспроизведении дисков. При этом лучше всего прекратить прослушивание дисков.
- В автомобилях Cabriolet в целях защиты от кражи для загрузки и выгрузки компакт-диска необходимо вставить ключ в замок зажигания. ◀

¹²⁾ Специальная комплектация! Только если установлено гнездо AUX-IN.

¹³⁾ Специальная комплектация!

¹⁴⁾ Специальная комплектация! Только для автомобилей с установленным на заводе телефонным пакетом.

Вставка и извлечение карты памяти

Сохранённые на карте памяти файлы формата MP3 или WMA могут быть считаны непосредственно с карты памяти.

Как выбрать уже вставленную карту памяти, описано на ⇒ стр 37, „Меню выбора имеющихся медиаисточников“.

Вставка карты памяти

– Вставить совместимую карту памяти, срезанным углом вперед вправо, в слот для карт памяти ⇒ стр 3, илл. 1 (19) до фиксации. Воспроизведение начинается автоматически (исключение: ⇒ стр 36, „Карта памяти пустая или нечитаемые данные“).

Извлечение карты памяти

– Нажать на вставленную карту памяти, она „переходит“ в позицию извлечения.

– Извлечь карту памяти.

Только проигрываемые аудиофайлы могут быть считаны с SD-карты. Другие данные игнорируются.

Примите во внимание проигрываемые форматы файлов ⇒ стр 32.

Карта памяти пустая или нечитаемые данные

Если вставлена карта памяти, на которой нет записей файлов формата MP3 или записаны незащищенные файлы формата WMA, то после вставки не происходит переключения в режим карты памяти. Открывается выпадающее окно с указанием, что данные на карте не могут быть считаны. В главном меню MEDIA функциональная клавиша (SD-Karte) в верхней строке экрана остается неактивной и функция не может быть выбрана ⇒ стр 33, илл. 22.

Примечание

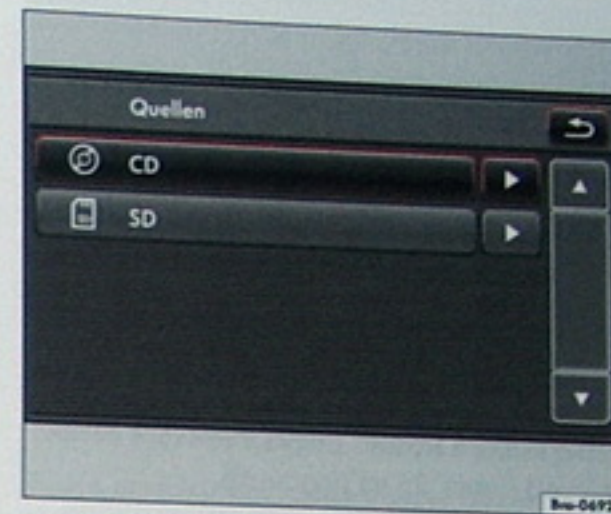
Примите обязательно во внимание указания по требованиям к носителям данных, папкам и спискам файлов для проигрывания ⇒ стр 30. ◀

Меню выбора имеющихся медиаисточников

Содержимое имеющихся медиаисточников может быть отображено и вызвано через меню выбора.



Илл. 24 Главное меню MEDIA: CD-режим



Илл. 25 Меню выбора доступных медиаисточников.

Смена медиаисточника

– Нажать клавишу выбора режима (MEDIA) для вывода на экран главного меню MEDIA.

– Воспроизведение последнего медиаисточника продолжается с того места, где оно было прервано.

– Коротко нажать одну из верхних функциональных клавиш для выбора соответствующего медиаисточника. Воспроизведение выбранного медиаисточника продолжается с того места, где оно было прервано.

Поиск имеющихся медиаисточников

– Коротко нажать в главном меню MEDIA функциональную клавишу (Auswahl) для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент медиаисточника. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек ⇒ стр 40, илл. 28.

– Коротко нажать функциональную клавишу (☰), открывается соответствующее меню выбора более высокого уровня.

– Коротко нажать изображение папки в левой области экрана¹⁵⁾, списка файлов для воспроизведения (Playliste)¹⁵⁾ или медиаисточника (☉ CD ... или ☑ SD-карта ⇒ илл. 25), открывается соответствующее меню выбора. ▶

¹⁵⁾ Папки с файлами или списки файлов для сортировки файлов MP3 используются на носителе данных ⇒ стр 43, „Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок“.

– Если в CD-режиме открыть меню выбора другого компакт-диска, то начинается воспроизведение этого диска с первого трека. Если переключиться через меню выбора с компакт-диска на SD-карту памяти, то воспроизведение продолжается с трека, который там воспроизводился в последнем сеансе. При переключении на другой компакт-диск, воспроизведение начинается с первого трека.

– Выбор другого трека осуществляется касанием его названия в главном меню ⇒ стр 40, „Смена или целенаправленный выбор трека“.

– При многократном нажатии функциональной клавиши из любого меню выбора можно „переключиться вверх“ ⇒ стр 37, илл. 25 на просмотр медианосителей.

– Если в режиме MP3 нажать функциональную клавишу ⇒ стр 40, илл. 29 справа около индикации папки, то начинается воспроизведение файлов из этой папки ⇒ стр 43.

Медианоситель, в который не вставлен носитель, отображается неактивным (⇒ стр 37, илл. 25 и в данное время его выбор невозможен.

Индикация в меню выбора

В строке заголовка указан медианоситель и при необходимости папка или список файлов для воспроизведения, меню выбора которых открыто в данный момент.

„CD 1-6“ – компакт-диск из встроенного CD-чейнджера.

„CD 1-6: \Ordnername“ – диск MP3 из встроенного CD-чейнджера и открытой папки.

„CD 1-6: \Name.m3u“ – диск MP3 из встроенного CD-чейнджера и открытого списка файлов для воспроизведения.

„SD: \Ordnername“ – карта памяти и открытая папка.

„SD: \Name.m3u“ – карта памяти и открытый список файлов для воспроизведения.

В левом столбце отображаются носитель данных, папка или трек:

CD 1-6: Empty – пустые CD-отсеки.

CD 1-6: CD Audio – аудиодиски, вставленные во встроенный CD-чейнджер.

CD 1-6: CD Data – MP3-CD, вставленные во встроенный CD-чейнджер.

SD-Karte – вставленная SD-карта памяти (Secure Digital Memory Card) или MMC-карта памяти (Multimedia Card).

Name – папка диска MP3.

Name.m3u – список файлов для воспроизведения с диска MP3.

Nr. Track ... – трек аудиодиска.

Nr. Name – трек аудиодиска, поддерживающего CD-текст ⇒ стр 31, „Аудио-CD с CD-текстом“.

Nr. Name.mp3 – трек диска MP3.

Правая функциональная клавиша запускает воспроизведение с соответствующего носителя данных, из соответствующей папки или соответствующего списка.

Примечание

Внешним аудиосистемой, подсоединённым через гнездо AUX-IN, невозможно управлять через магнитолу ⇒ стр 45. ◀

Выбор диска в CD-чейнджере



Илл. 26 Меню выбора CD.

Вложить компакт-диски во встроенный CD-чейнджер, как описано ⇒ стр 34.

– Нажать клавишу выбора режима для вывода на экран главного меню *MEDIA*.

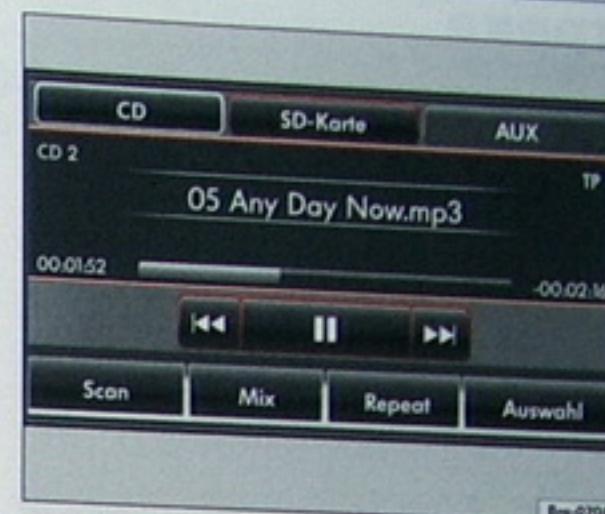
– В главном меню *MEDIA* продолжается воспроизведение медианосителя, прослушиваемого в последнем сеансе.

– Если прибор не находится в CD-режиме, то следует коротко нажать функциональную клавишу ⇒ илл. 27 в верхней строке экрана.

– Коротко нажать функциональную клавишу для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент CD ⇒ стр 40, „Аудио-CD: Выбор определенного трека“.

– Коротко нажимать функциональную клавишу до тех пор, пока не откроется меню выбора CD ⇒ илл. 26.

– Указать на одну из функциональных клавиш от до для запуска воспроизведения диска в соответствующем CD-отсеке.



Илл. 27 Главное меню MEDIA: Выбирается диск MP3 в CD-отсеке 2.

Если в меню выбора компакт-диска касанием выбран текущий компакт-диск, то открывается список треков ⇒ стр 40, илл. 28.

Отсек CD, в котором отсутствует диск, отмечен индикацией „Empty“ и функциональная клавиша отображается неактивной ⇒ илл. 26.

Какой диск воспроизводится в данный момент, отображается в главном меню *MEDIA* в верхней левой области экрана ⇒ илл. 27.

Mix – воспроизведение в произвольном порядке

Все аудио-треки компакт-диска проигрываются в произвольной последовательности ⇒ стр 42, „Воспроизведение в произвольном порядке“.

Scan – автоматическое воспроизведение (сканирование)

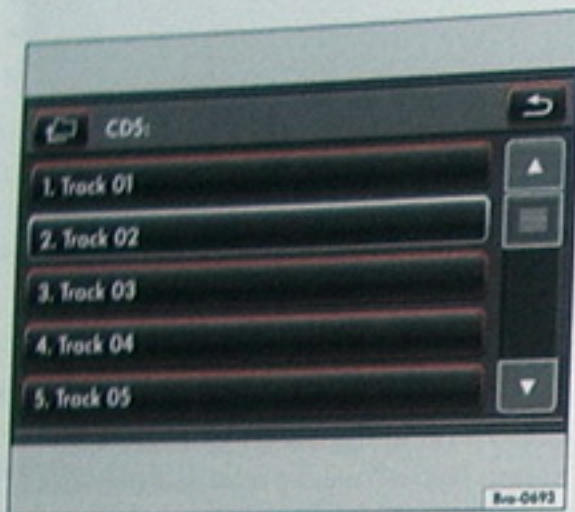
Начала всех аудио-треков выбранного CD прослушиваются в течение десяти секунд ⇒ стр 42, „Автоматическое воспроизведение (функция Scan)“.

Примечание

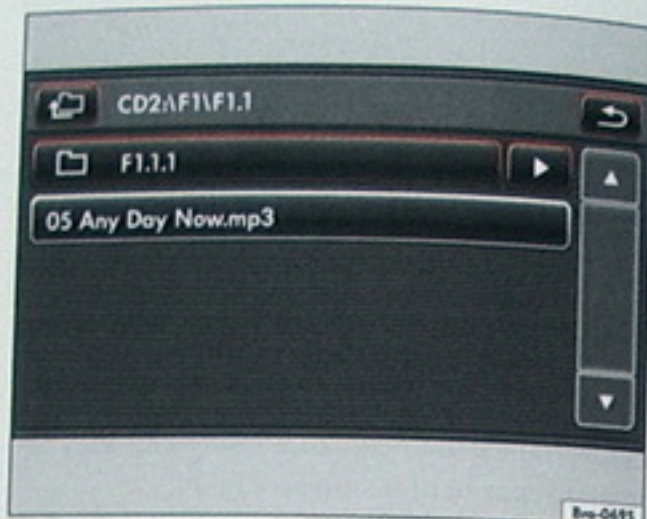
Компакт-диски, которые не читает CD-чейнджер, в меню выбора дисков магнитолы также не могут быть выбраны (индикация: „Empty“ ⇒ илл. 26). ◀

Смена или целенаправленный выбор трека

Клавиши со стрелками на приборе или управляют воспроизведением текущего аудиосистемы, независимо от того, в каком меню Вы в данный момент находитесь.



Илл. 28 Список треков воспроизводимого аудио-CD.



Илл. 29 Список треков воспроизводимого MP3-CD.

Нажать клавишу выбора режима для вывода на экран главного меню *MEDIA*.

Воспроизведение предыдущего или последующего трека

– Коротко нажать клавиши со стрелками на устройстве или коснуться в главном меню *MEDIA* клавиши со стрелками на экране ⇒ стр 39, илл. 27 или .

Быстрый проход назад или вперед

– Удерживать нажатыми клавиши со стрелками на устройстве или или в главном меню *MEDIA* функциональные клавиши на экране ⇒ стр 37, илл. 24 или .

– Отпустите соответствующую клавишу, когда достигнете желаемого трека.

Audio-CD: Выбор определенного трека

– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ стр 37, илл. 24 для отображения списка треков воспроизводимого в данный момент аудио-CD. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек ⇒ илл. 28.

– Выбрать в списке треков другой трек коротким нажатием .

– Нажать функциональную клавишу для переключения из списка треков в меню выбора дисков. Продолжая нажимать функциональную клавишу , переключиться через меню выбора диска ⇒ илл. 28 обратно на просмотр всех возможных для выбора медианосителей ⇒ стр 37, илл. 25.

– С помощью функциональной клавиши сразу происходит переход в главное меню *MEDIA* ⇒ стр 39, илл. 27.

MP3-файлы: выбор трека

– Нажать коротко функциональную клавишу ⇒ стр 37, илл. 24 (Выбор) для перехода в список треков с текущим треком и возможными содержащимися папками. Показывается список, в котором выделяется текущий воспроизводимый трек ⇒ стр 40, илл. 29.

– Выбрать коротким нажатием желаемый трек. Если искомый трек находится в другой папке, то следует вначале перейти в неё через структуру папок.

– Укажите на значок файловой папки для ее открытия (на рисунке ⇒ стр 40, илл. 29:).

– Коротко нажать функциональную клавишу для открывания папки высшего уровня. Все папки более высокого уровня отображаются в списке треков (на рисунке „F1.1“ и „F1“).

– Последовательным нажатием осуществляется переход по папкам до меню выбора доступных медианосителей ⇒ стр 37, илл. 25.

– С помощью функциональной клавиши сразу происходит переход в главное меню *MEDIA* ⇒ стр 37, илл. 24.

Повтор трека (функция Repeat)

– Открыть главное меню *MEDIA* ⇒ стр 33.

– Коротко нажать функциональную клавишу .

– Коротко нажать во всплывающем окне на для автоматического повтора текущего трека после завершения его воспроизведения.

– Если в режиме Audio-CD в открывшемся всплывающем окне нажать , то треки текущего CD после окончания автоматически повторяются. В режиме MP3 нажать (Папка) или (Список файлов для воспроизведения), чтобы треки текущей папки или текущего списка автоматически повторялись после окончания воспроизведения.

– О включенной функции Repeat (Повтор) свидетельствует индикация в функциональной клавише (например, (Повтор трека)). Нажатие функциональной клавиши завершает выполнение функции Repeat.

При включенной функции Repeat в режиме MP3, в зависимости от настроек, повторяются только аудиофайлы в выбранной папке (например, F1.1 ⇒ стр 40, илл. 29) или все аудиофайлы в выбранной папке и её подпапках ⇒ стр 77, „Настройки Медиа“.

В самой верхней строке списка треков отображается, какой медианоситель ⇒ стр 40, илл. 28 или какая папка ⇒ стр 40, илл. 29 в настоящее время повторяется.

В главном меню *MEDIA* можно также сменить трек поворотом ручки настройки ⇒ стр 3, илл. 1 .

При воспроизведении MP3-файлов имена исполнителей, названия альбома и композиций могут быть показаны на дисплее, если на диске есть ID3-теги. Если ID3-тегов нет, то отображается только имя файла ⇒ стр 32, „Требования к MP3-файлам“.

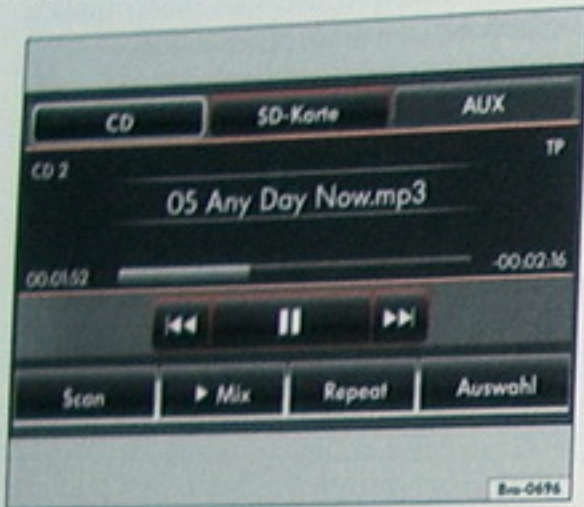
Некоторые аудиодиски поддерживают „CD-Text“ (CD-текст). Для таких дисков вместо индикации „Track“ или „Titel“ отображается имя трека ⇒ стр 31.

Примечание

Индикацию названия трека и альбома, имени исполнителя можно деактивировать в „Einstellungen Medien“ ⇒ стр 77. ◀

Воспроизведение в произвольном порядке **MIX**

Треки выбранного медиаисточника воспроизводятся в произвольном порядке.



Илл. 30 Главное меню MEDIA в режиме MP3: активация процесса воспроизведения в произвольном порядке

- Коротко нажать в главном меню MEDIA функциональную клавишу **Mix**.
- Функциональная клавиша меняется на **Mix** и запускается процесс воспроизведения в произвольном порядке с ближайшего трека. Все треки текущего медиаисточника проигрываются в произвольном порядке.

Автоматическое воспроизведение (функция Scan)

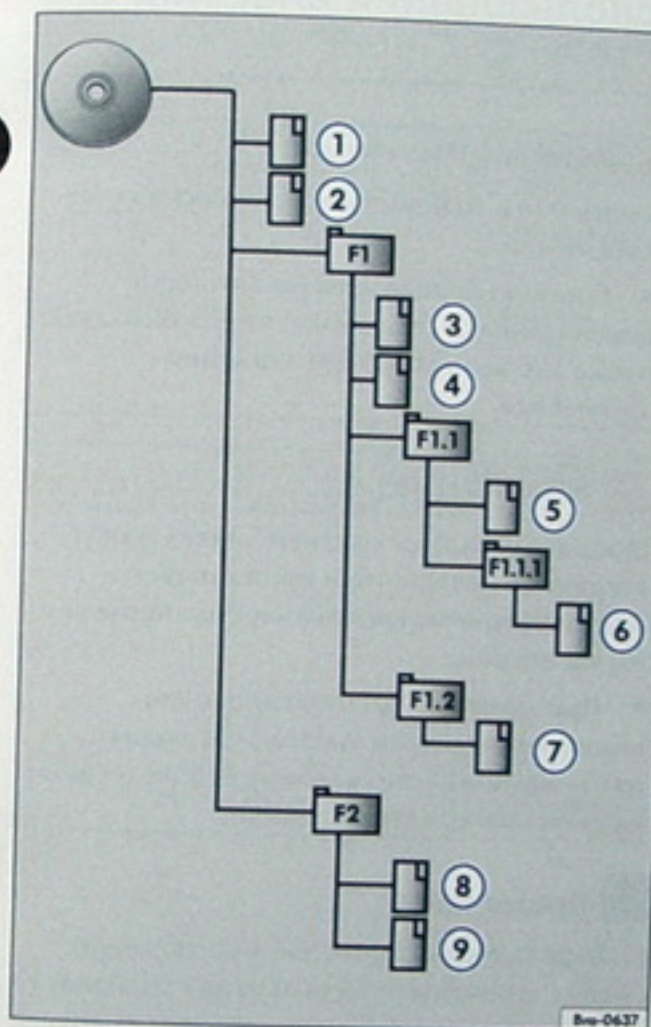
Начала всех треков выбранного медиаисточника прослушиваются в течение десяти секунд.

- Коротко нажать в главном меню MEDIA функциональную клавишу **Scan**.
 - Функциональная клавиша включает режим **Scan**, и все треки текущего медиаисточника воспроизводятся каждый в течение 10 секунд. Автоматическое проигрывание запускается со следующего трека.
 - Коротко нажать **Scan**, чтобы завершить автоматическое воспроизведение на текущем треке. Обычное воспроизведение продолжается с этого трека.
- В главном меню MEDIA можно также включать и выключать режим сканирования коротким нажатием ручки настройки ⇒ стр 3, илл. 1

При включенной функции сканирования в режиме MP3, в зависимости от настроек, повторяются только аудиофайлы в выбранной папке (например, F1.1 ⇒ стр 40, илл. 29) или все аудиофайлы в выбранной папке и её подпапках ⇒ стр 77, „Настройки Медиа“.

Если в соответствии с этими настройками и произведенным выбором все треки воспроизведены, то сканирование завершается. Обычное воспроизведение продолжается с трека, который прослушивался в последнем сеансе. ◀

Последовательность проигрывания MP3-файлов и папок



Илл. 31 Возможная структура MP3-диска.

Прибор проигрывает записанные на носителе данных MP3-файлы в определенной последовательности. На рисунке показан пример структуры типичного MP3-диска, содержащего треки (Tracks □), папки и подпапки (Folder □).

- Воспроизведение начинается с первого трека в „корневом каталоге“ CD. На примере в корневом каталоге имеются два трека ① и ②.
- Когда воспроизведены треки в корневом каталоге, прибор приступает к воспроизведению

файлов в папках в том порядке, в каком они располагаются на носителе данных. В примере имеются две основные папки в корневом каталоге: F1 и F2. Папка F1 стоит в корневом каталоге на первом месте, поэтому содержащиеся в нём два файла ③ и ④ будут воспроизведены непосредственно после файлов корневого каталога.

- Когда воспроизведены файлы в первой папке, прибор приступает к воспроизведению файлов в подпапках этой папки в том порядке, в каком они располагаются на носителе данных. В примере в папке F1 имеются две подпапки: F1.1 и F1.2, а также другая подпапка F1.1.1 в F1.1. Сначала будут воспроизведены все находящиеся в подпапке F1.1 файлы ⑤ ⇒ стр 40, илл. 29, затем произойдет переход к подпапке F1.1.1 и будут воспроизведены находящиеся там файлы ⑥. Как только закончится воспроизведение всех файлов в подпапке F1.1.1, прибор перейдет к подпапке F1.2 и воспроизведет все находящиеся там файлы ⑦. Если же в подпапке F1.2 будут находиться свои подпапки, прибор переходит в эти подпапки, как описано выше, и воспроизводит содержащиеся в них файлы.
- Когда будут воспроизведены все файлы в корневом каталоге и в находящемся на первом месте главной папке (включая ее подпапки), произойдет переход к следующей папке и начнется воспроизведение файлов в изложенном выше порядке. В примере файлы ⑧ и ⑨ находятся в папке F2.
- С помощью функциональной клавиши **Auswahl** из главного меню MEDIA открывается список треков. В этом списке ⇒ стр 40, илл. 29 текущий воспроизводимый файл отображается с выделением. В списке показывается также имя текущей основной папки, при наличии, с текущей подпапкой. Если файл находится в корневом



каталоге носителя данных, то показывается только обозначение этого носителя данных.

Примечание

- Списки файлов также читаются устройством и рассматриваются как папки.

Внешние аудиоисточники

Меры предосторожности при использовании внешних аудиоисточников

ВНИМАНИЕ!

Незакрепленные предметы в автомобиле могут препятствовать работе водителя и во время внезапных маневров при торможении или аварии привести к серьезным травмам.

- Категорически запрещается устанавливать внешний аудиоисточник на переднюю панель. При резком маневрировании во время движения устройство может начать двигаться с большой скоростью и травмировать сидящих в салоне автомобиля.
- Категорически запрещается устанавливать внешний аудиоисточник вблизи подушки безопасности ⇒ выпуск 2.1 „Безопасность превыше всего“, глава „Система подушек безопасности“. При срабатывании подушки безопасности устройство может начать двигаться с большой скоростью и травмировать сидящих в салоне автомобиля.
- Не следует держать внешний аудиоисточник в руках или класть на колени во время движения. При резком маневрировании во время движения устройство может начать двигаться с большой

- Примите обязательно во внимание указания по требованиям к носителям данных, папкам и спискам файлов для проигрывания ⇒ стр 30. ◀

ВНИМАНИЕ! Продолжение

скоростью и травмировать сидящих в салоне автомобиля.

- Соединительные провода внешнего аудиоисточника должны быть проложены так, чтобы они не мешали при движении автомобиля.

ВНИМАНИЕ!

Открытая крышка вещевого ящика или откинутый подлокотник представляет опасность при экстренном торможении или в случае аварии.

- При движении вещевого ящик или подлокотник должен быть всегда закрыт, иначе можно получить травму при экстренном торможении или столкновении.

Примечание

Если подключенный внешний аудиоисточник связан с автомобилем через адаптер с разъемом 12 Вольт, то при использовании некоторых адаптеров это может стать причиной помех во время воспроизведения. ◀



Действительно для автомобилей: с AUX-IN-слотом

Подключение внешнего аудиоисточника через гнездо AUX-IN

В зависимости от модели автомобиля гнездо AUX-IN может также находиться в перчаточном ящике, или в центральной консоли, или в подлокотнике между передними сиденьями ⇒ ⚠ в „Меры предосторожности при использовании внешних аудиоисточников“ на стр 44.

– Активировать гнездо AUX-IN в меню *Einstellungen Medien (Настройка медиа)* ⇒ стр 77.

– Соединить внешний аудиоисточник кабелем 3,5 мм с контактным штекером с гнездом AUX-IN ⇒ ⚠ в „Меры предосторожности при использовании внешних аудиоисточников“ на стр 44.

– Повернуть регулятор громкости ⇒ стр 3, илл. 1 ① влево для снижения уровня громкости воспроизведения на радиоприборе.

– Запустить воспроизведение на внешнем аудиоисточнике.

– Нажать в главном меню *MEDIA* функциональную клавишу **AUX** для воспроизведения внешнего аудиоисточника через динамики автомобиля.

– Установить нужную громкость с помощью регулятора ⇒ стр 3, илл. 1 ①. Учитывайте в этой связи ⇒ стр 45, „Регулировка громкости воспроизведения внешнего аудиоисточника“.

Если в главном меню *MEDIA* вместо функциональной клавиши **AUX** отображается функциональная клавиша **MEDIA IN**, то дополнительно подключено мультимедийное

гнездо *MEDIA-IN*¹⁶⁾. Учитывайте в этом случае ⇒ стр 47, „Мультимедийное гнездо *MEDIA-IN* и гнездо *AUX-IN*“.

Внешний аудиоисточник, подсоединенный через гнездо AUX-IN, воспроизводится только через магнитолу и динамики автомобиля. Внешний аудиоисточник не управляется через магнитолу.

Для управления внешним аудиоисточником следует прочесть руководство по эксплуатации, подготовленное его изготовителем.

В любое время на магнитоле можно выбрать другой аудиоисточник. При этом внешний прибор может оставаться включенным, он работает в фоновом режиме.

Учитывать, что нельзя автоматически переключиться на последний проигрываемый аудиоисточник, если воспроизведение на внешнем аудиоисточнике закончено. Магнитола остается в меню *AUX* Нужно вручную выбрать другой аудиоисточник.

Для гнезда AUX-IN требуется контактный штекер 3,5 мм. Если внешний аудиоисточник не имеет такого штекера, то необходимо использовать адаптер.

Регулировка громкости воспроизведения внешнего аудиоисточника

Громкость воспроизведения внешнего аудиоисточника можно регулировать ⇒ стр 3, илл. 1 ① на магнитоле.

В зависимости от подключенного аудиоисточника можно также регулировать громкость воспроизведения на внешнем аудиоисточнике.

Кроме того, можно регулировать входную чувствительность гнезда AUX-IN, чтобы согласовать громкость воспроизведения внешнего аудиоисточника с другими аудиоисточниками или избежать искажений ⇒ стр 77. ◀

¹⁶⁾ Специальная комплектация!

Действительно для автомобилей: Телефонный пакет UHV не устанавливается на автомобилях с телефонным пакетом PREMIUM

Воспроизведение аудиофайлов с соединенного через Bluetooth® мобильного телефона

Если автомобиль дополнительно комплектуется заводским телефонным пакетом, то через магнитолу могут быть воспроизведены аудиофайлы с соединенного через Bluetooth® мобильного телефона.



Илл. 32 Главное меню MEDIA в режиме Bluetooth-Audio.

Функция Bluetooth®-Audio возможна только на автомобилях, оборудованных на заводе „простым“ телефонным пакетом „VW-UHV“, который поддерживает эту функцию. Для пользования этим телефонным пакетом обратитесь к бортовой документации своего автомобиля ⇒ выпуск 3.1 „Пользование“, глава „Телефонный пакет“.

Запуск передачи аудиофайлов через Bluetooth®

– Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с интерфейсом Bluetooth® телефонного пакета.

– Запустите воспроизведение записанных на мобильном телефоне аудиофайлов согласно руководству пользователя производителя мобильного телефона ⇒ ⚠ в „Меры предосторожности при использовании внешних аудиосистем“ на стр 44.

Первая автоматическая активация функции Bluetooth®-Audio

– После того как на мобильном телефоне началось воспроизведение аудиофайлов, открывается всплывающее окно с запросом, должна ли быть активирована функция Bluetooth®-Audio, функция „Bluetooth®-Audio“ в меню *Einstellungen Medien* в настоящее время деактивирована ⇒ стр 77.

– Подтвердите запрос, устройство переключается в режим Bluetooth-Audio и проигрываемые на мобильном телефоне аудиофайлы воспроизводятся через динамики автомобиля ⇒ илл. 32.

– Функция Bluetooth®-Audio после этого становится активной в меню *Einstellungen Medien*. В главном меню MEDIA сверху справа на дисплее появляется кнопка **BT-AUDIO** в качестве дополнительной функциональной клавиши.

Ручное переключение на режим Bluetooth®-Audio

– Если функция „Bluetooth®-Audio“ в меню *Einstellungen Medien* уже стала активной ⇒ стр 77, можно вручную провести переключение на прослушивание Bluetooth®-аудиосистемы, если на нем запущено воспроизведение.

– Нажать клавишу выбора режима **MEDIA** для вывода на экран главного меню MEDIA. ▶

– Укажите дополнительную функциональную клавишу **BT-AUDIO** сверху справа на дисплее, включается режим Bluetooth-Audio и проигрываемые на мобильном телефоне аудиофайлы воспроизводятся через динамики автомобиля ⇒ стр 46, илл. 32.

Функция Bluetooth-Audio возможна только на мобильных телефонах, поддерживающих протокол A2DP-Bluetooth.

Аудиофайлы соединенного через Bluetooth® внешнего аудиосистемы передаются через телефонный пакет UHV на магнитолу и воспроизводятся через динамики автомобиля. Внешний аудиосистема не управляется через магнитолу.

Для управления подсоединенным через Bluetooth® внешним аудиосистемой следует ознакомиться с

руководство по эксплуатации изготовителя соответствующего мобильного телефона.

В любое время на магнитоле можно выбрать другой аудиосистема. При этом внешний прибор может оставаться включенным, он работает в фоновом режиме.

Учитывать, что нельзя автоматически переключиться на последний проигрываемый аудиосистема, если воспроизведение на внешнем аудиосистеме закончено. Магнитола остается в режиме Bluetooth-Audio ⇒ стр 46, илл. 32. Нужно вручную выбрать другой аудиосистема.

Примечание

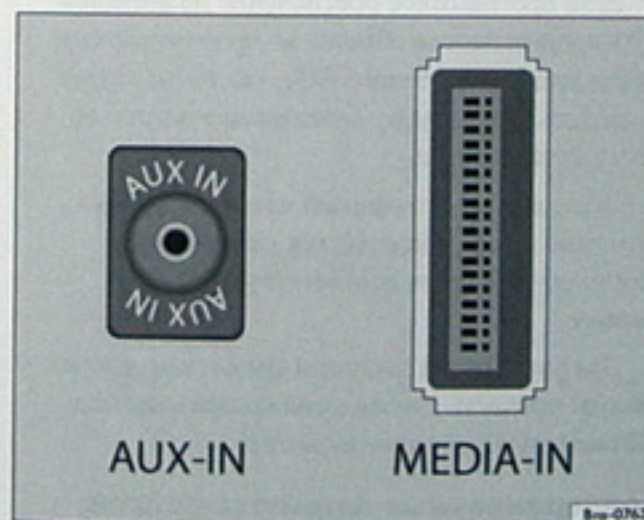
Использование в описываемом в данном руководстве „телефонном пакете PREMIUM“ функции Bluetooth-Audio к сожалению невозможно. ◀

Мультимедийное гнездо MEDIA-IN

Действительно для автомобилей: с гнездом MEDIA-IN- и AUX-IN

Принцип действия

Через мультимедийное гнездо MEDIA-IN на магнитоле можно воспроизводить аудиофайлы „внешнего носителя“ и управлять ими.



Илл. 33 Гнездо MEDIA-IN- и AUX-IN.

В качестве „внешнего носителя“¹⁷⁾ называются здесь USB с большой памятью и MP3-

проигрыватель, которые могут быть подключены к мультимедийному гнезду и на которых записаны аудиофайлы.

В зависимости от модели автомобиля гнездо MEDIA-IN может находиться в перчаточном ящике или в среднем подлокотнике между передними сиденьями ⇒ ⚠. В перчаточном ящике место установки мультимедийного гнезда дополнительно обозначено „флажком“ с символом нот 🎵.

Мультимедийное гнездо MEDIA-IN и гнездо AUX-IN

Мультимедийное гнездо MEDIA-IN часто встраивается вместе с гнездом AUX-IN.

Гнездо AUX-IN может находиться в перчаточном ящике, или в среднем подлокотнике, или в центральной консоли между передними сиденьями ▶

¹⁷⁾ Специальная комплектация!

⇒ стр 45, „Подключение внешнего аудиосистемы через гнездо AUX-IN“.

Необходимо учесть, что включенный в гнездо AUX-IN внешний аудиосистема может воспроизводиться только через магнитолу в том случае, если в данный момент к мультимедийному гнезду MEDIA-IN не подключен внешний носитель данных.

Гнездо AUX-IN помимо этого должна быть активирована в меню *Einstellungen Medien* (функциональная клавиша: ⇒ стр 77).

Внешний аудиосистема, подсоединенный через гнездо AUX-IN, воспроизводится только через магнитолу и динамики автомобиля (индикация: „AUX“) и не может управляться через магнитолу.

Адаптер для подключения внешнего носителя данных

Для подсоединения внешнего носителя данных необходим адаптер, который включается в гнездо MEDIA-IN ⇒

Адаптер для подключения носителя формата USB прилагается. К нему можно подсоединить, например, носитель формата USB или MP3-плеер.

Отображаются на индикации и воспроизводятся только аудиофайлы, читаемые через гнездо MEDIA-IN.

Для подсоединения носителя с миниразъемом USB или для подсоединения iPods¹⁸⁾ требуется специальный адаптер. Рекомендуется обратиться при необходимости на дилерское предприятие Volkswagen.

iPod

При подсоединении iPods можно дополнительно настроить входную чувствительность мультимедийного гнезда через меню *Einstellungen Medien (Настройки медиа)* и с помощью функциональной клавиши ⇒ стр 77.

Требования к внешним носителям данных (MDI: Media Device Interface)

- Поддерживаются только внешние носители данных, например, USB с большой памятью (Mass Storage Device), которые специфицированы по USB 2.0.

- Внешний носитель данных должен быть структурирован согласно FAT-файловой системе FAT16 (< 2 Гб), например, FAT32 (> 2 GB) (FAT: File Allocation Table).
- Носители данных, работающие в соответствии со стандартом MTP, имеют маркировку „Plays-ForSure“ или „Certified for Windows Vista“ и не могут быть при определенных обстоятельствах проиграны через гнездо MEDIA-IN.
- При воспроизведении данных из памяти на жестких дисках с очень большим количеством аудиофайлов это может привести к задержкам во времени при произвольном выборе трека.
- Наличие сложной структуры файлов на внешнем носителе (много папок и подпапок, не проигрываемых файлов и пр.) может привести к задержкам во времени при считывании аудиофайлов.
- Структура дерева папок на внешнем носителе не должна превышать восьми уровней (подпапок). В одной папке не должно быть более 1000 записей.
- Для подсоединения внешнего носителя данных не нужен кабель-удлинитель USB или USB-Hubs (USB-распределитель).
- Если внешний носитель данных разделен на несколько сегментов, воспроизводится только первый сегмент с проигрываемыми аудиофайлами.
- Адаптеры для карт памяти не поддерживаются и могут привести к неверному функционированию.
- Если программное обеспечение на внешнем MP3-проигрывателе обновлено производителем (обновление встроенного ПО), это также может привести к неверному функционированию во время эксплуатации.
- Подключенный внешний носитель данных возможно должен включаться вначале, или необходимо выбрать соответствующий тип данных.
- Для управления внешним носителем данных следует прочесть руководство по применению соответствующего производителя.

Поддерживаемые форматы файлов

- На магнитолу можно воспроизводить аудиофайлы с внешнего носителя форматов MP3, WMA, OGG-Vorbis и AAC и управлять ими.

- Пользование и характеристики проигрываемых на приборе форматов файлов соответствуют сжатым MP3-аудиофайлам, информация по которым приведена ниже.
- Аудиофайлы формата WMA (Windows Media Audio) могут воспроизводиться на устройстве, только если они не защищены системой цифрового управления авторскими правами DRM (Digital Rights Management).
- Могут воспроизводиться также записанные на внешнем носителе данных списки файлов. Примите во внимание ⇒ стр 32, „Требования к MP3-спискам файлов (списки файлов для воспроизведения)“.

ВНИМАНИЕ!

Открытая крышка вещевого ящика или откинутый подлокотник представляет опасность при экстренном торможении или в случае аварии.

- При движении вещевого ящик или подлокотник должен быть всегда закрыт, иначе можно получить травму при экстренном торможении или столкновении.

ВНИМАНИЕ!

Незакрепленные предметы в автомобиле могут препятствовать работе водителя и во время внезапных маневров при торможении или аварии привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ! Продолжение

- Категорически запрещается устанавливать внешний носитель данных на переднюю панель. При резком маневрировании во время движения устройство может вбросить в салон и травмировать сидящих в салоне автомобиля.
- Категорически запрещается устанавливать внешний носитель данных вблизи подушки безопасности ⇒ выпуск 2.1 „Безопасность превыше всего“, глава „Система подушек безопасности“. При срабатывании подушки безопасности устройство может вбросить в салон и травмировать сидящих в салоне автомобиля.
- Не следует держать внешний носитель данных в руках или класть на колени во время движения. При резком маневрировании во время движения устройство может вбросить в салон и травмировать сидящих в салоне автомобиля.
- Соединительные провода внешнего носителя данных должны быть проложены так, чтобы они не мешали при движении автомобиля.

Примечание

Автомобиль с гнездом MEDIA-IN в перчаточном ящике или в среднем подлокотнике дополнительно комплектуются вещевым отделением. Резиновую вкладку в этом вещевом отделении можно извлечь, чтобы легче было достать провалившиеся мелкие детали ⇒

¹⁸⁾ iPod является защищенным товарным знаком Apple Inc.

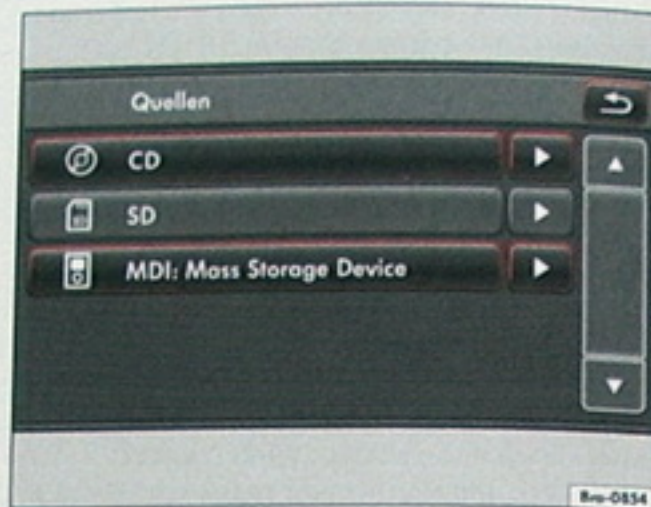
Действительно для автомобилей: с гнездом MEDIA-IN- и AUX-IN

Управление

Подключенным корректно через мультимедийное гнездо MEDIA-IN внешним носителем можно управлять через магнитофу.



Илл. 34 выбрано MEDIA-IN.



Илл. 35 Меню выбора имеющихся медиаисточников с внешним медиаисточником (MDI).

Подсоединение внешнего носителя к мультимедийному гнезду MEDIA-IN

- Вставить соответствующий адаптер в мультимедийный гнездо ⇒ стр 48.
- Соединить внешний носитель через адаптер с мультимедийным гнездом.
- Включить при необходимости внешний носитель.

Управление через магнитофу

- Нажать клавишу выбора режима **MEDIA** для вывода на экран главного меню MEDIA. Воспроизведение последнего медиаисточника продолжается с того места, где оно было прервано.
- Нажать функциональную клавишу **MEDIA IN** для запуска или продолжения воспроизведения с внешнего носителя ⇒ илл. 34.

– Для дальнейшего управления внешним медиаисточником (смена трека, выбор трека и специальные функции, например, сканирование, воспроизведение в произвольном порядке) действовать, как описано в соответствующих главах ⇒ стр 33.

Подсоединенный внешний носитель отображается в меню выбора имеющихся медиаисточников в качестве дополнительного дисковода, и в нём также можно производить выбор и поиск ⇒ илл. 35.

Магнитофа **не включается** автоматически для воспроизведения внешнего носителя, если он подсоединён к мультимедийному гнезду или если включён подсоединенный носитель.

Если прослушанный и выбранный медиаисточник извлекается из мультимедийного гнезда, то магнитофа остаётся в меню MEDIA-IN и отображается соответствующее указание. Следует выбрать другой аудиосисточник.

iPod-управление

Если к мультимедийному гнезду подсоединен iPod, то в меню выбора имеющихся медиаисточников позади символа внешнего

медиаисточника отображается имя подсоединенного iPod.

При нажатии этой функциональной клавиши для выбора музыки отображается самый верхний уровень папки подсоединенного iPod. Как обычно, выбрать аудиофайлы или списки файлов, которые должны быть воспроизведены. Дальнейшее управление происходит аналогично описанному для медиаисточника, вложенного в магнитофу.

Управление музыкой через iPod заблокировано, пока он подсоединен к мультимедийному гнезду.

Примечание

Если подключенный внешний носитель данных связан с автомобилем через адаптер с разъемом 12 Вольт, то при использовании некоторых адаптеров это может стать причиной помех во время воспроизведения. ◀

Важная информация по пользованию CD-плеером

Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами

Аппаратура, в которой используется лазер, в соответствии со стандартом DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 делится по степени безопасности на четыре класса.

CD-устройства концерна Фольксваген относятся к первому классу.

Лазер в приборах первого класса весьма слабый и настолько хорошо экранирован, что не представляет никакой опасности для человеческого организма.

ВНИМАНИЕ!

- CD-проигрыватель является лазерным аппаратом 1-го класса. При разборке аппарата существует опасность воздействия невидимого лазерного излучения.
- CD-проигрыватель не содержит узлов, которые требуют обслуживания. При возникновении неисправности механического характера или CD-проигрыватель нуждается в ремонте, обращайтесь в специализированную мастерскую. ◀



Советы по CD-режиму и обращение с CD

Чтобы получить безупречное высококачественно звучание при проигрывании дисков, необходимо, чтобы диски были чистыми, без царапин и прочих повреждений.

Очистка CD

Удерживайте носитель данных за края. Следует избегать отпечатков пальцев на поверхности носителя данных.

Для очистки дисков используйте мягкую, не оставляющую волокон ткань. Диски следует очищать движениями от середины к краю. Сильно загрязненные диски можно очистить с применением обычного средства для чистки дисков или изопропиловым спиртом.

ВНИМАНИЕ!

Оборудование громкой связи должно быть настроено таким образом, чтобы всегда были слышны сигналы других участников движения.

Осторожно!

- Не пользуйтесь такими жидкостями как бензин, растворители для краски и средства для очистки виниловых пластинок, так как рабочая поверхность дисков может быть повреждена.
- Используйте только диски стандарта 12 см. 8-сантиметровые синглы и диски некруглой формы (т.н. „фигурные CD“) не следует пытаться вставить в слот, иначе CD-дисковод может быть поврежден.
- Диски DVD-Plus, Dual Disc и Flip Disc толще, чем нормальные CD-диски, и не следует пытаться вставить в слот.
- Диск в слот следует вдвигать до тех пор, пока он самостоятельно не втянется.

- Обратите внимание, диск следует вставлять в слот, расположенный в правом углу относительно передка прибора, строго прямо или также извлекать из слота. Если диск перекошен, на нем могут появиться царапины, которые делают диск непригодным.
- Надписывайте носитель данных только надлежащим пишущим инструментом. Непригодные для этой цели пишущие средства только повредят материал.
- Не приклеивайте наклеек или что-либо подобное на носитель данных, ибо наклейка может отделиться и тем самым повредить дисковод.
- Не подвергайте диски высокой температуре и не оставляйте их под солнечным излучением.
- Неиспользуемые компакт-диски следует хранить в предусмотренном для них отсеке из ассортимента оригинальных аксессуаров Фольксваген или в оригинальном складном боксе.
- При вынимании дисков следите за тем, чтобы они не выпадали и не были поцарапаны.

Примечание

- CD-диски, защищенные от копирования, и самостоятельно записанные CD-R- и CD-RW-диски могут быть в отдельных случаях вообще не воспроизведены.
- Не все CD-проигрыватели считывают MP3-диски, см. указания в соответствующем разделе.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране законодательные нормы по защите авторских прав. ◀

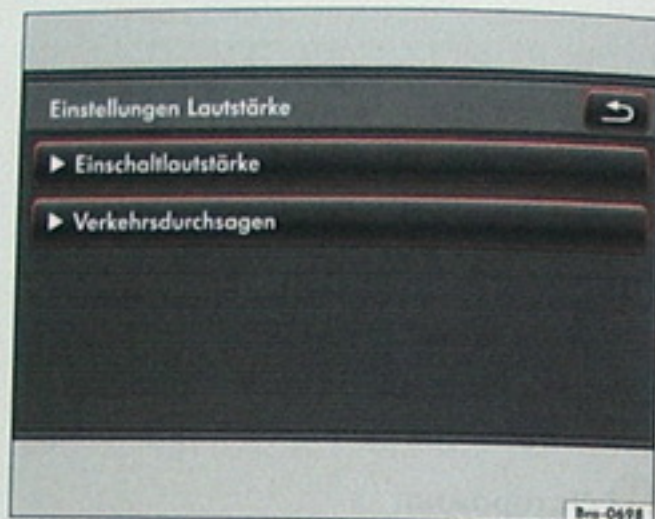
Главное меню настроек звука

Изменение звучания, направленности и громкости звучания

Характер звучания и уровень громкости звука можно регулировать индивидуально.



Илл. 36 Главное меню: Настройки звучания.



Илл. 37 Меню: Настройки громкости звучания.

В главном меню *Einstellungen Klang* ⇒ илл. 36 можно включать или выключать функции, или плавно изменять их ⇒ стр 6, „Общее пользование“. Обзор возможностей настроек и структура главного меню *Einstellungen Klang* описана в конце этой главы.

Вызов главного меню *Einstellungen Klang*

– Нажать клавишу выбора области чтобы открыть меню изменения настроек звучания и уровня громкости ⇒ илл. 36.

Изменение характера звучания или центра звучания

– Коротко нажать ⇒ илл. 36 для открывания меню настройки „тембра звука“.

– Коротко нажать ⇒ илл. 36 , чтобы открыть меню изменения настройки распределения звучания справа и слева (баланс) и впереди и сзади¹⁹⁾ (федер).

– В соответствующем меню настроек сдвинуть ползунок или нажать или для изменения настройки ⇒ стр 6, илл. 3.

Изменение настройки уровня громкости

– Коротко нажать ⇒ илл. 36 . Открывается меню *Einstellungen Lautstärke* ⇒ илл. 37.

– Коротко нажать функциональную клавишу (Громкость при включении), (Дорожные сообщения), чтобы вызвать соответствующее меню настройки.

– Сместить ползунок или нажимать или для изменения настройки показанного уровня громкости.

GALA – зависимость уровня громкости от скорости автомобиля

– Коротко нажать ⇒ стр 54, илл. 36 . Открывается меню настройки *GALA* ⇒ стр 6, илл. 3.

– Изменить уровень повышения громкости выбором степени от 1 до 7 путем смещения ползункового регулятора или нажатием или ⇒ стр 55, „Принцип действия функции GALA:“.

– Сместить ползунок полностью влево для выключения *GALA*.

Применение настроек

– Коротким нажатием функциональной клавиши на экране осуществляется переход в предыдущее меню. Нажатием клавиши вызова режима (например,) производится переход в соответствующее меню. Изменения, предпринятые в меню настроек, принимаются в обоих случаях.

Чтобы при изменении настроек громкости звука получить представление о сделанных изменениях, в процессе настройки следует воспроизводить текущий аудиосource в соответствии с проводимыми изменениями.

Изменение тембра, уровня и распределения громкости всегда оказывают влияние на воспроизведение всех медиасource.

Подтверждающий звук при пользовании дисплеем

Можно включить или выключить подтверждающий звуковой сигнал при пользовании сенсорным экраном. Нажать функциональную клавишу (Сигнал подтверждения) и в открывшемся всплывающем окне нажать (Вкл.) или (Выкл.).

Снижение громкости звука для парковочного ассистента (PDC)

Парковочный ассистент (PDC²⁰⁾) активируется при включении передачи заднего хода.

Тон сигнала PDC не регулируется. После этого громкость звучащего в данный момент аудиосource необходимо отрегулировать так, чтобы сигналы парковочного ассистента были хорошо слышны.

На некоторых автомобилях при активном парковочном ассистенте громкость текущего аудиосource автоматически снижается до заданного уровня.

Это значение можно изменять в меню настроек PDC в три ступени. В меню *Einstellungen Lautstärke* (Настройки громкости) нажать функциональную клавишу чтобы открыть меню настроек и изменить в нём настроенное значение перемещением ползунка.

Более подробную информацию об использовании парковочного ассистента см. в соответствующей главе бортовой документации автомобиля.

Принцип действия функции GALA:

С увеличением скорости автомобиля повышается уровень шума в салоне. Посредством функции *GALA* осуществляется автоматическое регулирование уровня громкости в зависимости от скорости.

Если установлена небольшая степень повышения громкости (малое значение *GALA*), то при увеличении скорости громкость увеличивается лишь незначительно.

Если установлена большая степень повышения громкости (большое значение *GALA*), то при увеличении скорости громкость увеличивается значительно.

¹⁹⁾ Только для автомобилей с задними динамиками.

²⁰⁾ Специальная комплектация! Только для автомобилей с регулируемым снижением громкости при активном парковочном ассистенте (PDC).




В соответствии с конкретными условиями всегда можно найти оптимальную величину степени увеличения громкости в зависимости от скорости (например, при открытом или закрытом окне, наличие опорных поперечин крыши).

Исходный же уровень громкости изменяют регулятором ⇒ стр 3, илл. 1 ①. Далее регулировка уровня громкости в зависимости от скорости (GALA) будет осуществляться автоматически. ◀



Табличное краткое представление функций

Главное меню: Настройки звучания.			
Функциональные клавиши	1. Подменю	2. Подменю	3. Подменю
Hohen-Mitten-Tiefen	Меню <i>настройки звучания</i> : – <i>высокое</i> – <i>среднее</i> – <i>низкое</i>		
Balance-Fader ^{a)}	Меню <i>настройки распределения громкости</i> : – <i>справа и слева Balance (Баланс)</i> – <i>вперед и сзади Fader (Федер)</i>		
Lautstaerke	Einschalltaerke	Меню <i>настройки максимальной громкости при включении</i>	
	Verkehrsdurchsagen	Меню <i>настройки громкости дорожных сообщений</i>	
	Снижение громкости для PDC ^{b)}	Меню <i>настроек для снижения громкости при включенном парковочном ассистенте (PDC)</i> .	
GALA	меню <i>настройки уровня повышения громкости при адаптации уровня громкости в зависимости от скорости автомобиля</i> ⇒ стр 55		
Подтверждающий звуковой сигнал	Всплывающее окно: включение/выключение подтверждающего звука нажатием клавиши – <i>Ап/Вкл</i> – <i>Аус/Выкл</i>		
Указанием функциональной клавиши  выполняется переход из каждого меню назад в предыдущее меню. ◀			

^{a)} Только для автомобилей с задними динамиками.

^{b)} Специальная комплектация ⇒ стр 55, „Снижение громкости звука для парковочного ассистента (PDC)“

Кнопка выбора режима PHONE

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Условия и функционирование

Только при наличии в автомобиле телефонного пакета PREMIUM, к которому подключен мобильный телефон, доступны некоторые основные функции телефона через радиоустройство.

– Проведите процесс сопряжения Вашего мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

Телефонный пакет PREMIUM образует вместе с совместимым мобильным телефоном²¹⁾ полноценную автомобильную телефонную GSM-систему. Мобильный телефон должен поддерживать функцию Bluetooth^{®22)} rSAP (Remote SIM-Access-Profil). Телефонный пакет PREMIUM не имеет собственной SIM-карты, а „заимствует“ SIM-данные мобильного телефона посредством Bluetooth[®]-соединения. Мобильный телефон и телефонный пакет PREMIUM с данными „заимствованной“ SIM-карты функционируют в телефонной сети GSM. Пользование телефоном осуществляется исключительно посредством органов управления на автомобиле. Мобильный телефон переключается в состояние покоя.

Процесс сопряжения и профиль пользователя

Прежде чем начать пользоваться телефонным пакетом PREMIUM, необходимо провести

сопряжение пакета с мобильным телефоном, чтобы оба прибора „познакомились“ друг с другом. При этом в телефонный пакет PREMIUM вводится профиль того пользователя, который пользуется данным мобильным телефоном и SIM-картой.

После осуществления процесса сопряжения при включении зажигания телефонный пакет PREMIUM автоматически связывается посредством Bluetooth[®] со знакомым мобильным телефоном.

Если мобильный телефон не сопряжен, то функции телефона также не могут быть вызваны через радиоустройство.

ВНИМАНИЕ!

Принимайте во внимание указания в следующей главе ⇒ стр 59, „Указания по безопасности“.

Примечание

При обращении и работе с функциями учитывайте в каждом случае предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM. ◀

²¹⁾ Специальная комплектация.

²²⁾ Bluetooth[®] является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Указания по безопасности

При пользовании телефонным пакетом PREMIUM необходимо соблюдать меры как личной предосторожности, так и безопасности других лиц:

ВНИМАНИЕ!

Ваше внимание прежде всего должно быть обращено на дорожную обстановку! Пользуйтесь телефонной связью только тогда, когда позволяют условия движения. Иначе Вы рискуете попасть в аварию.

- Пользуйтесь телефонной связью только тогда, когда позволяют условия движения.
- Громкость аудиосистемы должна быть такая, чтобы были слышны сигналы других участников движения.
- В регионах без мобильной связи, а также при определенных условиях в подземных гаражах и тоннелях нет возможности вызова службы спасения или технической помощи!

ВНИМАНИЕ!

• Соблюдать при использовании телефона во время движения следующее правило: дорожная ситуация всегда требует полного внимания участников дорожного движения. При движении пользуйтесь телефонным пакетом PREMIUM только тогда, когда позволяет дорожная ситуация. Необходимо в первую очередь думать над тем, что безопасность движения прежде всего - иначе риск аварийной ситуации высок!

- Следите за тем, чтобы расстояние от водителя и пассажиров до наружной антенны было не менее 20 см. Это в первую очередь относится к людям с сердечным электростимулятором, поскольку существует опасность появления сбоев в работе электростимулятора. При первых же признаках неисправности следует немедленно выключить телефонный пакет PREMIUM – опасность для жизни!
- Во время заправки всегда полностью выключайте телефон и телефонный пакет PREMIUM согласно предназначенному для Вашего автомобиля Руководству по применению. Электромагнитное излучение

ВНИМАНИЕ! Продолжение

может вызвать искру, что станет причиной пожара или взрыва.

- Выключать телефонный пакет PREMIUM в взрывоопасных местах, следовать указаниям соответствующих надписей и предупреждений. Следует выключить также по обстоятельствам и мобильный телефон – опасность взрыва! Взрывоопасные места встречаются довольно часто, но не всегда есть соответствующее предостережение. К таким местам, например, относятся:

- участки, где проложены трубопроводы для определенных химических веществ или находятся емкости для хранения таких веществ,
- нижняя палуба паромов,
- около автомобилей, перевозящих сжиженные газы (например, пропан или бутан),
- места, где в воздухе могут быть взрывоопасные газы или частицы (мука, пыль, металлическая пудра),
- все другие места, где обычно рекомендуется выключать двигатель автомобиля.

Осторожно!

Всегда соблюдать соответствующие запрещения и предупреждения и выключать телефонный пакет PREMIUM, когда не разрешено пользоваться мобильным телефоном.

Примечание

- В некоторых мобильных сетях можно при включенном зажигании и достаточно сильном сигнале сделать аварийный звонок без соединения мобильного телефона с телефонным пакетом PREMIUM. Выбрать в меню пункт „SOS“.
- При соединении телефонного пакета PREMIUM с каким-либо другим прибором посредством интерфейса Bluetooth[®] ознакомьтесь в руководстве по пользованию этим прибором с мерами предосторожности. Используйте только совместимые Bluetooth[®]-приборы.

- Большинство электронных приборов защищены от высокочастотного излучения. В отдельных случаях электронные приборы не имеют защиты от высокочастотного сигнала

телефонного пакета PREMIUM. Это может привести к сбоям.

- Следует ознакомиться с местными предписаниями по использованию беспроводными телефонными гарнитурами ◀

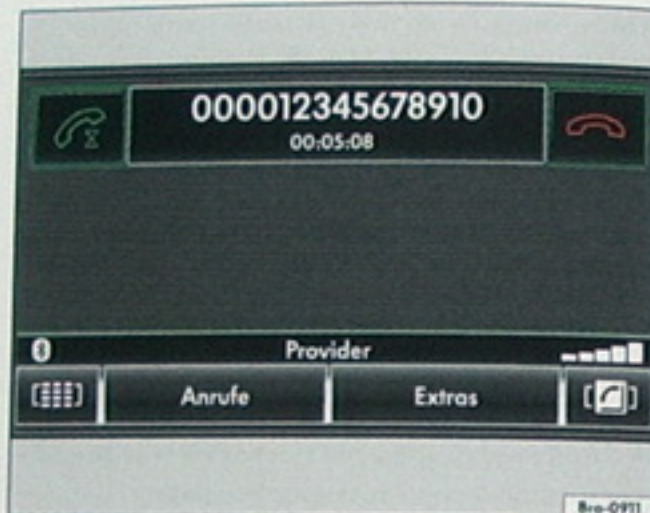
Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Главное меню PHONE

Из магнитолы могут быть вызваны некоторые базовые функции телефона. Для последующего использования телефонного пакета PREMIUM ознакомьтесь с предназначенным для Вашего автомобиля Руководством по применению.



Илл. 38 Главное меню PHONE.



Илл. 39 Главное меню PHONE: соединение установлено.

Выполнить процесс сопряжения мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

- Нажать клавишу выбора режима **PHONE** для открывания главного меню **PHONE**.

После процесса сопряжения пройдет несколько минут, пока данные из телефонной книги подсоединенного мобильного телефона станут доступны радиоустройству.

Индикации в главном меню PHONE

В середине верхней строки экрана ⇒ илл. 38 отображается имя радиотелефонной компании-провайдера, в которой зарегистрирована SIM-карта сопряженного мобильного телефона. Во второй строке показывается название подсоединенного мобильного телефона (на рис.: „FON 01“).

Во время разговора в верхней строке отображается или вызываемый номер или имя абонента, если он записан в телефонной книге, и продолжительность разговора ⇒ илл. 39.

Значок указывает на существующее Bluetooth®-соединение.

Полоски справа сверху ⇒ илл. 38 или внизу ⇒ илл. 39 показывают фактическую напряженность поля (интенсивность сигнала принимаемой в данный момент станции мобильной связи).

Функциональные клавиши в главном меню PHONE

- принятие вызова, соединение или поддержание. В главном меню PHONE после указания отображается список вызываемых номеров ⇒ стр 66, „Списки вызовов“.
- завершение разговора или отмена вызова. ▶

SOS – создание после подтверждения соединения по аварийному телефонному номеру. Эта функция активна даже при отсутствии сопряжения с мобильным телефоном. Условие: возможность создания соединения через провайдера.

Sprachmailbox и от **Speicher 2** до **Speicher 6** – кнопки быстрого вызова; могут быть заняты одним номером абонента ⇒ стр 67.

– открывание цифровой клавиатуры для набора номера ⇒ стр 61.

Anrufe – открывается всплывающее окно для выбора списка вызовов. В списках вызовов могут отображаться только вызовы, пропущенные,

набранные или принятые телефонным пакетом PREMIUM ⇒ стр 66, „Списки вызовов“.

Extras – открывается всплывающее окно со следующими опциями:

- **Микрофон выключен** – выключение микрофона во время разговора, чтобы пассажиры не смогли услышать его содержание.

- **Участники связи** – открывается во время телефонной групповой связи список участников ⇒ стр 71.

– открывание телефонной книги подсоединенного мобильного телефона для выбора номера абонента ⇒ стр 62. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Ввод номера



Илл. 40 Ввод номера абонента.

Выполнить процесс сопряжения мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM.

Ввод и выбор номера

- Коротко нажать в главном меню **PHONE** функциональную клавишу ⇒ стр 60, илл. 38 , чтобы открыть цифровую клавиатуру для ввода вызываемого номера ⇒ илл. 40.

– Коротким нажатием цифровой клавиши соответствующая цифра появляется в поле ввода.

– Ввести таким образом номер абонента, он появляется в поле ввода.

– Можно удалять символ в поле ввода справа налево коротким нажатием функциональной клавиши .

– Коротко нажать функциональную клавишу , если в поле ввода отображается правильный номер. Устанавливается связь с абонентом по введенному номеру ⇒ стр 69.

При вводе кода страны вместо первых двух цифр (например, „00“) можно выбрать символ „+“. Для этого удерживать нажатой функциональную клавишу более двух секунд. После отпускания клавиши вместо „0“ в строку ввода переносится знак „+“.

Специальные клавиши „звездочки“ и „решетки“ имеют то же назначение, что и на телефонной клавиатуре. Эти символы в первую очередь необходимы для передачи тоновых сигналов во время вызова ⇒ стр 69, „Тоновый набор DTMF“. ◀

Выбор сохраненного номера

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

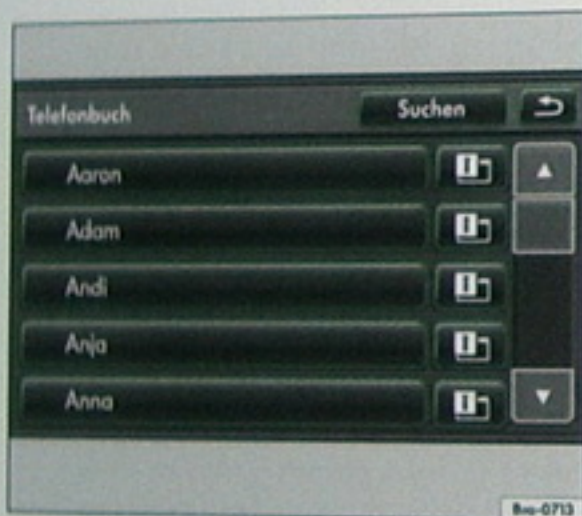
Профиль пользователя

Выполнить процесс сопряжения мобильного телефона, согласно руководству по применению для Вашего автомобиля, с телефонным пакетом PREMIUM. Считывается сохраненный профиль пользователя.

Данные телефонной книги ⇒ стр 62, списки вызовов ⇒ стр 66 и клавиши быстрого вызова ⇒ стр 67 в телефонном пакете PREMIUM согласовываются с профилем пользователя и сохраняются. Они вновь предоставляются, если снова производится сопряжение соответствующей SIM-карты с телефонным пакетом PREMIUM.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Телефонная книга



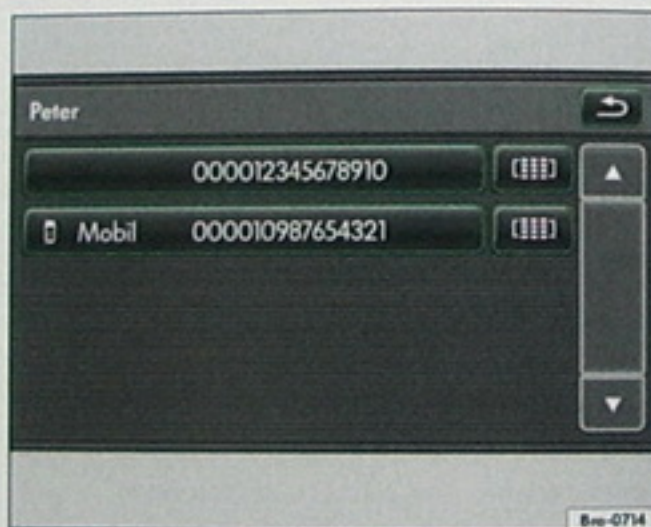
Илл. 41 Телефонная книга.

Открытие телефонной книги

– Коротко нажать в главном меню PHONE нижнюю правую функциональную клавишу ⇒ стр 60, илл. 38 для вызова телефонной книги ⇒ илл. 41.

Если записи телефонной книги SIM-карты или мобильного телефона были временно изменены, можно провести ручное обновление данных телефонной книги ⇒ стр 80, „Настройки телефона“.

В телефонном пакете PREMIUM может быть заявлено не более трех профилей пользователя. Если нужно подключить другую SIM-карту, предварительно следует удалить профиль пользователя. Принимайте во внимание в этом случае предназначенное для Вашего автомобиля Руководство по применению телефонного пакета PREMIUM. ◀



Илл. 42 Отображение записей телефонной книги.

Вызов номера из телефонной книги

– В меню Telefonbuch перемещать ползунок в полосу прокрутки вниз для просмотра других записей.

– Коротко нажать в левом столбце на индикацию записи телефонной книги. Создается соединение с **первым** номером телефона, указанным для этого имени в телефонной книге, ⇒ стр 62, илл. 42.

Просмотр информации по записи телефонной книги

– Коротко нажать функциональную клавишу справа рядом с записью, информацию по которой нужно просмотреть. Отображаются все заявленные для этого имени номера вызова ⇒ стр 62, илл. 42.

– Коротко нажать индикацию номера; создается соединение к этому номеру абонента.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Поиск записи в телефонной книге

При вводе начальных букв сохранённого имени можно непосредственно открыть телефонную книгу на нужном месте.



Илл. 43 Шаблон поиска записи в телефонной книге.

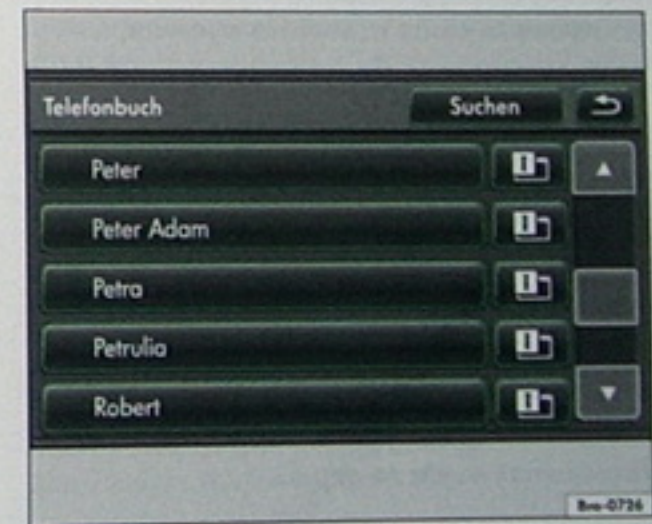
Открыть телефонную книгу, как описано на ⇒ стр 62, „Открытие телефонной книги“.

– Коротко нажать функциональную клавишу справа рядом с номером, открывается шаблон ввода для редактирования этого номера ⇒ стр 65, илл. 45.

– Изменить показанный номер, как описано на ⇒ стр 65, „Правка номера абонента“.

После первого процесса сопряжения пройдет несколько минут, пока данные из телефонной книги станут доступными радиоустройству. Учитывать в этой связи предназначенное для данного автомобиля руководство по применению телефонного пакета PREMIUM.

Телефонную книгу можно вызвать и во время текущего разговора. ◀






Илл. 44 Телефонная книга.


– Коротко нажать в меню Telefonbuch функциональную клавишу ⇒ стр 62, илл. 41 для выбора нужной записи в телефонной книге по шаблону поиска ⇒ илл. 43.


– Коротко нажать в шаблоне поиска на клавиатуре нужный символ для его переноса в поле ввода.


– После каждого набора введенная последовательность знаков автоматически дополняется знаками, соответствующими имени из телефонной книги ⇒ стр 63, илл. 43.

– Нажать на функциональную клавишу , осуществляется переход к телефонной книге со списком соответствующих данным ввода выбираемых записей.

– Коротко нажать функциональную клавишу  для открывания шаблона ввода цифр и специальных символов. Коротко нажать клавишу  для возврата в шаблон ввода букв.

– Можно удалять символ в поле ввода, начиная с позиции курсора, справа налево указанием функциональной клавиши .

– Коротко нажать функциональную клавишу , создается соединение по первому номеру абонента, который в телефонной книге относится к имени, отображенному в строке ввода.

– Коротко нажать функциональную клавишу  для возврата к просмотру телефонной книги ⇒ стр 63, илл. 44. При этом список „перескакивает“ непосредственно к именам, которые соответствуют ранее введенной информации в маске ввода ⇒ стр 63, илл. 43. Выбрать номер абонента, как описано в главе *Телефонная книга* ⇒ стр 62.


Если в процессе ввода в строке ввода не предлагается имен для выбора, то это значит, что в телефонной книге нет записи с указанной последовательностью знаков. Удалять знаки справа налево, пока снова не будет предложено имя для выбора.

Для поиска записи в телефонной книге регистр не имеет значения.

Маска ввода: отображение специальных символов

Некоторые буквы дополнительно помечены малым треугольником „▼“. Это означает, могут быть выбраны и другие специальные символы, базирующиеся на этой букве.

Удерживать нажатым палец на соответствующей функциональной клавише, пока не появится всплывающее окно выбора этих специальных символов.

Альтернативно укажите , для того чтобы были показаны все буквы с выделением, с которыми связаны специальные символы, далее после простого указания открывается нужное всплывающее окно выбора специального символа.

В этом окне перенесите нужный символ коротким указанием в строку ввода – всплывающее окно закрывается. При отсутствии указания всплывающее окно автоматически закрывается через несколько секунд, при указании на свободной области оно закрывается вручную. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM



Правка номера абонента

Телефонный номер, сохраненный в телефонной книге или списке вызовов, может перед его выбором дополнительно отредактирован. Например, можно добавить код страны.





Илл. 45 Правка номера.


Открыть индикацию номера абонента из телефонной книги или списка вызовов, как описано в соответствующей главе (например:


– Коротко нажимать клавиши со стрелками  или  для перемещения позиционного маркера в строке ввода.

– Коротко нажать в блоке символов на символ для его переноса в строку ввода в позицию после маркера.

– Можно удалять символ в поле ввода, начиная с позиции курсора, справа налево указанием функциональной клавиши .

– Коротко нажать функциональную клавишу , создается соединение к показанному номеру абонента.

– Указанием  шаблон ввода закрывается.

При вводе кода страны вместо первых двух цифр (например, „00“) можно выбрать символ „+“. Для этого удерживать нажатой функциональную клавишу  более двух секунд. После отпущения клавиши вместо „0“ в строку ввода переносится знак „+“.

Записи в телефонной книге мобильного телефона не могут быть изменены посредством магнитолы. Вы можете записанный в телефонной книге мобильного телефона номер скорректировать только для вызова из автомобиля. Например, можно добавить код страны.

Номер затем, после того как было создано соединение, может быть вызван из списка вызовов, проведенных в автомобиле ⇒ стр 66, „Списки вызовов“.

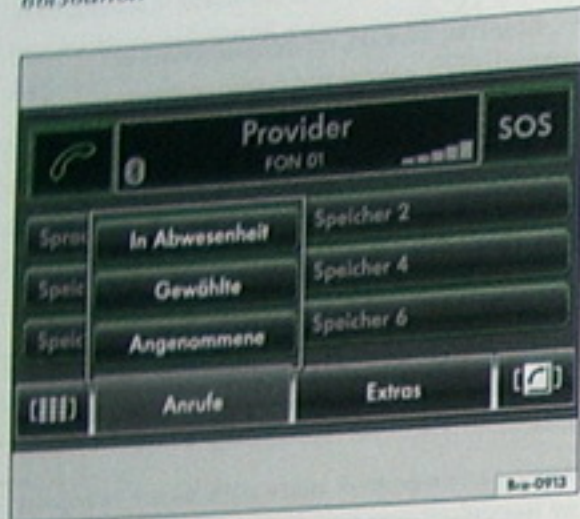
Изменение записи в телефонной книге мобильного телефона следует производить согласно руководству по применению производителя мобильного телефона.

Если данные в телефонной книге мобильного телефона или SIM-карта с момента последнего сопряжения были изменены, можно непосредственно обновить данные телефонной книги в радиоустройстве через меню *Einstellungen Telefon* ⇒ стр 80. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Списки вызовов

Номера телефонов по проведенным через телефонный пакет PREMIUM разговорам и отмененные вызовы сохраняются в списках вызовов и могут быть из них снова вызваны.



Илл. 46 Выбор списка вызовов в главном меню PHONE.

Сохраняются исключительно номера телефонов, которые были пропущены, выбраны и приняты через телефонный пакет PREMIUM в автомобиле. Сохраненные в мобильном телефоне списки вызовов не передаются в автомобиль.

– Коротко нажать в главном меню PHONE функциональную клавишу ⇒ илл. 46 **Anrufe**.

– Выбрать в открывшемся всплывающем окне коротким нажатием список вызовов, из которого нужно выбрать номер. Отображается соответствующий список. Номера телефонов, к которым имеется запись в телефонной книге, показываются с соответствующим именем абонента.

– Коротко нажать на индикацию номера или имени, создается соединение к этому номеру абонента ⇒ стр 69.

С помощью функциональной клавиши **[Fn]** можно посмотреть другую информацию по сохраненному номеру. Помимо этого в этом меню можно еще исправить номер перед созданием соединения ⇒ стр 65, „Правка номера абонента“.

- **[In Abwesenheit]** – отображение списка вызовов, не принятых телефонным пакетом PREMIUM.
- **[Gewählte]** – отображение списка номеров, к которым была проведена попытка соединения через телефонный пакет PREMIUM.
- **[Angenommene]** – отображение списка вызовов, принятых через телефонный пакет PREMIUM.

Если номер в списке имеется в телефонной книге, то вместо номера отображается записанное имя абонента.

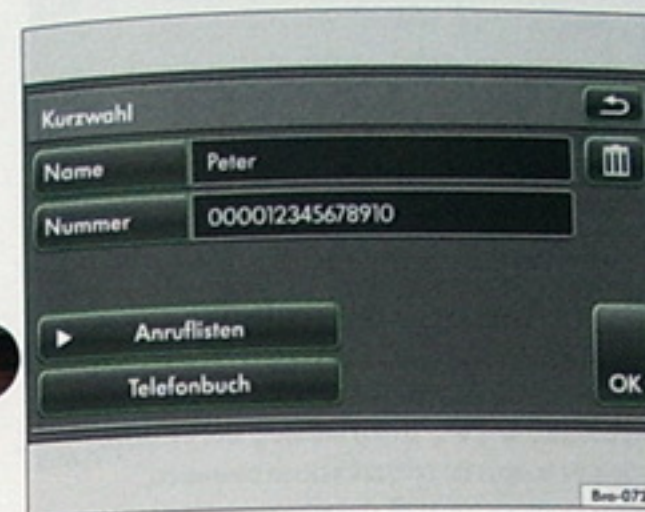
Входящие вызовы, которые были отклонены функциональной клавишей **[Fn]**, записываются в список **принятых** вызовов.

Списки вызовов всегда согласованы с профилем пользователя и отображаются в том случае, если соответствующая SIM-карта вновь сопрягается с телефонным пакетом PREMIUM ⇒ стр 62, „Профиль пользователя“. ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Сохранение номеров на клавишах быстрого вызова

Пять клавиш быстрого вызова от **[Speicher 2]** до **[Speicher 6]** могут быть заняты, соответственно, одним номером абонента. Клавиша быстрого вызова **[Sprachmailbox]** зарезервирована для вызова номера Вашего почтового ящика.



Илл. 47 Ввод или изменение номера быстрого вызова.

После первого сопряжения с SIM-картой Вашего мобильного телефона, при первом вызове главного меню PHONE, все клавиши быстрого вызова еще не заняты ⇒ стр 60, илл. 38.

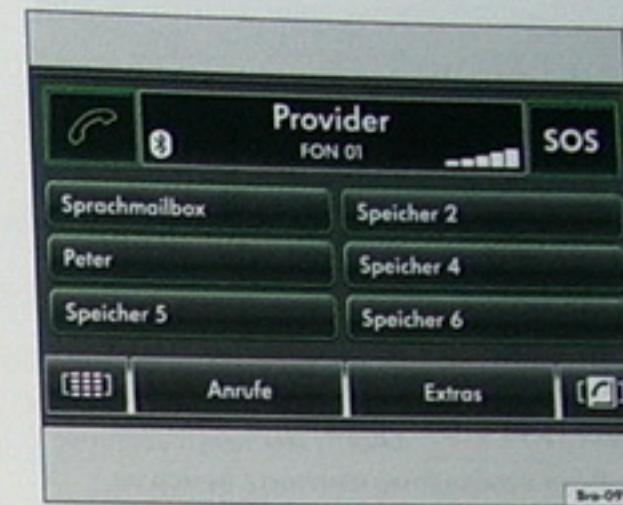
Назначение номеров на свободные клавиши быстрого вызова

– Коротко нажать свободную клавишу быстрого вызова, открывается меню *Kurzwahl* для ввода имени и номера телефона.

– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ илл. 47 **[Name]**, открывается шаблон ввода для задания имени.

– Коротко нажать в шаблоне ввода на клавиатуре нужный символ для его переноса в поле ввода.

– Для расширения возможностей могут быть отображены дополнительные знаки ⇒ стр 68, „Маска ввода: отображение специальных символов“.



Илл. 48 Главное меню PHONE с занятыми клавишами быстрого вызова.

– Последовательность знаков в строке ввода можно также удалять или изменять ⇒ стр 68, „Маска ввода: другие возможности ввода“.

– Коротко нажать **[OK]** для применения созданного в поле ввода текста. Коротким нажатием **[Fn]** шаблон ввода закрывается и введенный текст не применяется.

– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ илл. 47 **[Nummer]**, открывается шаблон ввода для задания номера телефона. Ввести номер абонента, аналогично описанию в главе „Правка номера“ ⇒ стр 65.

– Коротко нажать функциональную клавишу **[Anruflisten]** или **[Telefonbuch]** для передачи номера из соответствующего списка на эту клавишу быстрого вызова.

– Коротко нажать функциональную клавишу **[Del]** для удаления данных сразу во всех строках ввода. ▶

– После завершения задания номеров в меню *Kurzwahl* коротко нажать функциональную клавишу ⇒ стр 67, илл. 47

– Введенное имя отображается в главном меню *PHONE* на клавише быстрого вызова ⇒ стр 67, илл. 48. Клавиша быстрого вызова занята введенным номером абонента.

Вызов соединения по клавише быстрого вызова

– Коротко нажать занятую клавишу быстрого вызова, создается соединение с назначенным ей номером ⇒ стр 69.

Обработка занятых клавиш быстрого вызова

– Если необходимо изменить номер на клавише быстрого вызова, удерживайте ее нажатой до появления меню *Kurzwahl* для правки номера ⇒ стр 67, илл. 47.

– Изменить имя и номер телефона вызовом соответствующих шаблонов ввода или выбрать другую запись из телефонной книги или списка вызовов, как описано выше ⇒ стр 67, „Назначение номеров на свободные клавиши быстрого вызова“.

Удаление данных с занятых клавиш быстрого вызова

– Удерживать нажатой соответствующую клавишу быстрого набора, пока не откроется меню *Kurzwahl* (*Быстрый набор*) для обработки ⇒ стр 67, илл. 47.

– Коротко нажать функциональную клавишу для удаления сразу всех данных. Подтвердить удаление нажатием . Устройство переключается обратно в главное меню *PHONE* и все данные для этой клавиши быстрого набора удаляются.

– Коротким нажатием шаблон ввода закрывается, изменение не применяется.

Занятость клавиш быстрого вызова сохраняется в приборе, но отображение на них появляется в том

случае, если имеется сопряжение соответствующей SIM-карты с телефонным пакетом PREMIUM ⇒ стр 62, „Профиль пользователя“.

Клавиша быстрого вызова (Голосовая почта)

На клавише быстрого набора также отсутствует номер, поскольку он зависит от провайдера мобильной радиосети и страны. Имя для этой клавиши однако уже задано и не может быть отредактировано. Требуется сохранить на ней номер своего почтового ящика для быстрого прослушивания имеющихся голосовых сообщений.

Маска ввода: отображение специальных символов

Некоторые буквы дополнительно помечены малым треугольником „▼“. Это означает, могут быть выбраны и другие специальные символы, базирующиеся на этой букве.

Удерживать нажатым палец на соответствующей функциональной клавише, пока не появится всплывающее окно с этими специальными символами. Принять нужный символ коротким нажатием в строке ввода – всплывающее окно закрывается. Если выбор символа не произведен, всплывающее окно через несколько секунд автоматически закрывается.

Укажите функциональную клавишу снизу справа, отображаются с выделением все символы, с которыми связаны специальные символы. Быстрое указание выделенного символа открывает всплывающее окно с соответствующими специальными символами.

Маска ввода: другие возможности ввода

– переключение на ввод с прописных на строчные буквы и наоборот.

– открывается шаблон ввода цифр и спецсимволов. Функциональная клавиша заменяется на . Коротко нажать клавишу для возврата в шаблон ввода букв.

– клавиша пробела, для ввода пробелов.

или – перемещение позиционной метки (курсора) в поле ввода влево или вправо.

– удаление символов в поле ввода, начиная с позиции курсора справа налево.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Ведение телефонного разговора



Илл. 49 Главное меню PHONE: Телефонный разговор.

При запуске соединения с номером или принятии вызова главное меню *PHONE* меняется на окно *Телефонный разговор* ⇒ илл. 49.

Входящий телефонный вызов

– Входящий телефонный вызов отображается на экране индикацией „Eingehender Anruf/Входящий вызов“ и номером вызывающего абонента. Если номер этого абонента записан в телефонной книге, то вместо номера показывается имя абонента.

– Коротко нажать функциональную клавишу для принятия вызова.

– Коротко нажать функциональную клавишу для отмены вызова.



Илл. 50 Проигрывание DTMF-звуковых сигналов нажатием клавиш.

Во время телефонного разговора

– Укажите во время телефонного разговора функциональную клавишу , текущий разговор переключается на „приглушенный“ режим (индикация: „Anruf wird gehalten/Вызов удерживается“). Это означает, что соединение сохраняется, в то время как аудиовоспроизведение прерывается.

– Коротко нажать снова функциональную клавишу , разговор может быть продолжен.

– Во время телефонного разговора коротко нажать функциональную клавишу , соединение с текущим номером завершено и радиоустройство переключается в главное меню *PHONE* ⇒ стр 67, илл. 48.

Тоновый набор DTMF

Каждой клавише телефона назначается определенный DTMF-звуковой сигнал. DTMF-звуковые клавиши используются, например, при вводе голосом пароля по телефону или при вызове сотрудника „центрального офиса“.

Если во время разговора потребовался ввод DTMF-звукового сигнала, указанием функциональной клавиши открывается клавиатура и следуйте



дальнейшем указании ⇒ илл. 50 (например: „Для персонального разговора с нашим сотрудником нажмите клавишу [3]“).

Можно записать продолжительное DTMF-звуковое сообщение в своем мобильном телефоне. Если во время разговора потребовался далее ввод этого DTMF-звукового сигнала, то вызвать соответствующую запись из телефонной книги, как описано ⇒ стр 63.

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Телефонный разговор по другому номеру, „Makeln (быть посредником)“ и „Anklorfen (подключение)“

Во время телефонного разговора можно вести дополнительно разговор по другому номеру или перевести разговор со вторым абонентом. Можно переключаться между двумя номерами (Makeln).



Илл. 51 Телефонный разговор с удерживаемым абонентом.

Телефонный разговор по другому номеру

– Коротко нажать во время телефонного разговора функциональную клавишу [3], чтобы текущий разговор установить на „поддержание“, как описано ⇒ стр 69, „Во время телефонного разговора“.

Коротко нажать в шаблоне ввода функциональную клавишу [DTMF], показанная в поле ввода последовательность символов проигрывается как DTMF-мелодия.

Обратить внимание, что в DTMF-мелодии символ „+“ не появляется, поскольку он предназначен для прерывания воспроизведения DTMF-сигнала. ◀

– Определите разговор по другому номеру, для этого введите новый номер ⇒ стр 61 или выберите сохраненный номер ⇒ стр 62, как описано в соответствующей главе.

– После создания дополнительного соединения Вы можете переключаться между двумя абонентами (быть посредником), как описано ниже.

„Подключение“ и смена между двумя абонентами (Makeln)

– Если во время ведения разговора принят вызов, на экране появляется номер или имя вызываемого абонента (функция: „Подключение“).

– Коротко нажать в строке „Подключение к“ функциональную клавишу [3] для отмены второго вызова.

– Коротко нажать в строке „Подключение к“ функциональную клавишу [3] для приема второго вызова. Соединение с первым абонентом прерывается, но не завершается (индикация: „Anruf wird gehalten/Вызов поддерживается“). ▶



– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ стр 70, илл. 51 [3] в строке „Anruf wird gehalten/Вызов поддерживается“, разговор с этим абонентом продолжается, а другой абонент „удерживается“. Таким образом, можно переключаться между двумя абонентами.

– Коротко нажать в строке на функциональную клавишу [3] для завершения соединения с показанным в этой строке номером.

Во время активного разговора можно одновременно всегда удерживать только одного абонента. Вы можете несколько абонентов объединить в отдельную телефонную конференцию для совместной групповой связи ⇒ стр 71 ◀

Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

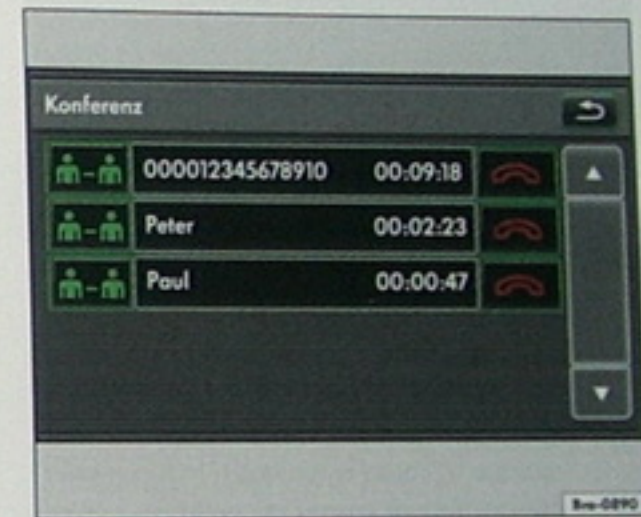
Ведение телефонной конференции

Несколько абонентов можно собрать для связи в отдельную телефонную конференцию.



Илл. 52 Другой абонент включается в телефонную конференцию.

Если Вы во время текущего разговора установили второго абонента в режим „удержания“, вы можете также из двух абонентов создать отдельную телефонную конференцию.



Илл. 53 Вид телефонной конференции.

Несколько абонентов включается в телефонную конференцию.

– Укажите на функциональную клавишу ⇒ стр 70, илл. 51 [3+3] перед активным проводимым разговором, для того чтобы этот абонент с удерживаемым абонентом включился в телефонную конференцию. Все участники телефонной конференции могут взаимно слышать друг друга и разговаривать друг с другом.

– На экране оба абонента включаются в строку „Конференция“.

– Вы можете, как описано выше, вызвать другого участника или принять вызов и указанием функциональной клавиши ⇒ стр 71, илл. 52 подключить нового абонента к текущей конференции.

– Или Вы можете переключаться между отдельным другим абонентом и телефонной конференцией (makeln), как описано на ⇒ стр 70.

Управление участниками телефонной конференции

– Укажите во время текущей телефонной конференции в главном меню PHONE функциональную клавишу ⇒ стр 71, илл. 52 .

– Укажите во всплывающем окне функциональную клавишу . Будет показан список участников конференции ⇒ стр 71, илл. 53.

– Коротко нажать в строке на функциональную клавишу для отмены соединения с показанным в этой строке номером.

– Укажите на функциональную клавишу для того чтобы „исключить“ этого участника из конференции. При этом затем создается отдельное соединение с этим абонентом и конференция переходит в режим „удержания“ ⇒ стр 71, илл. 52.

Функция на кнопке исключения отдельного участника конференции поддерживается не всеми операторами мобильной связи (провайдерами).

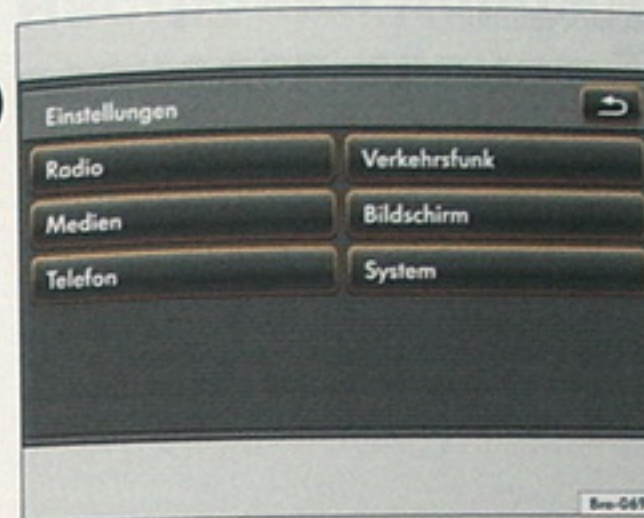
В окне просмотра участников конференции функциональная клавиша ⇒ стр 71, илл. 53 отображается в том случае, если в текущий момент отсутствует дополнительное соединение с другим абонентом.

Во время телефонной конференции можно быть максимум одно дополнительное соединение с отдельным абонентом ⇒ стр 71, илл. 52. ◀

Клавиша выбора режима SETUP

Главное меню Einstellungen (Настройки)

В главном меню Настройки выбрать вначале группу, для которой следует изменить настройки.



Илл. 54 Главное меню настроек для приборов с функцией прослушивания транспортных сообщений (TIM).

– Нажать клавишу выбора режима для открывания главного меню *Einstellungen*.

– Выбрать коротким нажатием группу, в которой нужно изменить настройки или назначить их.

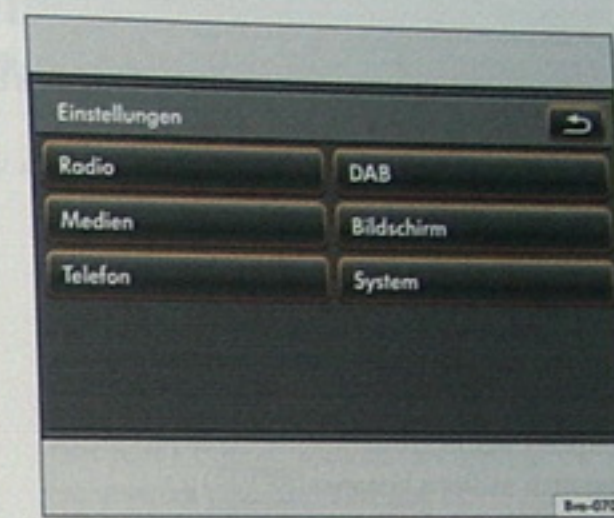
– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ илл. 54 для возврата в предыдущее меню.

Обзор меню настроек

– выполнение настроек функций клавиш со стрелками в радиорежиме, отображаемых клавиш памяти для удержания канала RDS и списка сохранённых станций ⇒ стр 74, „Настройки радио“.

²³⁾ только для приборов с TIM-функцией ⇒ илл. 54

²⁴⁾ только для устройств с цифровым радио DAB ⇒ илл. 55



Илл. 55 Главное меню настроек для устройств с DAB-Radio (Digital Audio Broadcasting – цифровое звуковое вещание).

²³⁾ (Дорожное радио) – задание периода времени для записи дорожных сообщений при выключенном устройстве ⇒ стр 75.

или

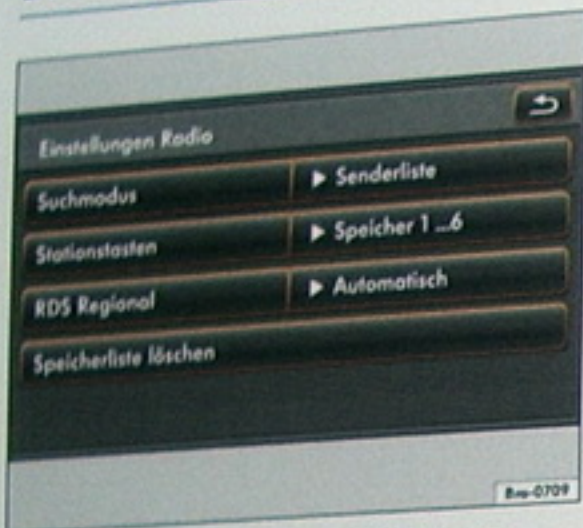
²⁴⁾ – настройки цифрового радиорежима (Digital Audio Broadcasting) ⇒ стр 76, „Настройки DAB“.

– настройки воспроизведения и индикации MP3-файлов и активизация/деактивизация внешнего подключения ⇒ стр 77, „Настройки Медиа“.

– настройка яркости экрана, выбор или отказ от подтверждающего звукового сигнала при нажатии клавиш ⇒ стр 78, „Настройки экрана“.

Telefon²⁵⁾ – обновление телефонной книги в приборе, удаление всех списков вызова и изменение номеров с клавиш быстрого вызова ⇒ стр 80, „Настройки телефона“.

Настройки радио



Илл. 56 Меню: Настройки радиорежима.

Открыть меню *Einstellungen Radio* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Radio** ⇒ илл. 56.

Выбор канала клавишами со стрелками

- Нажать функциональную клавишу позади **Suchmodus** (Режим поиска).
- Коротко нажать **Senderliste** или **Speicherliste** для назначения списка, из которого в радио-режиме будут выбираться станции с помощью клавиш со стрелками. При установке **Speicherliste** при переключении станций клавишами со стрелками будут вызываться только станции, внесенные в список сохраненных станций ⇒ стр 15, „Вызов сохранённой станции“. В главном меню *RADIO* вверху слева отображается „**Speicher**“ ⇒ стр 15, илл. 10.

System – системные настройки, например, изменение речевого вывода и восстановление состояния устройства на момент поставки ⇒ стр 79, „Настройки системы“. ◀

Выбор клавиш станций для индикации

- Нажать функциональную клавишу позади **Stationstasten** (Клавиши радиостанций).
- Выбрать в открывшемся всплывающем окне коротким нажатием клавиши станций, которые должны появиться в главном меню *RADIO*.

Включение и выключение RDS-Regional

- Нажать коротко функциональную клавишу **RDS Regional** и выбрать настройку в открывшемся всплывающем окне.
- Нажать коротко **Automatisch** (Автоматич.), для прослушиваемой радиостанции всегда выбирается частота, обеспечивающая в данный момент наилучший приём.
- Нажать коротко **Fix**, устройство пытается удерживать региональную радиостанцию так долго, пока качество приема не ухудшится настолько, что это угрожает потерей радиостанции ⇒ стр 17, „RDS Regional (автоматическое изменение частоты при приеме региональных радиостанций)“.

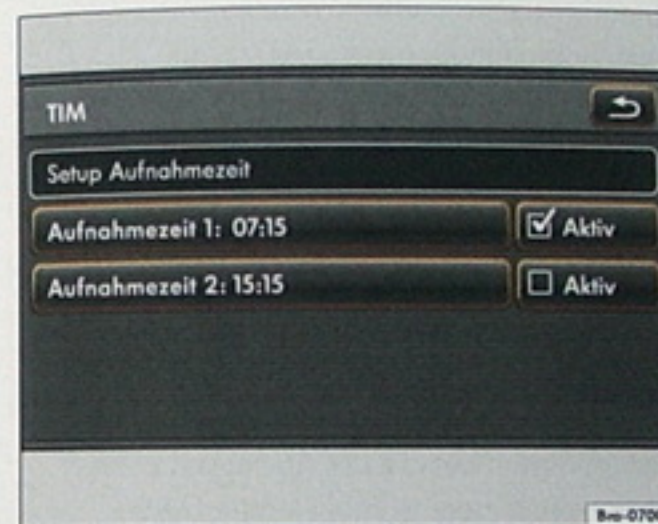
Удаление списка сохранённых станций

- В меню *Einstellungen Radio* (Настройки радио) нажать функциональную клавишу **Speicherliste löschen** (Удаление списка сохранённых радиостанций) и подтвердить последующий запрос на удаление списка всех сохранённых станций ⇒ стр 14, „Сохранение станций“. ◀

Действительно для автомобилей: магнитола которого поддерживает TIM-функцию

Настройки дорожного радио (задание периодов записи TIM)

Для записи транспортных сообщений при выключенном зажигании можно установить два периода времени TIM.



Илл. 57 Задание периодов записи TIM.

Вызвать меню *TIM-Setup Aufnahmezeit* (Задание периодов записи TIM) нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Verkehrsfunk** (Дорожное радио).

- Коротко нажать индикацию периода записи TIM в левой области экрана, чтобы открыть меню *Zeiteinstellung* (Установка времени).

- В меню *Zeiteinstellung* (Установка времени) коротко нажимать клавиши со стрелками **▲** или **▼** на экране, под индикацией часов и минут для пошагового изменения единиц времени в сторону увеличения или уменьшения.

- Удерживать нажатой соответствующую клавишу со стрелкой для непрерывного изменения единиц времени. Отпустить функциональную клавишу, когда будет достигнуто требуемое значение.

- Нажать функциональную клавишу **→** для принятия отображаемого периода записи TIM и выхода из меню *Zeiteinstellung* (Установка времени).

- Т.о. можно установить оба требуемых периода записи TIM.

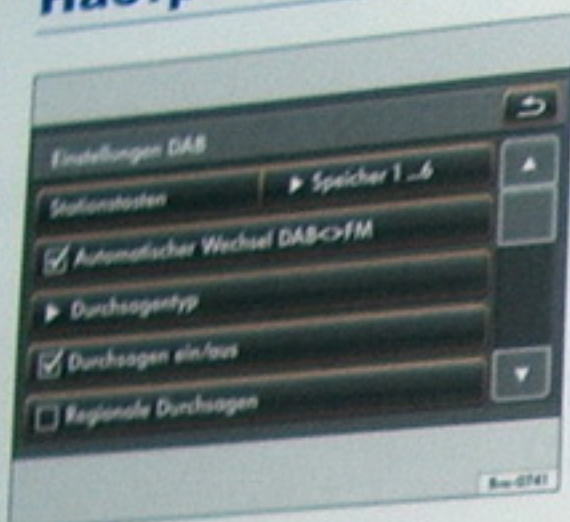
- Активировать или деактивировать требуемые периоды записи TIM, нажимая функциональную клавишу **Aktiv**. При установленном флажке действует указанный рядом с ним период записи TIM.

Прибор начинает запись за 90 минут до заданного времени старта и заканчивает запись через 30 минут после него ⇒ стр 20, „Пользование дорожным радио“. ◀

²⁵⁾ только в автомобилях с телефонным пакетом PREMIUM

Действительно для автомобилей с радиоприемом в режиме DAB

Настройки DAB



Илл. 58 Меню: Настройки DAB.

Открыть меню *Einstellungen DAB* нажатием клавиши выбора области **SETUP** и функциональной клавиши **DAB**.

Выбор клавиш станций для индикации

– Нажать коротко функциональную клавишу позади **Stationstasten** (Клавиши станций).

– Выбрать в открывшемся всплывающем окне коротким нажатием клавиши станций, которые должны появиться в главном меню *DAB-RADIO*.

Автоматический переход от DAB к FM

– Нажать функциональную клавишу **Automatischer Wechsel DAB->FM** (Автоматическая смена DAB), чтобы флажок перед записью установить или снять . При установленном флажке функция включена и при потере приема выполняется поиск настроенной DAB-радиостанции в FM-диапазоне частот и выбор, если она там имеется ⇒ стр 24, „Отслеживание станции в радиорежиме DAB“.

Выбор типа сообщений и включение или выключение сообщений

– Нажать функциональную клавишу позади **Durchsagentyp** (Тип сообщения).

– В открывшемся всплывающем окне касанием выбрать, сообщения какого типа следует передавать в текущем радиорежиме DAB.

– Нажать функциональную клавишу **Durchsagen ein/aus** (Вкл. / Выкл. сообщений), чтобы флажок перед записью установить или снять . При установленном флажке функция включена и сообщения выбранных типов передаются в текущем радиорежиме DAB, если прослушиваемая радиостанция передает сообщения соответствующего типа.

– Нажать функциональную клавишу **Regionale Durchsagen** (Региональные сообщения), чтобы флажок перед записью установить или снять . При активной функции передаются только текущие сообщения, касающиеся данного региона и распространяемые в его пределах, если прослушиваемая радиостанция DAB поддерживает эту функцию.

Удаление списка сохранённых станций

– Переместить ползунок до конца вниз для отображения функциональной клавиши **Speicherliste löschen** (Удалить список сохранённых радиостанций).

– Коротко нажать функциональную клавишу **Speicherliste löschen** и подтвердить последующий запрос на удаление всех сохранённых DAB-станций из списка ⇒ стр 28, „Сохранение и вызов DAB-радиостанций“.

Примечание

За переданную через радиотекст или DAB-сообщения информацию ответственность несет соответствующая DAB-радиостанция. ◀

Настройки Медиа

Открыть меню *Einstellungen Medien* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Medien**.

– Активировать флажки перед записями коротким нажатием соответствующих функциональных клавиш. Повторное нажатие снимает флажок .

Функциональные клавиши в меню: Einstellungen Medien

Bluetooth-Audio²⁶⁾ если флажок установлен, то в главном меню *MEDIA* с помощью функциональной клавиши **BT-Audio** можно переключиться в режим воспроизведения аудиофайлов, которые проигрываются сопряженным через Bluetooth® мобильным телефоном ⇒ стр 46.

Interpreten/Titelnamen deaktivieren – согласно соответствующим настройкам при наличии аудиодиска с CD-текстом и в MP3-режиме отображается название трека, альбома и имя исполнителя или только имя файла ⇒ стр 32.

Scan/Mix/Repeat inklusive Unterordner (Сканирование / воспроизведение в произвольном порядке / повтор, включая подпапки) – если флажок установлен и выбрана одна из функций (сканирование, воспроизведение в произвольном порядке или повтор), то в режиме MP3 все файлы из текущей папки и содержащихся в ней подпапок, воспроизводятся в соответствии с настроенной функцией. Если флажок снят, то воспроизводятся только файлы из текущей папки в соответствии с настроенной функцией.

AUX-Eingang aktivieren²⁷⁾ (Активировать AUX-вход) – если флажок установлен, то в главном меню

MEDIA происходит переключение на AUX-вход. Тогда подключенный к нему внешний аудиосource воспроизводится через магнитолу ⇒ стр 33.

AUX Eingangselevel²⁷⁾ – входную чувствительность разъема AUX-In для регулировки громкости воспроизведения подсоединенного внешнего аудиосource можно регулировать в три ступени, согласовывая её с громкостью других аудиосource. Нажать коротко функциональную клавишу **AUX Eingangselevel** и в открывшемся всплывающем окне выбрать требуемую входную чувствительность. Если дополнительно установлено мультимедийное гнездо *MEDIA-IN*²⁸⁾, то эта настройка действует также для включенного в мультимедийное гнездо iPod ⇒ стр 47, „Мультимедийное гнездо *MEDIA-IN*“.

Рекомендации по настройке входного уровня AUX²⁷⁾

Если внешний аудиосource воспроизводится слишком тихо, то следует сначала увеличить громкость воспроизведения на внешнем аудиосource ⇒ ①.

Если этого недостаточно или выход внешнего аудиосource не регулируется (например, при подключении Line-Out), выбрать более высокую входную чувствительность (**ступень 2: 0,7 В** или **ступень 3: 0,3 В**).

Если внешний аудиосource воспроизводится слишком громко или с искажениями, то следует сначала уменьшить громкость воспроизведения на внешнем аудиосource.

Если этого недостаточно или выход внешнего аудиосource не регулируется, необходимо ▶

²⁶⁾ Специальная комплектация! Можно выбрать только для автомобилей с простым установленным на заводе телефонным пакетом.

²⁷⁾ Имеется только если в качестве специального оборудования установлено гнездо AUX-IN.

²⁸⁾ Специальная комплектация!



снизить входную чувствительность (ступень 2: 0,7 В или ступень 1: 1,5 В).

Изменения входного уровня AUX не оказывает влияния на уже перерегулируемые при записи или искаженные аудиофайлы.

⚠ Осторожно!

Перед настройкой входного уровня AUX обязательно следует снизить громкость на магнитоле, во избежание повреждений динамиков

Настройки экрана

Уровень яркости экрана подстраивается автоматически или может быть настроен вручную. „Звуковой сигнал“ (Подтверждающий звук) можно включить или выключить.

Открыть меню *Einstellungen Bildschirm* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Bildschirm**.

Уровень яркости

– Нажать функциональную клавишу позади **Helligkeitsstufe** (Уровень яркости) и выбрать настройку в открывшемся всплывающем окне.

– Коротко нажать функциональную клавишу **Automatisch**, если яркость экрана должна регулироваться автоматически с помощью датчиков радиоустройства в соответствии с условиями освещенности.

– Коротко нажать на одну из других функциональных клавиш для ручной настройки яркости экрана.

автомобиля вследствие очень сильного или искаженного воспроизведения.

ℹ Примечание

Если подключенный внешний аудиосource связан с автомобилем через адаптер с разъемом 12 Вольт, то при использовании некоторых адаптеров это может стать причиной помех во время воспроизведения. ◀

Подтверждающий звуковой сигнал

– Коротко нажать функциональную клавишу позади **Bestätigungston** (Сигнал подтверждения) и выбрать настройку в открывшемся всплывающем окне.

– Коротко нажать **An** (Вкл.) или **Aus** (Выкл.) для включения или выключения подачи звукового сигнала для подтверждения указания функциональной клавиши на экране.

ℹ Примечание

Учтите, что ручная настройка экрана при неблагоприятных обстоятельствах может привести к тому, что индикации на экране не могут быть однозначно распознаны. ◀



Настройки системы

Открыть меню *Einstellungen System* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **System**.

Ручное изменение языка системы

– Коротко нажать функциональную клавишу **Systemsprache** (Системный язык) и выбрать требуемый язык в открывшемся всплывающем окне. Обычно системный язык определяется языком, установленным в комбинации приборов „**Systemsprache: автоматически**“. Но, если требуется, для магнитолы можно задать другой язык, как было описано.

Возврат настроек прибора по умолчанию

– Коротко нажать функциональную клавишу **Werkseinstellungen** (Заводские установки).

– После подтверждения следующих запросов настройки устройства возвращаются в состояние, которое было при поставке, и все ранее сохранённые данные удаляются.

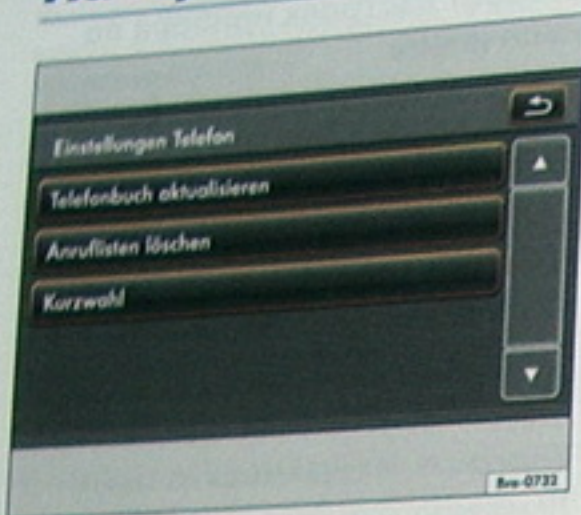
Индикации кондиционера на экране

На некоторых автомобилях по умолчанию на экране могут отображаться в течение пяти секунд индикации с изменениями от настроек кондиционера. После указания функциональной клавиши **Индикации кондиционера** **5 сек.**, можно во всплывающем окне изменить продолжительность индикаций. Выберите **Индикации кондиционера** **▶ Выкл.**, индикация не отображается. ◀



Действительно для автомобилей: с телефонным пакетом PREMIUM

Настройки телефона



Илл. 59 Меню: Настройки телефона.

Открыть меню *Einstellungen Telefon* нажатием клавиши выбора режима **SETUP** и функциональной клавиши **Telefon**.

Обновление телефонной книги в устройстве

– Коротко нажать функциональную клавишу ⇒ илл. 59 **Telefonbuch aktualisiere**, чтобы обновить все записи в радиоустройстве, изменённые с момента последнего сопряжения в телефонной книге мобильного телефона или SIM-карте. Процесс может длиться несколько минут.

– Подтвердить последующий запрос. Во время обновления данных „старые“ данные из телефонной книги в радиоустройстве могут быть выбраны.

– Учитывать в этой связи предназначенное для данного автомобиля руководство по применению телефонного пакета PREMIUM.

Удаление списков вызовов

– Коротко нажать функциональную клавишу **Anruflisten löschen** (Удалить списки вызовов).

– Подтвердить последующий запрос клавишей **Loeschen**, сохранённые номера всех принятых радиоустройством и непринятых вызовов будут удалены.

Правка клавиш быстрого вызова

– Коротко нажать функциональную клавишу **Kurzwahl** (Быстрый выбор) для правки занятой клавиши быстрого вызова.

– Выбрать указанием в следующем меню клавишу быстрого вызова для правки.

– Отредактировать запись, как описано на ⇒ стр 67, „Сохранение номеров на клавишах быстрого вызова“. ◀



Защитное кодирование

Ввод PIN-кода

Защитное кодирование затрудняет пользование прибором после кражи его из автомобиля и установки в другой автомобиль.



Илл. 60 Ввод PIN-кода.

Если после включения появляется клавиатура с запросом на ввод кода, то необходимо ввести правильный 4-значный код для разблокировки прибора. Количество возможных попыток показывается на второй строке дисплея.

– На цифровой клавиатуре индикатора экрана можно указать цифру от ⇒ илл. 60 **0** до **9**. Она будет перенесена в поле ввода.

– После ввода 4-позиционной числовой последовательности цифровая клавиатура становится неактивной (выделяется серым фоном) и ввод других цифр невозможен.

– Коротко нажать кнопку **OK** на экране для удаления в поле ввода цифр справа налево, тем самым, при необходимости, можно корректировать ввод данных.

– После отображения в поле ввода правильного кода укажите кнопку **OK**.

Номер кода

Номер кода можно запросить только в режиме „online“ через сервисную систему Фольксваген для гарантии эффективной защиты от кражи. Следует обратиться при необходимости на дилерское предприятие Volkswagen.

Неправильный номер кода

Если при снятии электронной блокировки по ошибке введен неправильный код, можно повторить весь процесс **один раз**. Количество попыток показывается на второй строке дисплея.

Если опять введен неправильный код, прибор блокируется примерно на один час. Это означает, что прибор нельзя эксплуатировать (индикация: „Система заблокирована! Подождите ... минут“).

По истечении часа, в течение которого прибор должен оставаться включённым, эта индикация гаснет. Можно снова приступить к снятию электронной блокировки, как описано выше.

Принцип цикла – две попытки, час блокировки – снова действует. ◀



Указатель ключевых слов

А

- Аварийный вызов
- Телефон (SOS) 61
- Автоматическое воспроизведение (сканирование) Radio 12
- Автомобили Cabriolet
- Клавиша выброса 35
- Авторское право 30
- Адаптация уровня громкости GALA 55
- Ассистенты водителя
- Индикации на экране 7
- Аудио-режим
- Меню выбора 37
- Аудиорежим
- Повтор трека/папки 41
- Repeat 41
- Аудио-CD
- CD-текст 31

В

- Ввод PIN-кода 81
- Внешний аудиосource
- BT-Audio 46
- Включение и выключение 10
- Внешний носитель данных
- Требования (MEDIA-IN) 48
- Внешнее представление 9
- Внешний аудиосource
- Гнездо AUX-IN 45
- Мультимедийное гнездо MEDIA-IN 47
- Bluetooth-Audio-Streaming 46
- Внешний носитель данных
- Адаптер 48
- Воспроизведение в произвольном порядке MIX CD 42
- Всплывающее окно
- Раскрывающееся окно 7
- Выключение зажигания
- Задержка выключения (Timeout) 10

Г

- Главное меню
- МАГНИТОЛА 11
- Настройки 73
- Настройки тембра 54
- DAB 22
- Einstellungen Klang (Настройки звука) 54
- MEDIA 33
- PHONE 60
- SETUP 73
- TIM 20

Д

- Диапазон частот 13
- Диапазон частот средних радиоволн (MW) AM 11
- Диапазон частот УКВ FM 11
- Дорожное сообщение (INFO) прерывание 19

З

- Задержка выключения (Timeout) 10
- Защитное кодирование 81
- Ошибка при вводе кода 81
- Звук при нажатии клавиши
- Включение или выключение 55

И

- Изменение частоты автоматически 17
- Индикации кондиционера
- Включить или выключить 79
- Регулировка времени 79
- Экран 7
- Индикация времени
- Включить или выключить 79
- Индикация дорожных сообщений TP (Traffic Program) 18

К

- Клавиша выбора диапазона TIM 20
- Клавиша выбора режима DAB 22
- MEDIA 30
- RADIO 11
- SETUP 73
- Клавиша выброса
- Автомобили Cabriolet 35
- Клавиши выбора режима 6
- Кнопка выбора режима PHONE 58
- Кодирование 81
- Компакт-диск (CD)
- Вкладывание 35
- Комфортное кодирование 10
- Краткое руководство 3
- Курсор
- Метка позиции ввода текста 68

Л

- Лазер, CD-режим
- меры предосторожности 52

М

- МАГНИТОЛА
- Главное меню 11
- Смена диапазона частот 11
- Функциональные клавиши в главном меню 11
- Маска для ввода текста
- Курсор 68
- Меню выбора
- Медиаисточники 37
- Метка позиции ввода текста
- Курсор 68
- Мультимедийное гнездо MEDIA-IN
- Адаптер 48
- Внешний аудиосource 47
- AUX-IN 47

Н

- Название радиостанции
- Изменить 17
- Неправильно 17
- RDS 16
- Настройки
- Главное меню SETUP 73
- Дорожное радио 75
- медиа 77
- радио 74
- системы 79
- телефон 80
- экрана 78
- DAB 76
- Настройки тембра 54
- Неправильный код 81
- Номер кода 81
- Носители данных
- Требования 31

О

- Объекты
- Перемещение 7
- Оператор мобильной связи
- Провайдер 60
- Органы управления 3
- Отображение в данном руководстве по эксплуатации 9
- Отслеживание станции
- Магнитола 16
- Очистка CD 53

П

- Парковочный ассистент (PDC)
- Снижение громкости звука 55
- ПО прибора
- Изменение 9
- Подтверждающий звук
- Включение или выключение 55
- Поиск
- Станция дорожного радио 18
- Поиск станции дорожного радио TP (Traffic Program) 19
- Поиск треков
- Автоматическое воспроизведение 42
- Ползунковый регулятор 7

- Полосы прокрутки 7
- Пользование
 - Общее 6
 - при движении 5
- Пользование CD-плеером 52
- Приглушение звука 3
- Провайдер
 - Оператор мобильной связи 60
- Проход вперед
 - Audio 40
- Проход назад
 - Audio 40

Р

- РАДИО
 - Удаление списка сохранённых станций 75
- Радиотекст
 - Включение или выключение 16
- Раскрывающееся окно 7
- Регулятор
 - Ползунковый регулятор 7
- Режим MP3
 - Переменная скорость в битах 32
 - Скорость в битах 32
- Режим Audio
 - Смена трека 40
- Руководство по эксплуатации
 - Информация 9

С

- Сенсорный экран 6
- Сканирование
 - Автоматическое воспроизведение Radio 12
- Сканирование (Scan)
 - DAB 24
- Скорость в битах
 - Режим MP3 32
- Снижение громкости звука
 - Парковочный ассистент (PDC) 55
- Списки файлов
 - Списки файлов для воспроизведения 32
 - Списки файлов для воспроизведения
 - Списки файлов 32

Т

- Телефон
 - PHONE 58
- Требования к
 - Внешний носитель данных (MEDIA-IN) 48
 - Носители данных 31
 - Форматы файлов 32
 - MP3-списки файлов 32
 - MP3-файлы 32
- Трек
 - Музыкальный трек 40
 - Музыкальный фрагмент 40

У

- Указания по безопасности
 - Телефон 59

Ф

- Флажок 7
- Форматы файлов
 - Требования 32
- Функциональные клавиши 6
 - Главное меню Магнитола 11
 - Главное меню DAB 24
 - Главное меню PHONE 60
 - Настройки Medien 77
 - Управление медиаисточником 33

Функция

- Включить или Выключить 7
- Функция автоматического воспроизведения треков
 - Автоматическое воспроизведение 42
- Функция автоматического воспроизведения Scan
 - Аудиорежим 42
- Функция дорожного радио
 - TP (Traffic Program) 18

Ц

- Цифровое радио
 - DAB 22

Э

- Экран
 - Дополнительные индикации 7
 - Индикации ассистентов водителя 7
 - Индикации кондиционера 7

Я

- АМ
 - Диапазон частот средних радиоволн (MW) 11
- AUX
 - Активировать 77
 - Внешний аудиоисточник 45
 - Гнездо AUX-IN 45
 - Настройка 77
- AUX-IN
 - Не показано! (MEDIA-IN) 47
 - Просмотр 47
- AUX-IN и MEDIA-IN 47

A-Z

- Audio-режим
 - Выбор трека 40
 - Меню выбора 37
 - Проход вперед 40
 - Проход назад 40
 - Смена медиаисточника 37
 - Список треков 37
 - Список треков (Audio-CD) 40
 - Список треков (MP3 или WMA) 41
- Audio-CD
 - Не читается 31
- BT-Audio 46
- Bluetooth-Audio
 - Активация 77
- Bluetooth-Audio-Streaming 46
- CD
 - Встроенный CD-чейнджер 34
 - Меню просмотра CD-чейнджера 35
 - Состояние загрузки CD-чейнджера 35
 - Требования 31
- CD (компакт-диск)
 - Выбор ячейки с компакт-диском (CD) 35
 - Извлечение 35
- CD-плеер
 - Информация по пользованию 52
- CD-режим
 - Выбор диска 39
 - Диск не читается 31
 - меры предосторожности 52
 - Обращение с CD 53
 - основные указания 30
 - Советы 53
 - Требования к MP3-спискам файлов 32
 - Требования к MP3-файлам 32
 - CD-текст 31
 - MP3-диск не читается 31
- CD-текст 31
- CD-R 53
- CD-RW 53
- DAB
 - Ансамбль 22
 - Включение 23
 - Выбор клавиш станций 76
 - Выбор радиостанции 26
 - Главное меню 23
 - Дополнительная радиостанция 24
 - Дополнительные услуги 22
 - Наличие 22
 - Настройки 76
 - Не принимается 22
 - Обновление списка радиостанций 26
 - Поиск радиостанций 24
 - Радиотекст 24
 - Режим функционирования 22
 - Сканирование (Scan) 24
 - Сканирование радиостанций (автоматическое прослушивание) 24
 - Смена ансамбля 23
 - Смена радиостанции 23
 - Сообщения 22
 - Удаление списка сохранённых станций 76
 - Функциональные клавиши в главном меню 24
 - Функция сканирования радиостанций 24
 - Цифровое звуковое вещание 22
- DRM
 - Защита авторских прав 32
 - Digital Rights Management 32
- DTMF тоновый набор 69
- DVD 53
- DVD-Plus 53
- Dual Disc 53
- EON (Enhanced Other Network) 18
- Eject (Выброс)
 - Автомобили Cabriolet 35



FM
Диапазон частот УКВ 11
Flip Disc 53
GALA 55
Зависимость уровня громкости от скорости 55
Принцип работы 55
INFO
изменение громкости 19
MDI 47
Media Device Interface 48
MEDIA
Автоматическое воспроизведение 42
Воспроизведение в произвольном порядке 42
Дорожное радио TP (Traffic Program) 18
Меню выбора 37
Поиск станции дорожного радио 19
Функция MIX 42
Scan 42
MEDIA-IN
Место установки 47
Мультимедийное гнездо 47
Подсоединение внешнего аудиосистемы 50
Принцип действия 47
Просмотр 47
Требования к носителям данных 48
Управление внешним аудиосистемой 50
AUX-IN 47
iPod-управление 50
MIX
MEDIA 42
MP3-режим
Авторское право 30
воспроизведение папок 77
Последовательность проигрывания треков 43
Списки файлов 32
CD не читается 31
MUTE 3
MW
AM 11
MakeIn 70
No TP 18
PDC
Снижение громкости звука 55

PHONE

Аварийный вызов (SOS) 61
ввод номера 61
Ввод специальных символов для имени 68
Ведение телефонного разговора 69
Выбор номера 61
выбор номера 62
вызов номера из телефонной книги 62
Дополнительный телефонный разговор по другому номеру 70
запись из списка вызовов 66
запись из телефонной книги 62
изменение номера абонента 65
Клавиша быстрого вызова Sprachmailbox 68
клавиши быстрого вызова 67
Конференция 71
Микрофон выключен 61
номер из списка вызовов 66
Обзор 60
Обработать клавиш быстрого вызова 68
Переключение 70
Переключение на 70
Поддержка разговора 69
поиск по телефонной книге 63
правка номера абонента 65
профиль пользователя 62
Смена абонента 70
списки вызовов 66
Телефонная книга 62
Телефонная конференция 71
Удаление данных с клавиш быстрого вызова 68
Указания по безопасности 59
условия 58
функционирование 58
DTMF-тоновый набор 69
MakeIn 70
PHONE Клавиши быстрого набора
Назначения клавиш быстрого вызова 67
PlaysForSure 48
RADIO
Автоматическое воспроизведение (сканирование) 12
Выбор клавиш станций 74
Дорожное радио TP (Traffic Program) 18
Название радиостанции 16
Отслеживание станции 16
Поиск станции дорожного радио 19
Поиск станций 12

Прослушивание станций (автоматическое воспроизведение) 12
Радиотекст 16
Смена станции 12
Сохранение станции 14
Сохранённая станция 15
Станция из списка станций 12
Установка станции вручную 13
Функция прослушивания станций 12
RDS 16
RDS Regional 17
Remote SIM-Access-Profil 58
SAFE 81
SD-карта памяти
Вставка 36
Извлечение 36
Не читается 31
SD-карты памяти
Требования 31
SOS 61
Scan
Автоматическое воспроизведение в аудиорежиме 42
Сканирование DAB 24

TIM

Задание периодов записи TIM 75
Прослушивание дорожных сообщений 21
Traffic Information Memory 20
TP (Traffic Program)
дорожное сообщение (INFO) 19
Индикация 18
Индикация экрана 18
Поиск станции дорожного радио 19
прерывание дорожного сообщения 19
Радиорежим DAB 19
Функция дорожного радио 18
Функция TIM 21
EON (Enhanced Other Network) 18
No TP 18
TP SEEK 18
TP SEEK (Поиск станции дорожного радио) 18
Timeout 10
Touchscreen
Сенсорный экран 6
VBR
Файл с переменной скоростью в битах 32
WMA
Аудиоданные 32
Требования 32
Windows Media Audio 32
rSAP 58




Концерн ФОЛЬКСВАГЕН АГ постоянно работает над совершенствованием своих автомобилей. Пожалуйста, примите во внимание, что всегда возможно внесение изменений во внешний вид, оборудование и саму конструкцию автомобиля. Все данные по комплектации поставки, мощности, размерам, массе, расходу топлива, оборудованию и функциональным возможностям автомобиля приведены на момент сдачи рукописи в печать. Определенные виды заказного оборудования, возможно, будут установлены позднее (справку можно получить у дилера Фольксваген) или предназначены только для определенных стран. Поэтому не может быть никаких претензий к нам в случае расхождения фактического исполнения поставленного Вам автомобиля с содержанием настоящего Руководства.

Копирование, размножение или перевод, в том числе и выборочно, без письменного согласия концерна ФОЛЬКСВАГЕН АГ запрещено.

Все права по Закону об охране авторских прав без всяких исключений принадлежат концерну ФОЛЬКСВАГЕН АГ. Все права сохраняются и на последующие изменения.

Изготовлено в Германии

© Volkswagen AG

 **Экологическое примечание**

Бумага изготовлена из целлюлозы, отбеленной без применения хлора.